

Production record au Canada

Sommet sans précédent de l'embauchage en août

\$29,548,000,000 pendant le 2e trimestre de 1956

Le vol de la Brink's expliqué par l'un des auteurs au tribunal

Boston, 18 (UP) Joseph O'Keefe a exposé aujourd'hui comment lui et d'autres bandits masqués ont enfoncé les portes de la compagnie Brink's et se sont enfuis avec \$1,218,211 représentant le fruit du plus gros vol à main armée jamais perpétré aux Etats-Unis.

Ottawa, 18. (PC) — L'embauchage s'est maintenu à un niveau sans précédent en août et on notait particulièrement une demande inusitée pour les travailleurs agricoles, signale aujourd'hui le gouvernement.

Le rapport mensuel conjoint du Bureau de la Statistique et du ministère du Travail mentionne que le nombre des Canadiens ayant des emplois le 18 août était de 5,823,000, environ 34,000 de plus qu'en juillet et 182,000 de plus qu'en août 1955.

Le rapport note que le nombre de travailleurs agricoles ayant des emplois en août indiquait une augmentation de près de 50,000 par rapport au mois correspondant de l'an dernier.

LE CHOMAGE DIMINUE

Le Bureau de la Statistique estime que le nombre des personnes sans emploi et se cherchant du travail, le 18 août, était de 103,000. Ce chiffre se compare à 102,000 pour le 21 juillet et 131,000 pour le 20 août 1955.

Dans les divers bureaux du Service national de placement du ministère du Travail, on comptait, le 18 août, un total de 170,000 demandes d'emploi, soit une diminution de 6,100 par rapport au 19 juillet et un déclin de 27,700 en regard du 18 août 1955.

La réduction depuis juillet est due à un déclin dans les demandes d'emploi pour toutes les régions, sauf l'Ontario. Les demandes ont diminué de 6,900 dans le Québec, de 6,200 dans les Prairies, de 3,900 dans la région atlantique et de 1,500 dans la région du Pacifique. L'augmentation a été de 9,500 en Ontario.

PENURIE DE MAIN-D'OEUVRE

Le rapport dit que le léger déplacement des ouvriers d'autres industries vers l'agriculture a remédié à la pénurie de main-d'oeuvre en certaines régions. La main-d'oeuvre disponible dans la plupart des métiers spécialisés de la construction, de même que pour les récoltes et les opérations forestières est demeurée inférieure à la



UN EMINENT PRELAT ROMAIN A QUEBEC: S. Exc. Mgr. Francisco Roberti, secrétaire de la Sacré Congrégation du Concile, à Rome, était de passage à Québec aujourd'hui.

L'assistance à l'Enfant sans soutien, et Mgr. ALPHONSE-MARIE PARENT, P.A., V.G., recteur de l'université Laval.

Notre pays méconnu

Seulement un touriste américain sur neuf peut nommer par coeur un centre touristique canadien

Le pipe-line acheminera le gaz vendu au Canada

Toronto, 18. (PC) Le ministre fédéral du Commerce, M. C. D. Howe, a déclaré hier soir que tout le gaz naturel qui sera acheminé par le gazoduc transcanadien sera vendu au Canada et que le prêt de \$80,000,000 consenti par le gouvernement pour l'entreprise de transport sera remboursé à la fin de l'année.

Tentative des Etats-Unis pour mettre un terme à l'impasse du désarmement

Washington, 18. (PA) — Les Etats-Unis songent à entreprendre de nouvelles démarches pour mettre fin à l'impasse sur le désarmement.

Les autorités américaines entendent tirer profit du résultat apparent obtenu par le projet Eisenhower d'utilisation de l'atome à des fins pacifiques.

On croit comprendre qu'elles projettent d'approcher l'Union soviétique et de lui faire la proposition suivante:

Nous avons été incapables de conclure une entente portant sur le désarmement général. Mais examinons les détails sur lesquels il nous est possible de tomber d'accord et approuvons-les un par un.

Les autorités américaines étudient le problème du désarmement dans son ensemble, y compris l'aspect nucléaire. Elles accordent une attention spéciale à la dernière lettre que le premier ministre

Les Blancs du Sud dénoncent l'égalité des races aux Etats-Unis

Représentants communistes admis à Chalk River

Ottawa, 18. (PC) L'ambassadeur russe et les représentants de deux autres pays communistes visiteront l'usine atomique canadienne de Chalk River, en Ontario, ce sera la première visite du genre par des représentants d'un pays communiste.

Les Blancs du Sud ont dénoncé hier soir les mesures scolaires consacrant l'égalité des races; il y a eu, à ce sujet, des assemblées publiques, des discours, un débat de législateurs, des défilés avec une institutrice et l'on a fait brûler des croix; des voix se sont élevées de Sturgis (Kentucky) et de Richmond (Virginie) et à l'Alabama et à la Géorgie alors que le calme commençait à revenir dans des localités où l'entrée de petits Noirs à l'école des Blancs avait provoqué précédemment une certaine effervescence.

Une foule de 2,000 personnes s'est réunie près de Sturgis pour entendre un chef raciste l'exhorter à ne pas envoyer les enfants blancs à l'école primaire supérieure de cette petite ville minière tant qu'il y en aurait encore des écoliers noirs.

La Chambre des députés de la Virginie, théâtre d'une controverse sur les meilleurs moyens à prendre pour perpétuer la séparation des races, a repoussé une suggestion visant à laisser une certaine latitude aux municipalités. Par 59 voix contre 39, les législateurs ont rejeté un amendement donnant aux autorités locales le droit de tenter de maintenir la ségrégation raciale par un nouveau système de répartition des élèves.

Le député C. Harrison Mann a donné un avertissement: les hauts fonctionnaires d'un Etat peuvent être jetés en prison quand ils violent la loi fédérale ou ne tiennent pas compte de jugements tels que celui de la Cour Suprême mettant fin à la séparation des races dans les écoles; d'après M. Mann, le gouverneur lui-même pourra être emprisonné si le bill est adopté.

Il est possible que les autorités scolaires de la Géorgie se voient poursuivre en justice à la suite de la réduction du traitement d'une institutrice, cette dernière a refusé de signer une déclaration proclamant que jamais elle ne s'était dit prête à avoir des Noirs pour élèves.

A Mobile (Alabama), des manifestants habillés de robes blanches ont fait brûler une immense croix devant la maison d'une riche Blanche qui désire envoyer sa fille à l'école.

A Clay, la commission des écoles a décidé hier que quatre écoliers de couleur retourneraient à Providence (Kentucky) où existe une école pour les petits Noirs.

MANQUE DE CACHET

Cette enquête a révélé que les touristes américains trouvent en général les Canadiens polis, mais guère amicaux et guère intéressants.

Plusieurs d'entre eux trouvent que notre climat est trop froid et trop pluvieux durant l'été, beaucoup trop froid, le reste de l'année.

La majeure partie d'entre eux trouvent en outre que notre nourriture manque de variété et en sens qu'elle ressemble trop à la nourriture américaine tout en lui étant souvent inférieure.

Le touriste moyen trouve que nous manquons d'hôtels à prix modique. Il admire nos grands hôtels de luxe, mais considère qu'il ne peut se les offrir. Nos routes de désarmement et il considère en général qu'un chemin qui n'a pas au moins quatre voies parallèles est insuffisant.

On déplore enfin le manque de cachet de nos villes et le manque d'endroits intéressants à visiter ainsi que l'absence de presque

Accompagné de M. Villeneuve et de ses aides-camp, le commandant J.-M. Darveau et le capitaine J. Robillard, M. Massey se rendra au couvent paroisial où il sera présenté aux personnalités du village et des municipalités voisines.

Les Trois Grands de l'Ouest favorisent une association des usagers de Suez

Londres, 18 (UP) Les Trois Grands de l'Ouest ont convenu aujourd'hui de donner suite à leur projet de former une association des usagers de Suez.

Mais ils ont plutôt mis l'emphasis sur un plan antérieur qui prévoyait la mise à exécution immédiate d'un "essai" dirigé contre l'Egypte et prévoyant des préparatifs de longue main et, entre autres choses, une aide américaine à l'Europe si les approvisionnements de pétrole viennent à manquer.

Le secrétaire d'Etat américain, John Foster Dulles a remis un message personnel du président Eisenhower destiné à la France

et l'Angleterre pour marquer le début des tentatives que les Trois Grands entendent faire pour obtenir l'appui mondial en faveur d'une campagne économique à long terme d'opposition au contrôle de la voie navigable d'importance vitale que représente le canal de Suez.

Le président Gamal Abdel Nasser d'Egypte voit la conférence de Londres d'un oeil défiant. Des sources informées au Caire disent qu'il va demander au conseil de sécurité des Nations Unies de débattre la question de Suez si la conférence de Londres adopte le plan de formation d'une association des usagers de Suez si la conférence de Londres adopte le plan de formation d'une association des

usagers du canal qu'il a qualifié d'association belléiste qui serait une violation flagrante de la charte des Nations-Unies.

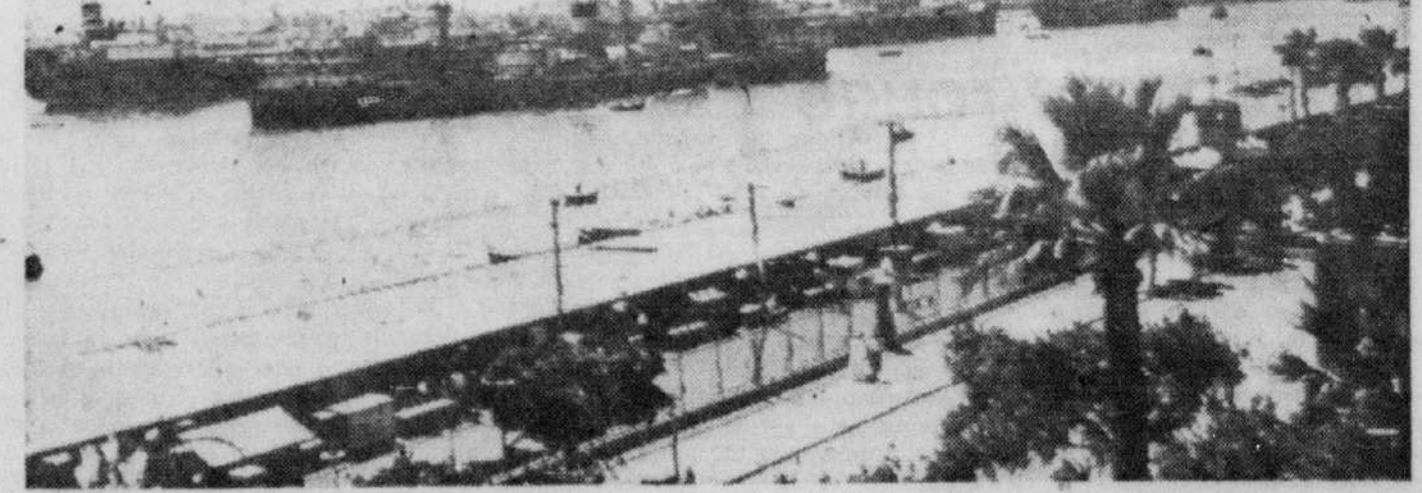
Il a conféré avec le diplomate indien Krishna Menon et celui-ci se rendra demain à la conférence de Londres bien que l'Inde n'ait pas reçu d'invitation officielle de s'y faire représenter.

Pour revenir au projet de formation d'une association des usagers du canal, les milieux diplomatiques de Londres laissent entendre qu'il était "flexible", mais qu'on envisageait une alternative à qui consistait à boycotter l'usage du canal dans l'espoir que la perte de revenus amènerait l'Egypte à accepter un contrôle international de la voie navigable.

Avant de quitter New-York pour se rendre à Londres, le secrétaire d'Etat Dulles a nié les rumeurs voulant que les Etats-Unis financent un boycottage, mais il a déclaré qu'ils étaient disposés à donner une aide économique à l'Europe occidentale advenant que l'interruption du trafic sur le canal occasionne une pénurie de pétrole.

Des porte-parole des compagnies pétrolières à New-York ont dit hier soir que les réserves et la capacité de production de l'hémisphère occidentale étaient suffisantes pour subvenir aux besoins de l'Europe sans avoir à priver la population américaine.

Bien des nations qui participent à la conférence de demain (Suite à la page 9, 1ère col.)



SUR LE CANAL DE SUEZ: Cette photographie montre un convoi de navires à Port Said attendant pour entrer dans le canal de Suez. Le manque de pilotes compétents, à la suite du départ d'une centaine d'entre eux et de 400 techniciens n'appartenant pas à la nation égyptienne, a diminué considérablement le nombre des navires qui ont fait partie de ce convoi.

Table with 2 columns: PAGES and list of items like Announcements, Classifieds, etc.

LEVIS St-Romuald Charny RIVE-SUD LAUZON Bienville St-David

Employés B.V.D.

St-Romuald (DNC) Les membres du Club des Employés de la B.V.D. ont procédé récemment au choix des directeurs de ce club pour l'année qui commence et au même temps ils ont organisé leurs différents comités sportifs.

Jubilés d'or de deux religieuses

Deux religieuses du monastère des chanoinesses régulières de Saint-Augustin de l'Hôtel-Dieu de Lévis ont célébré, dimanche dernier, leur jubilé d'or de profession religieuse.

Ligue de quilles Artisans de Lévis

La Ligue mixte de petites quilles des Artisans de Lévis faisait, ces jours derniers, l'ouverture officielle de sa saison 1956-1957. Une courte allocation fut alors prononcée par le président du circuit, M. Benoit Lemieux, qui souhaita la bienvenue à tous les joueurs.



FACTEUR MOTORISE: A Arlington (Virginie), RAY HUSBAND fait sa tournée à bord d'un des nouveaux véhicules à trois roues que la direction des Postes va mettre à la disposition de ses facteurs afin de faciliter la distribution du courrier.

Ligue de citoyens à Ste-Foy

Une nouvelle ligue de citoyens a été formée, hier soir, dans la cité de Ste-Foy. Au cours d'une réunion tenue par un groupe de citoyens de cette cité de la banlieue, les bases ont été jetées pour la formation de la Ligue des citoyens des quartiers Notre-Dame, Nelson et Laurier.

M. l'abbé P. Desgranges, de Lac Mégantic, décédé

Lac Mégantic, (DNC) — Les citoyens de Lac Mégantic déplorent la mort de leur pasteur. Quoique malade depuis plusieurs mois, rien ne laissait prévoir une mort si soudaine.

Une noyade

Thetford-Mines (DNC) Un verdict de mort accidentelle a été rendu à l'issue de l'enquête, présidée par le docteur Eugène Lacerte, sur la mort tragique de M. Henri-Paul LeFebvre, domicilié à 389, rue Ouest, et employé à la mine King, qui s'est noyé alors qu'il effectuait une excursion en chaloupe sur le lac St-François.

RÉORGANISATION demandée

Rome (PA) — Les délégués qui assistent à la réunion de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture ont été saisis hier d'une demande tendant à la réorganisation de cette agence spécialisée dont 74 États font partie.

Incendie d'une église

Sorel, 18 (PC) L'église St-Ignace de Loyola, sur l'île du même nom en face de Sorel, n'est plus que

RIVE-SUD NOUVELLES

PIERRE BELLEAU, 14, rue St-Maurice, Lévis Terminus 7-6086. PHARMACIE AUGER, 1 rue Guénette, Lévis TE 7-4863. GASTON TURGEON, 3 rue Bégin, Lauzon, TE 7-5936.

Ligue de quilles du comté de Lévis

L'ouverture officielle de la saison 1956-1957 de la ligue de Petites Quilles du comté de Lévis se fera, ce soir, à 7 h. 30, à la salle des Chevaliers de Colomb de Lévis. Le président du circuit, M. Marcel Carrier, qui sera accompagné des maires des municipalités de la rive sud, des propriétaires des équipes et de plusieurs autres personnalités, coupera le traditionnel ruban.

Belle soirée

Les élèves du Studio Brunelle, de Bienville, Lauzon, donnaient récemment un récital bien réussi. Des garçons et fillettes ont tour à tour exécuté des chants, des déclamations et de la calligraphie sous la direction de Mme Paul Brunelle.

Verdict de mort accidentelle

Thetford-Mines (DNC) Plusieurs témoins ont comparu à l'enquête du coroner, présidée par le docteur Eugène Lacerte, sur la mort tragique de Marcel Marois, 16 ans, qui a succombé à une fracture du crâne peu de temps après que sa bicyclette ait été heurtée par une automobile, près de Black Lake.

Service des signaux

St-Jean 34 — Clair léger sud-ouest Descendant: 2.00 a.m. Ostarde 1.55 a.m. Mont Roy 2.00 a.m. Annis 2.45 a.m. Frank J. Humphrey 3.00 a.m. W. 100 3.25 a.m. Régulier 3.30 a.m. Talaud 4.10 a.m. New Byrdock 7.20 a.m. Timothée.

FINI! Qui j'ai fini de refaire et manqué mes belles soirées du samedi. Je signale 3-2100 et réserve ma première leçon à l'École de Danse Valentina 253 St-Jean (Coin St-Augustin).

Jeune sportif qui promet

Topeka Kansas (UP) Ray Streeter, 18 ans, ancien caddie, jouant dans son premier tournoi, a gagné le championnat de golf de Topeka. Puis il sauta dans une automobile et se rendit à la ville voisine rejoindre son club de baseball. Il frappa un circuit et deux simples.

Epoux! Epouses!

Des milliers de couples sont assis, épousés, vendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Pour plus d'énergie et de vitalité, essayez les Tablettes toniques OSTRYN. Remplissez le fer nécessaire pour votre organisme, et des doses supplémentaires de Vitamine B. Le format d'introduction coûte peu. Soyez sages, essayez vite, entraînez à bon marché. Essayez OSTRYN aujourd'hui. Toutes pharmacies. (Ann.)

POLICE COMBINÉE "PRATIQUEMENT TOUT RISQUE" représentant une épargne substantielle

La Police "C" des Propriétaires d'Habitations, émise par la North America, groupe la protection de TROIS polices séparées... est simple, plus pratique

Cette police unitaire, offerte par la plus ancienne compagnie d'assurance incendie et transport terrestre, à fonds social, vous donne la protection essentielle pour votre demeure — et pourtant le coût en est considérablement moindre que celui des trois polices qu'elle remplace.

1. PRATIQUEMENT CONTRE TOUS LES SINISTRES MATÉRIELS AUX RÉSIDENCES.\* (non disponible auparavant.)

2. PRATIQUEMENT CONTRE TOUS LES SINISTRES MATÉRIELS AUX BIENS.\*

3. RESPONSABILITÉ (protection contre réclamations et poursuites résultant du fait que vous êtes propriétaire, incluant les sports et autres activités personnelles; frais médicaux pour des personnes blessées que vous soyez ou non responsable.)

La Police "C" des Propriétaires d'Habitations remplaçant trois polices séparées, vous permet de payer une seule prime pour cette protection essentielle à votre demeure, et cette prime peut être payée annuellement si vous le désirez.

VOUS N'AVEZ PAS À ATTENDRE que votre assurance actuelle soit échu pour bénéficier de cette épargne dans le coût de vos assurances. Voyez votre agent ou votre courtier dès maintenant au sujet de cette méthode économique et pratique d'assurer vos biens.

Les risques sont acceptés uniquement par l'entremise d'un Agent ou d'un Courtier.

Table with 2 columns: Description of insurance benefits and corresponding amounts. Includes 'ACTIF ET SURPLUS' and 'Surplus aux détenteurs de Polices à compter du 31 décembre 1955'.

INSURANCE COMPANY OF NORTH AMERICA COMPANIES. SIEGE SOCIAL AU CANADA — TORONTO. H. C. MILLS, VICE-PRESIDENT RESIDENT ET GERANT GENERAL. INCENDIE • TRANSPORT TERRESTRE-ASSURANCE MARITIME • CASUALTY. Succursales partout au Canada.

Le Crime de l'Auberge rouge. Par J.-A. Flanighan. Roman-feuilleton de "Soleil". No 19. Il sortit son portefeuille, tendit à l'inspecteur une des photos que celui-ci lui avait remis dans la matinée.

— C'est bien la chose la plus ahurissante que le hasard m'ait permis de constater, dit-il. — Bob, étonné, le regarda avec un air d'ironie: — Dans votre vie de fic, Morrison, il vous a certes été donné de rencontrer coïncidences ou faits plus étranges.

— Je ne vous recommande qu'une chose, jeune garçon: soyez prudent. Il y a trop de trucs qui tournent en faux rond dans cette histoire. La moindre imprudence pourrait vous coûter cher. — Ça va, papa, dit Bob d'une voix gouailleuse, je tiens trop à ma peau, parole!

— Appelez-le, dit Bob qui ne comprenait pas très bien toutes ces réticences du vieux policier. CHAPITRE VII. Bob sourit, regarda mieux John Morrison, et comprit la phrase que le frère aîné avait prononcé une heure auparavant: certes, devant l'éclatante jeunesse, la virilité assurée de John, on pouvait comprendre qu'il accusât son frère d'être légèrement timoré.

# Communications transocéaniques facilitées

## La valeur économique du Carnaval a été prouvée; il faut l'appuyer

Pas de géant accompli en ce domaine par l'établissement d'un câble téléphonique entre le Canada et la Grande-Bretagne — Une réalisation anglo-canado-américaine.

Londres (PC). — Les communications transocéaniques feront un pas de géant la semaine prochaine lors de l'inauguration officielle d'un câble téléphonique de 35.000.000 de livres sterling. Ce câble, projet conjoint du Canada, de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis, aura une capacité de 40 fois plus grande que celle des facilités transatlantiques actuelles.

Pour la première fois, le Nouveau et l'Ancien monde seront reliés par un câble téléphonique plutôt que par un radio-téléphone. Une appel téléphonique de Manchester à Montréal, ou en tout autre endroit du Canada, devrait être aussi clair qu'un appel lancé de l'autre côté de la rue.

La cérémonie officielle d'inauguration aura lieu au Lancaster-House, de Londres, le 25 septembre, sous la présidence de M. Charles Hill, ministre des postes. L'un des premiers appels sera transmis par le ministre canadien des Transports, M. George Marler, dont la voix sera entendue à Londres au cours de la cérémonie officielle.

Le câble coaxial relie Oban, en Ecosse et Clarendville, à Terre-Neuve. De Clarendville, un tronçon simple de 360 milles de long, rejoint Sydney Mines en Nouvelle-Ecosse, et un système de microondes relie ensuite le Canada et les Etats-Unis.

Au début le câble sera pourvu de 35 circuits téléphoniques — 29 à New-York et six à Montréal. Les deux câbles ont tous deux plus de 2.000 milles de long. Le premier a été installé en 1955 et la pose du deuxième s'est terminée en août dernier. Avant ce nouveau développement, le plus long câble téléphonique sous-marin avait 200 milles de long.

Le projet a été réalisé par le Canada, le Royaume-Uni et les Etats-Unis qui ont respectivement défrayé neuf pour cent, 41 pour cent et 50 pour cent du coût total.

Lorsque le service sera inauguré, les conversations téléphoniques entre Londres et New-York traverseront l'océan en 17 centièmes de seconde.

### Prediction d'un long et dur hiver

Montréal (PC) Tout indique que nous aurons un long et dur hiver, annoncent les philosophes primitifs de la nature. Des marins qui sont revenus récemment du Grand-Nord ont déclaré que les Esquimaux et les Indiens se préparent déjà à l'hiver. Les Indiens déclarent que la migration des oiseaux et le changement de couleurs des lapins bien avant le temps, sont les indices à la base de leurs prédictions.

### Il s'agit du corps de Roger Lavoie

Le cadavre d'un noyé découvert hier matin sur la berge du fleuve entre Kamouraska et St-Denis-de-la-Boutillerie a été positivement identifié, ce midi, à la morgue Romeo Robitaille, de St-Philippe-de-Néri, comme étant Roger Lavoie, 33 ans, de Québec, qui s'est noyé dans le fleuve le 14 août dernier, quand le yacht qu'il occupait a fait explosion en face de Château-Richer. C'est le beau-frère de la victime, M. Alphonse Ratté, qui a positivement identifié le noyé à son arrivée à St-Philippe vers la fin de la matinée. Une enquête aura lieu cet après-midi à la morgue sous la présidence du Dr Gérard Pelletier, de Ste-Elisabeth, coroner du district.

On se souvient que cet accident avait fait une seconde victime, M. Joseph Pichette, 60 ans, de 224, 18e Rue, dont le corps fut repêché quelques jours plus tard, soit le 17, au quai de Ste-Anne de Beaupré. Les deux excursionnistes étaient partis au matin du club des yachts local pour se rendre à la pêche. C'est au retour, vers 8 heures du soir, que l'explosion du bateau se produisit entraînant dans la mort ses deux occupants.



A L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES INDUSTRIELS: La photo ci-dessus fut prise hier à l'occasion de la journée d'étude tenue par l'Association professionnelle des Industriels, au Manoir St-Castin, au Lac Beauport. On remarquait à cette réunion, de gauche à droite (photo du haut), M. HENRI GIROUX, vice-président de l'A. P. I. pour

la région de Québec; le lieutenant HERVE BARIBEAU, président provincial; M. Hector ROBERGE, président pour la région de Québec; et M. A. F. CANNON, vice-président. Photo de gauche: M. ANDRÉ ROUSSEAU, aussi directeur du bas, même ordre, M. GEORGES L'HOIR, directeur pour tout; M. JEAN-LOUIS LACHANCE; M. L.-O. MORENCY, directeur.

## Les employeurs veulent un délégué à la Commission des relations ouvrières

L'Association professionnelle des industriels réclame d'être traitée sur le même pied que les ouvriers par cet organisme officiel — Une journée d'études — Quelques aspects des relations entre patrons et employés.

### M. Raymond Vachon, élu président

Le patronat de la province de Québec devrait être officiellement représenté au sein de la Commission des relations ouvrières. C'est la demande qu'a formulée M. Claude Lavery hier après-midi au Lac Beauport à l'occasion d'une journée d'étude de l'A.P.I. (Association professionnelle des industriels). M. Raymond Vachon, homme d'affaires bien connu dans la région, a été élu au cours de cette réunion, président de l'Association pour la région de Québec. Il succède à M. Hector Roberge.



M. RAYMOND VACHON

### Un père n'a pas le droit de corriger lui-même l'enfant qui a assailli l'un des siens

"Règle générale, entre un plaigant dont le témoignage a toutes les apparences de la sincérité et le prévenu, c'est le témoignage du premier qui doit être accepté", a dit, hier matin M. le juge Laetare Roy de la Cour des Sessions de la Paix au moment où il faisait connaître sa décision dans une cause opposant le père d'un garçonnet de 13 ans à un de ses voisins qui s'est permis de "corriger" l'enfant un après-midi de l'hiver dernier. C'est pourquoi, le magistrat, sans considérer l'accusé comme un "criminel", le condamne à \$1 d'amende et l'oblige à fournir un cautionnement pour garder la paix pour un an.

La querelle origina dans un camion transportant les enfants d'une paroisse rurale à l'école du village. Le garçonnet, qui aime à taquiner les petites filles, s'était permis de bousculer sa cousine, âgée de huit ans durant le trajet. Il lui avait "donné des coups de

### M. Drew demeurera à la tête de son parti

Un comité d'hommes d'affaires présidé par M. Lucien Côté, président du Syndicat de Québec, se charge de l'appui financier du Carnaval d'Hiver '57.

"Si l'on en juge par la collaboration enthousiaste, que nous rencontrons partout, le prochain Carnaval d'Hiver de Québec connaîtra des succès de plus en plus grand", selon l'opinion de Me Wilfrid Bherer, vice-président général et président de l'Exécutif de cet organisme bien connu. Me Bherer a fait cette déclaration à la suite d'une réunion groupant quelques-uns des plus importants hommes d'affaires et principaux souscripteurs de cet événement. L'on a également étudié, à cette occasion, la structure financière actuelle du Carnaval et le programme préliminaire pour 1957.

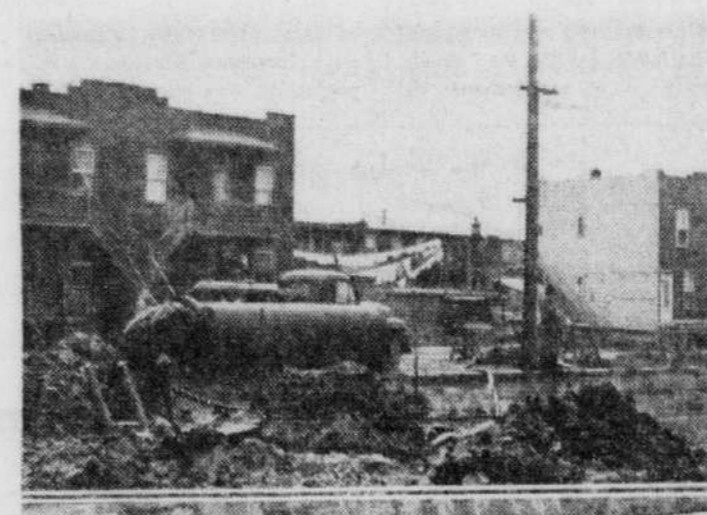
Après vérification des résultats de deux premiers Carnavals, les hommes d'affaires reconnaissent que la valeur économique du Carnaval a été prouvée en 1956 et qu'ils continueront de l'appuyer financièrement. Cet appui financier des hommes d'affaires est d'autant plus important que c'est la seule source de revenu du Carnaval qui arrive au début des activités. Les autres revenus, à savoir, le concours de la reine et la vente des petits bonhommes ne sont connus qu'en plein milieu du Carnaval; il est donc difficile de faire des prévisions en ces domaines. Pour donner à cette souscription toute l'efficacité nécessaire, M. Lucien Côté, président du Syndicat de Québec, a été nommé à la présidence d'un comité d'hommes d'affaires bien connus des québécois:

- M. Henri-P. Béique, Québec Power Co. Ltd.
- M. Olivier Drouin, Rock City Tobacco Co. Ltd.
- M. Charles Dumais, Dumais Ltée.
- M. N.-A. Fournier, Autobus Fournier Ltée.
- M. H.-H. Gibaut, John Ritchie Co. Ltd.
- M. George-J. Jessop, Château Frontenac.
- M. Henri-W. Joly, Cie B. Houde & Grubé Ltée.
- M. Edouard Laurin, Compagnie Paquet Ltée.
- M. Elliott Little, Anglo Canadian Pulp & Paper Ltd.
- M. Ernest Maheux, J.B. Laliberté Ltée.
- Hon. Gérard Martineau, G. Martineau Ltée.
- M. Dan McCaughey, F.W. Woolworth Co. Ltd.
- M. A.-F. Mercier, Le Soleil Ltée.
- M. L.-P. Plamondon, Restaurant Kerhulu.
- M. I.-C. Pollack, Maurice Pollack Ltée.

(Suite à la page 10, 1ère col.)



M. LUCIEN COTE



BRIS DU "30 POUÇES": Un terrain vacant bordant la rue Gauvin, à Québec-Ouest, a été inondé hier en même temps que la cave de quelques maisons environnantes à la suite de la rupture du "30 pouces". Les préposés du service municipal de l'aqueduc s'employaient déjà depuis quelques heures à la réparation d'un raccord défectueux, lorsque la pression fit tout à coup céder le terrain. Aucun ouvrier n'a été blessé dans l'accident, mais celui qui travaillait près du conduit a été fait de bondir hors de la fosse complètement détrempe. Sur le cliché du haut, on aperçoit l'étendue d'eau qui a recouvert le sol et un mécanicien qui met une pompe en action. Sur celui du bas, on voit, au fond d'une excavation, le tuyau en partie découvert. (Photos du "Soleil")

### Une pépinière municipale aménagée un jour sur la ferme de l'Hôpital-Général

Un projet est à l'étude pour l'établissement d'une pépinière sur une partie du terrain de la ferme de l'Hôpital-Général lors du redressement de la rivière St-Charles, à l'ouest du parc Victoria. Paul-Emile Lamonde, architecte-paysagiste qui est en charge des serres municipales, nous a révélé, hier, qu'il caresse ce projet depuis déjà longtemps. La cité doit acquérir cette ferme des soeurs de cette institution pour y faire passer sur une section la rivière redressée. Le terrain restant serait l'idéal pour un tel aménagement. D'une superficie de quatre acres, le terrain serait séparé du reste de la ferme par le couloir de la rivière. Ce projet serait en accord avec les vues de S.H. le maire Wilfrid Hamel qui est surnommé "le maire des arbres" à cause de son intérêt constant pour la conservation et le remplacement des arbres partout dans la cité de Québec.

M. Lamonde voudrait y faire pousser des grands arbres qui seraient plantés ici et là dans la ville. Cet architecte-paysagiste a aussi à cœur un autre projet d'envergure qui a déjà été étudié par les autorités municipales et qui pourrait bien être inscrit à l'agenda du prochain budget municipal. Il s'agit de la réfection complète des serres du parc Victoria. Ce projet serait de l'ordre de \$125.000 à \$140.000. Présentement, les 25 employés de M. Lamonde dépendent d'une grande partie de leur temps à "raplécher" les trois vieux corps de logis des serres. Dans ces serres il y a 17.500 plantes en pots, dont 125 palmiers qui sont utilisées dans différents édifices municipaux pour diverses cérémonies. Les serres sont en cinq sections, en plus de la boutique. La superficie vitrée est de 7.800 pieds carrés. En outre, il y a un magnifique jardin de 6.500 pieds carrés. Plusieurs échevins ont déjà déploré le fait que ces serres sont en état de délabrement et qu'une reconstruction s'impose. Il reste à trouver les fonds nécessaires. Il y a une équipe qui s'occupe présentement de remettre les plantes pour l'hiver, et il y a une autre équipe qui travaille à l'émondage des arbres. M. Lamonde, qui est en charge des serres depuis 1948, est très fier du citronnier qui porte un unique citron tout vert. Ses hommes ont dû travailler fermement pour préparer l'exhibé des serres qui avait été placé dans le palais de l'agriculture durant la dernière Exposition Provinciale de Québec. En tout, il avait 3.500 plantes dans le kiosque représenté par les armoiries de la cité.

Pins de 25.000 clients satisfaits

### RÉPARATIONS TV

INSTALLATION D'ANTENNES  
SERVICE JOUR ET NUIT  
DIMANCHE ET FÊTE

Inclus atoutement complet et précis exécuté par des techniciens qualifiés.

TELEVISION  
CFCM-TV, Canal 4, Québec

MARDI

8h-30 EN MATINÉE  
4h-50 VOUS ETES INVITÉE  
8h-30 DESSINS ANIMÉS  
8h-15 RODOLFO  
8h-30 LE CIRQUE ALPHONSO  
6h-00 INTERVIEW  
6h-15 HORIZONS  
8h-30 QUITE OU DOUBLE  
7h-00 NOUVELLES LOCALES  
7h-30 PARLONS SPORTS  
7h-15 TÊLE-JOURNAL  
7h-30 PAQUET PRÉSENTÉ  
7h-45 PARIS CHANTE  
8h-00 FILM  
8h-15 LES COMBATS DU SIECLE  
8h-30 SILHOUETTE  
9h-00 CEST LA VIE  
9h-30 LONG MÉTRAGE FRANÇAIS  
11h-00 NOUVELLES ANGLAISES  
11h-15 DERNIÈRES NOUVELLES & SPORTS  
11h-25 CINE-FEUILLETON

Horaires sujet à changements

### Réparations TV

# 2.50

APPEL DE SERVICE

### Prêtions TV

# GRATIS

Television Radio Service Enr.  
495 rue DORCHESTER, Québec

MERCREDI

8h-30 EN MATINÉE  
4h-50 VOUS ETES INVITÉE  
5h-30 WILD BILL HICKOK  
6h-30 RINGO  
6h-00 SUR LE PLATEAU  
6h-30 MELODIES  
6h-45 HORIZONS  
7h-00 NOUVELLES LOCALES  
7h-30 PARLONS SPORTS  
7h-15 TÊLE-JOURNAL  
7h-30 LA B.C.  
7h-45 L'ENJEU C'EST LA VIE  
8h-00 PAYS ET MERVEILLES  
8h-30 DERNIÈRES NOUVELLES & SPORTS  
9h-00 LA LETTRE  
10h-00 LE POINT  
D'INTERROGATION  
10h-30 RENDEZ-VOUS DES SPORTS  
11h-00 NOUVELLES ANGLAISES  
11h-15 DERNIÈRES NOUVELLES & SPORTS  
11h-25 CINE-FEUILLETON

Horaires sujet à changements

RADIO & TV SERVICE (QUÉBEC) Ref'd.

# BELL

TEL.: 3-7363

GARANTIE D'UN AN SUR TOUTES PIÈCES

### AUBERGE de la COLLINE

## DINERS

Tous les soirs avec musique continue en compagnie de BOB GAY, MARIO et GEORGES

Rés. Tél.: TE 2-2931  
ST-NICOLAS

### Fraternité des Plombiers et Electriciens

155 Blvd Charest

Assemblée générale de tous les membres mercredi soir à 8 hrs, 19 septembre.

Renouvellement de contrat travail

### tapis

TOUTES QUALITÉS  
TOUTES COULEURS  
TOUTES LARGEURS

POSAGE - NETTOYAGE

aussi linoléum & tuiles

ER Emilien Rochette et Fils Ltée  
550 EST. RUE ST-VALLIER QUÉBEC TEL. 2-5233

cest la meilleure!

# Perrier

L'EAU, PÉTILLANTE NATURELLE

"le champagne des eaux de table"

A vos jus de fruits frais, ajoutez de l'eau Perrier, bien froide. Et voilà! vous avez une liqueur rafraîchissante, délicieuse et saine. Excellente avec votre cognac ou votre whisky.

IMPORTÉE DE FRANCE

En vente chez:

BARDOU & FILS LTEE 108 ave Cartier  
EPICERIE CRÉMAZIE ENR. 208 rue Crémazie  
E. DIONNE 1292 ouest, rue Maguire

A. GRENIER LTEE 94 rue St-Jean  
LA CIE PAQUET LTEE 155 rue St-Joseph  
J.-A. TRÉPANIÉ & FILS 146 rue Cartier

ERNEST LAPONTE 100 rue de la Couronne

"Fais ce que dois"

# LE SOLEIL

Organe libéral

La Presse Canadienne a le droit exclusif de reproduction de toutes les nouvelles publiées dans ce journal et provenant de la Presse Canadienne, de la Presse Associée et de l'Agence Reuters. Il en est de même de la reproduction des nouvelles publiées dans le même journal. Tous droits de reproduction des dépêches spéciales sont aussi réservés. (Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.)

"Le Soleil" est publié et imprimé coin des rues de la Couronne et St-Vallier par "LE SOLEIL" Ltée.

Québec, mardi 18 septembre 1956

## Conférence provinciale-municipale pour régler le problème des revenus

Les municipalités de la province, en congrès dans le New-Hampshire, ont renouvelé avec plus d'insistance encore leur demande d'une conférence provinciale-municipale pour régler leur problème financier et répartir les sources de revenus. Les délégués ont adopté une résolution précise sur ce point à l'adresse du premier ministre de la province; le maire de Sherbrooke a présenté la proposition qui a obtenu l'approbation unanime de l'assemblée, afin de trouver la solution définitive à cette question de première importance qui revient chaque année à l'ordre du jour des délibérations du congrès. C'est autour de la table ministérielle que les débats vont se poursuivre dans un avenir rapproché.

Les maires sont revenus sans cesse sur le sujet; depuis que les villes grandissent au détriment des campagnes qui les environnent, les dépenses d'administration augmentent d'autant, surtout avec le développement des nouveaux quartiers et l'expansion des services publics; les exigences des nouveaux citoyens se font plus pressantes et leurs réclamations s'accumulent sur la table du conseil, pendant que les administrateurs se creusent la tête à la recherche de nouveaux revenus devant une caisse vide. Les délégués ont demandé, une fois de plus, leur quote-part légitime des recettes provenant des permis d'automobiles et de gazoline accordés dans les limites de la ville, une partie-également des ventes de liquors et un dédommagement pour la protection que la municipalité octroie aux édifices provinciaux

qui jouissent d'une exemption de taxes. Ils soumettent aussi que le fardeau de l'Assistance Publique leur est trop onéreux et que les villes devraient en être libérées puisque la gestion en revient à l'administration provinciale.

Plusieurs autres résolutions d'ordre économique et social ont reçu l'assentiment de l'assemblée qui s'est préoccupée des intérêts primordiaux des contribuables et du bien-être et de la sécurité des citoyens. Elles seront intégrées dans un mémoire que l'Union des Municipalités soumettra à la considération des ministres du gouvernement provincial, à l'occasion de la prochaine session.

Les délégués se sont séparés après avoir porté à la présidence un des maires les plus actifs de notre région métropolitaine, M. Rosalre Gauthier, maire de Chicoutimi; ils lui ont donné cette haute marque de confiance en témoignage des oeuvres que ce premier magistrat de la Reine du Saguenay a accomplies au cours des trois mandats successifs que la population lui a confiés. M. Gauthier est une figure remarquable dans le monde municipal; il siège depuis six ans au conseil de l'Union des Municipalités et il s'est distingué par le vif intérêt qu'il a toujours manifesté à l'égard des problèmes de réforme fiscale, de sources de revenus et de développement économique des groupements urbains. Sa nomination fait honneur à la prospère région qui a été témoin de son dévouement à la cause publique et qui a profité des nombreuses initiatives que lui ont suscitées son esprit civique éclairé et son sens pratique des affaires.

## Une date historique pour l'histoire de La Tuque

La petite ville de La Tuque, au nord de la Mauricie, a vécu des heures historiques au cours de la dernière fin de semaine, avec l'inauguration de la nouvelle usine de la Canadian International Paper qui abrite la plus grosse machine au monde pour la fabrication du papier d'emballage. C'est la fin de la première étape du développement prévu par la Canadian International Paper lorsqu'elle acheta les usines de la Brown Corporation, il y a quelques années. L'arrivée de l'International Paper à La Tuque a marqué le début d'une nouvelle période de développement pour cette ville isolée en pleine forêt à 100 milles au nord des Trois-Rivières, mais qui ne souffre aucunement de cette situation et cherche par tous les moyens à la corriger. Après plusieurs années d'efforts et de démarches, les gens de La Tuque ont vu, l'an dernier se réaliser l'inauguration du boulevard Ducharme, cette magnifique route qui relie La Tuque à Grand-Mère et à Trois-Rivières. Ils veulent maintenant obtenir une route avec le Lac St-Jean et une autre dans la direction de Parent qui serait un premier tronçon d'une voie appelée à rejoindre l'Abitibi. L'activité dans la région de La Tuque est plus bourdonnante qu'elle ne l'a jamais dans le passé. Les travaux de la C. I. P. étaient à peine terminés que la Shawinigan Water and

Power ouvrait à quelques milles plus au nord d'immenses chantiers pour la construction d'une nouvelle centrale électrique au rapide Beauport. Une nouvelle ruée de travailleurs de toutes les catégories a pris la direction de La Tuque, où l'on crée de nouveaux quartiers domiciliaires pour répondre à la demande de nouveaux logis. Cette croissance rapide de la population 11,011 au recensement de juin dernier contre 9,538 en 1951, a exigé la création d'une nouvelle paroisse, dont l'église est déjà en construction, et de nouveaux locaux pour la population d'âge scolaire.

La Canadian International Paper a depuis acheté les anciennes usines de l'Aluminum Company of Canada, qu'elle est à transformer en la plus vaste centrale forestière du genre au pays.

A l'entrée d'un magnifique territoire de chasse et de pêche, La Tuque voit l'avenir avec plus de confiance que jamais et place une partie de son optimisme dans sa conviction que le sous-sol abrite des richesses minières importantes dont l'exploitation commencera dans un avenir plus ou moins lointain. C'est une petite ville en plein progrès, où les citoyens ont le désir d'aller de l'avant et paient de leur personne pour assurer des développements qui autrement retarderaient peut-être longtemps.

## Il faut agir avec prudence pour éviter les conflits de race

Les règlements d'immigration permettent aux Chinois habitant dans notre pays de faire venir leur fiancée de Chine pour fonder un foyer au Canada. Leur nombre étant plutôt limité, il n'y a pas trop de mal pour le moment à ce que l'on applique cette politique. Il est normal que les Chinois recherchent comme épouse une personne de leur race, et comme les Chinoises sont peu nombreuses au pays, ils vont les chercher en Chine. Du point de vue chrétien et humain c'est parfait. Cette politique peut cependant à la longue créer un problème racial, qui ressemblera à celui des nègres aux Etats-Unis. Nous n'avons pas de réel problème de ségrégation des races au Canada et nous n'avons aucun intérêt à en provoquer un dans un ave-

nir plus ou moins lointain. Qu'on le veuille ou non, si l'on n'exerce pas une très grande prudence dans ce domaine, nous nous achèverons vers des difficultés considérables. Car, pas plus que les autres, nous sommes à l'abri des préjugés raciaux. Si à l'heure actuelle, l'harmonie existe entre les divers groupes ethniques du pays, il n'en a pas toujours été ainsi, et il suffirait de peu pour qu'éclatent chez nous des conflits qui ressembleraient étrangement à ce qui se passe chez nos voisins du sud. Tout cela pourra probablement être empêché si l'on a soin de contrôler la venue des Chinoises afin qu'on ne s'éveille pas du jour au lendemain en présence de fortes colonies chinoises dans nos principales villes avec toutes les complications que cela engendrera fatalement.

## Prière significative pour le choix d'un Président

A l'ouverture du congrès national des Républicains, le 20 août dernier, S. Exc. Mgr Donohue, auxiliaire de San-Francisco, où se tenaient ces assises, a récité la prière suivante: "Dieu tout-puissant, à ce moment de grande décision, nous implorons Votre bénédiction sur ces délibérations. Enlevez du cœur de tous les délégués toute aigreur et tout intérêt personnel. Aidez-les à comprendre la gravité de leur tâche actuelle: l'adoption d'un programme franc et honnête, qui reflète les vraies aspirations du peuple américain. Dans la tâche encore plus pressante de choisir des candidats, donnez à ceux-ci la conviction qu'ils devront

s'occuper de ce qui peut affecter non seulement leurs concitoyens, mais aussi les peuples du monde entier. En particulier, aidez-les à comprendre le sens de la fonction de président. Cette fonction, la plus élevée que le peuple puisse conférer dans une élection libre, incarne officiellement la majorité et l'autorité de la nation. Faites que chacun se conduise, grâce à votre aide, avec la dignité et la conscience qui caractérisent les délégués d'un peuple libre. Ces faveurs, nous les demandons au nom d'une nation qui croit en Dieu et à comme devise officielle: "Nous avons confiance en Dieu" (In God we trust).

## Voilà près de cent ans qu'un canon, deux fois le jour, donne l'heure aux Québécois

(Ecrit spécialement pour Le Soleil par Damase Potvin)

On sait qu'à Québec, un canon fournit aux citoyens l'heure du midi et neuf heures et demie du soir. On s'est demandé parfois à quand remonte cette coutume et dans un article publié naguère,

à ce sujet, dans un journal de cette ville, on disait qu'elle datait de 1914, l'année de la déclaration de la première Grande Guerre.

L'assertion n'était pas exacte puisque c'est au début de cette guerre que, par mesure de précaution, on a fait taire le canon de

la citadelle. C'est donc qu'il avait la parole avant.

La question reste posée. Depuis quand le canon de la citadelle indique-t-il l'heure aux Québécois?

Nous avons fait des recherches à ce sujet et, sans trouver la date exacte de la coutume, nous avons

été convaincu que le canon nous donnait l'heure avant 1893 et que la coutume est intimement liée à la construction de notre premier observatoire.

D'après feu Arthur Smith, ancien directeur de l'observatoire, ce dernier fut d'abord installé sur la citadelle par le gouvernement impérial en 1854, il y a cent et un ans cette année et c'est le lieutenant de marine, E.-S. Ashe, déchargé du service pour cause d'accident, qui en fut le directeur.

En 1854, l'observatoire fut transporté sur les Plaines d'Abraham dans une vieille maison qui fut démolie en 1873-74 pour y substituer l'observatoire actuel qui n'existe plus et où tous les instruments furent transportés.

Le lieutenant Ashe n'était pas un astronome proprement dit, ni son fils l'arpenteur W.-A. Ashe qui lui succéda à l'observatoire en 1886. C'est à ce dernier que succéda Arthur Smith le 1er mai 1894. Il remplit cette fonction pendant quarante ans, dont trente-six comme titulaire, si l'on en croit son frère, le notaire H.-P. Smith de Québec, ce qui nous tenons ces notes.

L'observatoire de Québec était classé comme observatoire météorologique et, durant toute la durée de son service, M. Arthur Smith eut la tâche d'indiquer l'heure aux Québécois par des observations du soleil et des étoiles quand l'état du ciel le lui permettait.

En 1908, l'Université Laval confiait à M. Smith la chaire de professeur d'astronomie pratique à l'Ecole d'Arpentage et de Génie forestier, fonction qu'il occupa jusqu'en 1940. En 1932, M. Smith publia un manuel d'astronomie pratique qui est encore en usage. L'Université Laval en ayant les droits d'auteur.

On se rendait compte à Québec, mais sans en connaître exactement la cause, des travaux d'observations astronomiques de M. Smith, grâce au coup de canon de midi et de neuf heures et demie du soir, et grâce à la chute de la boule qui indiquait en même temps l'heure aux marins du havre.

M. Smith est reconnu comme ayant été un astronome, mais non comme vulgarisateur de science astronomique.

Il serait superflu d'expliquer à nos lecteurs de Québec ce qu'était la boule, mais il sied de le faire ici au bénéfice de nos abonnés qui n'habitent pas la vieille capitale. Il s'agissait d'un appareil des plus simples: une boule de métal, fixée au sommet de la citadelle. On l'élevait ou l'abaissait par le télégraphe de l'observatoire. Lorsque la boule tombait, les marins du port qui la surveillaient de près, savaient qu'il était midi. Dès que la boule était tombée, le canon, de son côté, lançait le même message à sa manière aux habitants de la ville.

Dans la correspondance personnelle de feu Arthur Smith, qui date de 1894, on constate que les signaux pour le coup de canon de midi étaient donnés au moyen du télégraphe et étaient transmis de la même manière avant la mort de M. Ashe. Mais, dans une lettre datée du 26 décembre 1893, on voit que la machinerie de signalisation était rouillée; on se servit du téléphone pour donner le signal du coup de canon et pour abattre la boule. On voit donc la preuve qu'avant 1893, on traitait du canon par l'indiquer l'heure à la population québécoise. Et il devait en être ainsi, assez longtemps, avant l'année 1893, puisque la machinerie des signaux était tellement rouillée qu'elle n'était plus utilisable.

Le 12 mars 1894, la Great North Western Telegraph Co. fut requise d'aller examiner cette machinerie. Dans une lettre du 5 mai 1894, nous lisons:

"Les signaux pour la boule et le canon de l'heure sont donnés par télégraphe de l'observatoire, directement de l'observatoire et le téléphone est employé quand le télégraphe est faussé."

Dans une autre lettre de M. Smith, datée du 28 août 1894, on apprend que l'on fait tomber la boule de la citadelle, directement de l'observatoire par le moyen du télégraphe et pour les besoins de la navigation pendant la belle saison; dans une autre lettre, il est dit que pendant l'hiver, l'heure est indiquée par le canon seulement, mais toujours par des signaux transmis télégraphiquement.

D'après un arrangement que l'on constate dans une lettre du 12 janvier 1895, on voit que les signaux de l'heure sont donnés chaque jour, directement de l'observatoire, cinq et quatre minutes avant midi par télégraphe et à midi, un militaire de la citadelle tire le canon et fait tomber la boule, transmet le dernier signal en se basant sur son chronomètre, qu'il règle chaque jour.



## A travers la presse...

### Maisons d'habitation

Depuis la fin de la guerre, le Canada a déployé un effort quasi surhumain pour ériger des milliers de maisons dans les centres urbains où la pénurie de logements était à l'état de crise. LA PRESSE commente la chose et dit:

"Il est peu de pays au monde où l'on ait autant parlé d'habitation qu'au Canada depuis une quinzaine d'années. Pendant la guerre, il fallait le plus souvent se limiter à en discuter. Les matériaux étaient rares et il n'était pas question de se construire une maison. Seuls les plus éprouvés par la crise du logement devenaient parfois les plus entreprenants et réussissaient, à la périphérie des grandes villes, à s'élever une maisonnette, faite de matériaux de récupération, de bois et de bardeaux. Ils utilisaient les restes. Admirables de courage, ils sont ainsi parvenus à passer à travers ces années difficiles. A partir de 1945, les choses ont bien changé. Les matériaux et la main-d'oeuvre sont devenus disponibles, et ce fut une course à la construction de maisons familiales, grâce à la généreuse politique des gouvernements et de la coopération des sociétés financières. L'effort a été considérable, puisque cette semaine s'est terminée la millionième maison au Canada. Cela veut dire que de quatre à cinq millions de personnes habitent mieux logées qu'elles ne l'étaient autrefois. Le mouvement est

lancé et ne s'arrêtera pas avant longtemps. Notre population s'accroît rapidement par la natalité et l'immigration. Les besoins de maisons nouvelles sont grands. L'Association des constructeurs de maisons de la région de Montréal a voulu souligner l'étape actuelle en organisant une "Semaine de l'habitation" et en invitant les gens à réfléchir sur les avantages de posséder sa maison.

Ainsi un plus grand nombre de gens se préparent à devenir propriétaires et habiter leur propre foyer, ce qui est un signe de civilisation et de progrès.

### Dans l'agriculture

Depuis que les cultivateurs reconnaissent que la culture des champs est un art qui demande des connaissances étendues, les écoles de perfectionnement en agriculture devraient être plus fréquentées; c'est l'opinion qu'exprime LA TRIBUNE en ces termes: "C'est pourtant dans ces institutions spécialisées que les fils de cultivateurs peuvent acquérir tant de connaissances utiles, des théories extrêmement précieuses et faciles ensuite à mettre en pratique sur la ferme paternelle ou sur la ferme qu'ils se proposent de posséder en propre plus tard. Nos écoles d'agriculture mettent aujourd'hui à la portée d'un grand nombre de jeunes bureaux un enseignement de haute qualité, le savoir de plus d'un professeur émérite, et ces institutions devraient, pour l'avancement même de la profession, être plus fréquentées.

Il n'en coûte généralement pas très cher aux cultivateurs pour y envoyer un ou deux de leurs fils, et même si cela coûtait une assez forte somme d'argent, ce serait une dépense très justifiable et, à la longue, bien rémunératrice."

### L'attitude des Anglais

La politique de force que déploie M. Eden ne plait pas à tout le monde, et le peuple anglais se montre plutôt hésitant à la suivre. LE DROIT écrit fort justement:

"La politique de force du gouvernement anglais dans l'affaire du canal de Suez est loin de recevoir, en Grande-Bretagne, un appui unanime. On a voulu nous faire croire le contraire. C'est à quoi la propagande s'est attachée, mais les faits la démentent. Bien que la majorité des députés anglais ait appuyé l'attitude de M. Eden, au cours du débat qui vient de se dérouler à la Chambre des communes, par 321 voix contre 251, il est évident qu'il existe un désaccord profond, en Grande-Bretagne, sur le plan parlementaire, au sujet de la politique à suivre dans l'affaire du canal de Suez, puisque deux députés sur cinq l'ont désapprouvée. De son côté, le peuple anglais est loin d'appuyer en bloc le gouvernement Eden. Le parti travailliste a servi un but utile, dans le débat parlementaire, en retraçant l'ardeur belliqueuse de ceux qui croient encore que les problèmes internationaux doivent se régler par la force. Il a arraché à M. Eden la promesse que, en dernier

ressort, le gouvernement soumettrait l'affaire de Suez aux Nations Unies. C'est le principal résultat du débat qui vient d'avoir lieu à la Chambre anglaise des communes."

Le gouvernement doit donc jeter du lest et revenir à des sentiments plus pacifiques pour régler la crise qui assombrit l'horizon de l'Europe.

## 21,000 traductions de livres en un an

Le septième volume de l'Index Translationum, que vient de faire paraître l'Unesco, recense 21,678 traductions publiées en 1954 dans quarante-huit pays.

Un tableau statistique fait apparaître au premier coup d'oeil que les grands pays traducteurs restent l'Allemagne, la France, la Pologne, l'Italie, Israël et le Japon. Viennent ensuite la Belgique, la Tchécoslovaquie, les Pays-Bas, l'Espagne, l'Union Soviétique, suivis de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis, qui, ensemble, ont traduit en 1954 moins d'ouvrages étrangers que la Pologne à elle seule.

Une lecture attentive de ce répertoire devenu précieux non seulement aux traducteurs, éditeurs et bibliothécaires, fournirait une infinité de renseignements sur le mouvement des idées dans le monde. Il peut être significatif par exemple que sur 86 ouvrages de sciences exactes et naturelles traduits en Allemagne, 41 l'ont été du russe, 22 de l'anglais et trois du français. Si, dans un autre domaine, on s'interroge sur les influences culturelles qui s'exercent au Japon, on peut constater que ce pays a traduit en 1954, 516 ouvrages de littérature (romans, poésie, théâtre). De ce total les livres français d'une part, anglais et américains de l'autre, se partagent à égalité près des trois quarts. En ajoutant 80 livres allemands et 49 russes, il reste une douzaine d'ouvrages traduits de l'italien, du hongrois, du suédois, du norvégien, du polonais, du grec ancien et du sanscrit.

Les livres les plus souvent traduits et retraduits semblent rester les mêmes depuis le premier volume de l'Index: la Bible — et les oeuvres de Marx, Engels, Lénine et Cronin. Mais nul ne sera surpris du maintien de certaines autres valeurs sûres: les contes de Grimm et d'Andersen, les Mille et Une Nuits, Cervantes et Goethe, Shakespeare et Molière, Balzac et Tolstoï, et Mark Twain — tous traduits, cette année encore, en plus de quinze langues. Plus de dix traducteurs se sont attaqués encore à Sophocle, à Platon, à Plutarque, mais deux seulement à Avicenne et un seul à Patanjali.

### Gazette rimée

Tout change  
Nous sommes loin des temps  
antiques  
où les traits de nos fiers aïeux  
sous leurs barbes pharmaceutiques  
brillaient par le nez et les yeux.  
D'une tradition armorique  
ils tenaient à être vus,  
même en ce pays d'Amérique  
dont les natis sont impotus.

Ayant suivi la même mode  
du sud nos superbes voisins  
trouveront bientôt plus commode  
d'imiter les vœux capucins.

Le rimailleur



Un S.O.S. lancé à l'ONU !...

## Régime d'austérité pour les universités du pays

Ottawa, 18. (PC) Le Canada a déclaré un régime d'austérité pour les universités canadiennes, a affirmé hier le Dr Claude Bissell, président de Carleton College, dans une allocution prononcée devant un club social. Autrefois vice-président de l'Université de Toronto, le Dr Bissell a précisé que, le revenu global de

toutes les universités canadiennes, sauf quelques exceptions, est d'environ \$60.000.000, soit à peu près l'équivalent de la somme consacrée à une université moyenne des Etats-Unis.

Le Dr Bissell a ajouté que, si l'on considère qu'il y a une trentaine d'universités au Canada, la somme d'argent dépensée pour l'éducation d'un universitaire est inférieure à la somme dépensée pour le rétablissement d'un prisonnier dans nos pénitenciers.

Il est en outre impossible, à son avis, de mener une université comme une entreprise commerciale et il est difficile de déterminer la valeur d'une éducation universitaire.

### UN DANGER

Il est temps, a-t-il poursuivi, que l'on cesse de traiter nos universités comme des institutions de charité et que l'on les reconnaisse pour ce qu'elles sont, c'est-à-dire de grandes entreprises de produc-

tion capables d'augmenter nos ressources en intelligence, en énergie et en esprit.

Le Dr Bissell a aussi soutenu que le régime actuel d'austérité imposé aux universités canadiennes équivaut au suicide national dans une société qui a tant besoin de chefs compétents, de savants bien renseignés et où le nombre des universitaires grandit d'année en année.

Il a souligné ensuite que ses plus beaux talents de nos universités

quittent l'enseignement pour entrer au service de l'industrie, du service civil ou des universités américaines.

"Une université dotée de professeurs de second ordre n'est pas une université" a-t-il poursuivi. "Il y a une rareté de cerveaux, a-t-il déclaré, et nos universités ne pourront plus bientôt faire face à la concurrence étrangère pour l'acquisition de ces cerveaux, à cause de leur anémie économique".

Les revenus de nos universités

Le Soleil, Québec, mardi 18 septembre 1956 5

proviendront toujours, à son avis, de trois sources principales: les diplômés qui sont en mesure de les aider; les gouvernements qui reconnaissent qu'elles ont besoin de plus d'appui et les industries qui savent que l'enseignement est l'une des conditions essentielles pour elles, si elles desinent demeurer en affaires.

"C'est toutefois à nos industries

et à nos gouvernements de verser les sommes qui font toute la différence", a-t-il ajouté.

Le journal parvient à presque chaque individu de chaque localité, non pas à une fraction des audiences. C'est pourquoi il est le médium de publicité le plus efficace de la nation.



# Vente de manteaux "promenade"

## Solde de tissus d'automne

Lignes discontinuées et désassorties, tous des tissus de première qualité

Tweeds de rayonne, taffetas imprimé, crêpe uni, crystalette ou satin

Val. rég. \$1.59  
la vge

# .99

Idéals pour la confection de vos robes de ville et de sortie. Tissus légers, chauds et délicatement imprimés de pois ou fleuris multicolores. Rouge, rose, vert, bleu, gris, noir, cuivre. 45" de largeur.

S.V.P. Pas de commandes postales ni téléphoniques

Pollack Tissu à la verge Deuxième étage



Val. rég. jusqu'à \$35.00

Populaires modèles en popeline, laine "fleece", Kasha, Alpaca et laine

Tout un choix de modèles trois-quarts, collet de cuir ou de molleton, rangées de poches garnies ou non de cuir. Chaud doublure de soie piquée et alpaca et laine. Beige, gris, bleu, vert, brun. 10 à 18 ans.

# 19.99

S.V.P. Pas de commandes postales ou téléphoniques

Pollack — Manteaux sport — Deuxième

## Les souliers célèbres pour leur ajustement merveilleux

# Naturalizer.

Non seulement l'élégance mais aussi le bon maintien et le confort du pied vous sont assurés avec Naturalizer. Ils sont d'une grande souplesse et d'un grand réconfort pour le pied fatigué.

### A - "Ambler" par Naturalizer.

Soulier de marche idéal pour les sportives, talons cubains et semelle coussinée. Meau ton et noir, suède noir. 13.95

### B - "Suburban" par Naturalizer.

Cuir souple et durable, le soulier qui va de l'avant sans jamais vous fatiguer le pied. Talons militaires effilés. Brun foncé ou tan. 12.95

### C - "Suave" par Naturalizer.

L'escarpin qui avantage tous les pieds. L'empègne ajuste bien le dessus du pied à l'aide d'un ruban cordé élastique. Nouveau talon demi-haut effilé. Brun ou verni. 12.95

### D - "Trotter" par Naturalizer.

En beau cuir maroquin noir, il est aussi confortable qu'une pantoufle. Talons et bout ouverts, empègne piquée et coussinée. Noir seulement. 12.95

### E - "Crest" par Naturalizer.

Vous le porterez avec tous vos costumes. Bouts ouverts, boucle de même cuir et talons cubains. Noir seulement. 13.95

Pollack — Souliers pour dames — Deuxième étage

COMMANDES POSTALES ET TELEPHONIQUES ACCEPTÉES - COMPOSEZ-5-4986



## Pullovers et cardigans 100% laine fini cashmere par Holly Day

• Val. rég. \$5.98

# 3.98

Tricot chaud et doux, fini côtelé à la taille et mailles de fantaisie au collet. Manches courtes. 14 à 20.

• Val. rég. \$6.98

# 4.98

Cardigan formant l'ensemble. Même tricot "jersey" fini côtelé à la taille et fantaisie au collet. Manches longues. Beige, vert, bleu, brun, rose, gris, noir, blanc, marine. 14 à 20.

COMMANDES POSTALES ET TELEPHONIQUES ACCEPTÉES - COMPOSEZ - 5-4986

Pollack — Pullovers et Cardigans pour dames — Rez-de-chaussée



## Ravissants bijoux "Moonray" par Coro

Collier..... 3.00

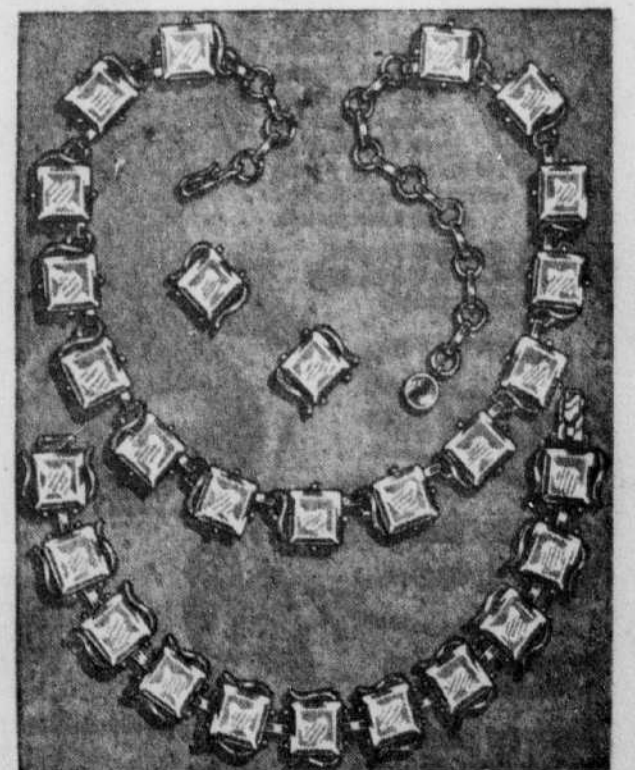
Bracelet..... 3.00

Boucles d'oreilles..... 2.00

Ensemble de simili-pierres de lune aux formes carrées, serties dans un métal doré au dessin harmonieux. Blanc, bleu, rose, gris, rouge, marine, brun.

COMMANDES POSTALES ET TELEPHONIQUES ACCEPTÉES - COMPOSEZ 5-4986

Pollack — Bijoux pour dames Rez-de-chaussée



Noire revue de modes vous présentera cette semaine les robes confectionnées dans les beaux tissus "Tex-Made". A 2.15 P.M. Au Salon de la Mode - Deuxième étage. Entrée libre. Prix de présence

## carnet mondain

### Le monde officiel

Son Excellence le gouverneur général a reçu dimanche après-midi, le Très Révérend Lakdasa DeMel, évêque anglican de Kurunegala, Ceylan, ainsi que le Très Révérend Philip Carrington, archevêque anglican de Québec.

Son Excellence le gouverneur général a assisté dimanche après-midi à la cérémonie commémorant la bataille de la Grande-Bretagne.

Le sénateur J.-M. Desjardins fait actuellement un séjour à Boston, où il est l'invité de ses filles, mesdames Brown et Ross.

L'honorable et madame Lionel Chevrier et leur famille sont retournés à Ottawa après avoir passé la saison à leur maison d'été à la Pointe Fraser, près de Cornwall.

### RECEPTIONS

Mademoiselle France Guignon a reçu à l'heure du thé des jours dactyles, en l'honneur de mademoiselle Rita Simard, à l'occasion de son prochain mariage.

Mademoiselle Ruth Davies a reçu à l'heure du thé à la Porte St-Jean, en l'honneur de mademoiselle Denise Bouchard à l'occasion de son mariage prochain.

Madame Lucienne McGoldrick a reçu le personnel de la Ligue antituberculeuse à sa résidence, boulevard St-Cyrille, en l'honneur de mademoiselle Gilberte Morin, gagnante du trophée de tennis littéraire de la Province.

Madame Jean Audet a reçu récemment à un shower d'ustensiles de cuisine, en l'honneur de mademoiselle Lucille Gourdau, dont le mariage sera célébré prochainement.

### Les lainages de bébé sont doux, grâce à Zero!

Les précieux lainages des petits, lavés au savon ZERO pour l'eau froide, restent toujours doux, ne se rétrécissent jamais et ne jaunissent pas. ZERO adoucit l'eau. 50 lainages avec un paquet de 50c. plus de 100, avec un paquet de 98c. Dans les grands magasins, épicerie et pharmacies. Pour réclamation gratis — écrire à Dpt. 2, ZERO Soap, Victoria, C.B.

### Un père n'a pas le droit de corriger lui-même l'enfant qui a assailli l'un des siens

(Suite à la page 3)

tête dans le dos". Apprenant cela, le père de la fillette s'emporta. Il sortit de sa demeure et voyant le garçonnet qui jouait dans la neige, courut vers lui et le "corrigea" en lui faisant manger de la neige et lui donnant des coups à la figure. Le père du garçon porta une plainte d'assaut contre son voisin.

"Il est humain, dit le juge que le père qui aime ses enfants bouillonne lorsqu'il apprend que l'un d'eux a été assailli, mais il n'a pas le droit de corriger lui-même l'assailli et il ne doit pas permettre à son cœur de parler plus fort que sa raison. Tout cela ne fait pas un criminel d'un père qui pour un instant a perdu la tête. Je ne condamne le prévenu qu'à un dollar d'amende et le l'oblige à fournir un cautionnement de paix pour un an.

### Oeuvres inconnues de Franz Liszt

Berlin (Reuter). Le musicographe hongrois, Stephan Seelency, a découvert à Weimar, en Allemagne, quatre nouvelles, deux œuvres inconnues de Franz Liszt, et composées par Franz Liszt, à rapporte l'agence de nouvelles de l'Allemagne de l'Est.



MARIE-PAULE, à droite, présidente de l'Association des Couturiers Canadiens, explique à Mme LIONEL MASSY, belle-fille du gouverneur général du Canada, l'organisation de la revue de modes qu'elle présentera, dans notre ville le mois prochain. Ce défilé de haute élégance comportera des modèles canadiens exclusivement et les fabricants de textiles collaboreront avec l'Association. Les bénéfices de cette représentation seront entièrement versés à la Croix-Rouge. (Photo du "Soleil")

### Une exposition qui mettra en valeur la beauté de nos tissus et le talent de nos couturiers

L'Association des Couturiers Canadiens présentera, le mois prochain au bénéfice de la Croix-Rouge, la première nationale d'une exposition de modes. Présents en collaboration avec les fabricants de tissus et de textiles de notre pays ce défilé mettra en évidence le talent de nos couturiers et la beauté de nos tissus.

En vue de l'organisation de cette représentation de haute élégance Mme Lionel Massy, réunissait hier dans les salons de la Citadelle les membres de l'Exécutif de la Croix-Rouge et de la Presse Marie-Paule, nouvelle présidente de l'Association des Couturiers Canadiens, parla brièvement du mouvement de ses activités et du but qu'il poursuit.

C'est en 1954 que M. Raoul-Jean Fouré et Marie-Paule jetèrent les fondements de cette organisation qui groupe maintenant une quinzaine de couturiers dont le rayonnement et l'action s'étendent à un océan à l'autre.

Le but premier est de populariser la haute couture canadienne, de permettre aux talents de se développer et aux élégantes le moyen de trouver dans leur pays ce qui leur convient.

Dans le but d'aider les étudiants en la matière, l'Association prend comme stagiaires des élèves de l'École des Arts et Métiers. Travailler avec des tissus d'artisanat est aussi une idée chère aux membres et la prochaine exposition permettra d'admirer quelques jolis modèles dans le genre.

Le bénéfice de cette soirée de mode et d'art sera versé à la Croix-Rouge et l'Association est heureuse de faire ainsi sa part pour cette oeuvre éminemment humanitaire.

En terminant, Marie-Paule se félicita très optimiste pour l'avenir de la haute couture en notre pays. Elle voit dans l'extraordinaire être de prospérité que nous traversons un heureux présage et un moyen pour ceux qui le veulent de mettre à la disposition de l'élégance féminine, le meilleur de leur talent.

### Notre-Dame de la Guadeloupe

Des travaux importants ont été faits au terrain de stationnement près de l'église. Ce terrain a été recouvert d'asphalte de même que la rue qui sépare le terrain de la fabrique de celui de M. J.-C. Roy.

### ACCIDENT

M. Clément Guirion, qui était occupé à fendre du bois, a été victime d'un accident qui aurait pu avoir des suites plus graves. La hache dont il se servait s'est accrochée dans une corde à linge pour lui tomber sur la tête et lui faire une entaille assez profonde.

### NOS CHEVALIERS

Une initiation des Chevaliers de Colomb a eu lieu récemment. Plus de 40 hommes et jeunes gens ont été initiés aux trois degrés de l'Ordre. A cette occasion, une messe a été célébrée à 11 heures, par M. l'abbé Armand Nadeau. La fanfare de Saint-Georges fit les frais de la musique durant le paradé. Au cours de l'après-midi, elle donna un concert, qui fut très apprécié. Les musiciens portaient pour la circonstance un magnifique costume rouge.

### STATION DE SERVICE

Récemment eut lieu la bénédiction d'une station de service Fina, M. le curé Evariste Roy a procédé à la bénédiction et à l'ouverture du poste, en présence d'une grande assistance, parmi laquelle on remarquait M. le maire Aurélien Couture, des représentants de la compagnie, le propriétaire, M. Philippe Marceau, etc.

Le tirage de deux auto-jets a favorisé M. Tardif, de St-Méthode, et M. Parent, de St-Honoré de Shenley.

### MARIAGE

En l'église de St-Evariste, a eu lieu le mariage de Mlle Huguette Morin, fille de M. et Mme Emile Morin, de cette paroisse, avec M. Léonard Bilodeau, fils de M. et Mme Odilon Bilodeau, de St-Sébastien. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé Antoine Dussault, curé de la paroisse. M. Morin accompagnait sa fille, alors que M. Bilodeau servait de témoin à son fils. La chorale des Enfants de Marie fit les frais du dîner.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle paroissiale, et les mariés partirent en-



EN VOYAGE DE LIAISON : M. Louis Turgeon, de Québec, vice-président de la Société nationale Samuel de Champlain, fera une tournée dans la province de l'Ontario, afin d'établir des contacts avec les membres de cette société patriotique, dans cette province. M. Turgeon se rendra à Ottawa, Toronto, London, Orillia, Midland, et Sault-Saint-Marie.



A LA FEDERATION DU JEUNE COMMERCE DU QUEBEC : Le groupe ci-dessus représente les membres du nouvel exécutif de la Fédération des Jeunes Chambres de Commerce de la province de Québec, soit le nouveau président et les cinq vice-présidents. On remarque, de gauche à droite, M. JEAN MENARD, vice-président, de Rimouski; M. GERARD BILODEAU, vice-président, de Chicoutimi; M. CHARLES-HENRI BLAIS, président, de Québec; M. LOUIS-M. GAGNE, vice-président, de Chaudière; M. JEAN-LOUIS MATTEAU, vice-président, de Grand'Mère, et M. BERNARD JANELLE, vice-président, de Montréal.

### La liberté de religion en Russie

Windsor (PC) "Il y a entière liberté de la religion en Russie, et je n'ai pas le moindre doute à ce sujet", a déclaré hier soir à Windsor, Ontario, le très révérend George Dorey, de Toronto, ancien modérateur de l'Eglise-Unité du Canada. "Les gens peuvent aller à l'église sans la moindre crainte de représailles", a-t-il ajouté, précisant à ce propos que "la seule répression possible, c'est qu'ils n'avancent pas beaucoup au sein du Parti communiste". Le très révérend Dorey a visité la Russie l'an dernier.

### articles de collectionneurs...

voici seulement deux de nos plus ravissantes blouses qui s'ajouteront à votre collection.

(En dessous) coton Suisse délicatement brodé Blanc, crème ou rose... \$9.00

(A gauche) pure soie naturelle mouchetée. Marron, café au lait, bleu ciel ou jaune, avec du blanc... \$10.00

### L'hôtesse du Welcome Wagon Service

trappera à votre porte avec ces cadeaux et des souhaits de la part de marchands et hommes d'affaires sympathiques de votre ville. A l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux mariés.

Les hôtesse sont :

Mme Maurice Lépine, Tél. : 7-5487  
 Mme Noëlle Trambly, Tél. MU 1-1505  
 Mme Jacqueline Welsh, Tél. : 4-1938  
 Mlle Madeleine Jencas, Tél. : 5-7877

place de l'hôtel de ville

# JAGUAR

LE SEDAN "TWO-POINT-FOUR" EST MAINTENANT DISPONIBLE AVEC TRANSMISSION AUTOMATIQUE.

## Conduisez la voiture aujourd'hui!

Venez nous voir pour une promenade de démonstration

Distributeurs: BUDD & DYER, LTD.,  
 4269 rue Ste-Catherine-O.  
 WESTMOUNT, MONTREAL

CONTINENTAL AUTOMOBILES INC.  
 201, 3e Avenue, Québec

De Hollande, pays des fleurs

## La pâte dentifrice PRODENT

(AU DISPERSION)

donne à votre bouche la fraîcheur d'une fleur

Prodent contient Dispersion pour combattre la carie dentaire et la formation du tartre — il rend vos dents éblouissantes, et votre bouche, fraîche comme une fleur. Prodent est en vente partout.

Prix de vente suggéré: Grand, 33c; Géant, 59c; Economique, 25c.

### GRATIS

ces petits sabots hollandais sur épingle...

En vraie porcelaine hollandaise de Delft.

Ecrivez maintenant!

Achetez DEUX tubes de Prodent, découpez les 4 jeunes filles Prodent, puis expédiez avec ce coupon.

Distribué par: NOLEX TRADING CO. LTD.

Adresse à: Dentifrice Prodent, 415, rue Mayor, Montréal, Qué.

NOM (veuillez imprimer).....

ADRESSE.....

VILLE.....PROV.....

## Belle comme une image

### 'Petal Burst'

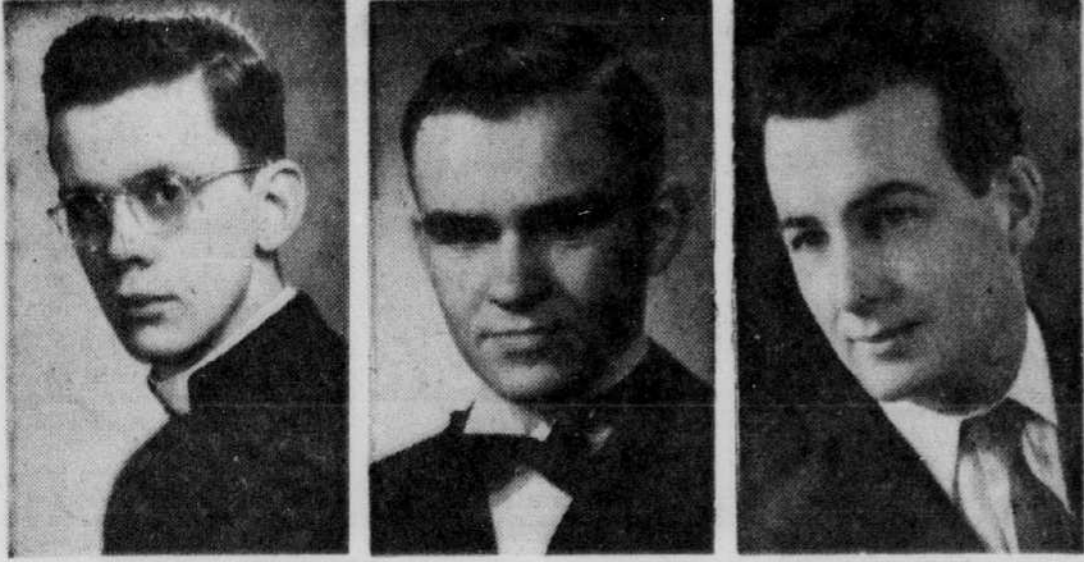
AVEC UN SOUTIEN-GORGE

C'est ce qu'on dit de vous lorsque vous portez un soutien-gorge 'Petal Burst' qui donne ce galbe parfait exigé par la mode nouvelle. Confort et ajustement impeccable, voilà les exigences qu'impose la mode actuelle et que 'Petal Burst' remplit à la perfection. Choisissez votre soutien-gorge aujourd'hui même... en nylon ou satin, Dacron ou broadcloth (bandeau, "cinch" ou long).

'Petal Burst' la merveille des merveilles Wonder-bra

Mischief LE NOUVEAU Wonder-bra

Mischief, la plus récente création de Wonder-Bra, assure à la fois confort et fermeté, grâce à ses bonnets à doubles piqures circulaires. Mischief est maintenant en vente à votre magasin préféré... Vous le porterez en toute confiance... il donne une ligne souple et naturelle.



**DES BOURSES D'ETUDES A TROIS ETUDIANTS DE LAVAL:** Trois étudiants de l'université Laval viennent d'obtenir des bourses d'études de grandes industries canadiennes. On remarque ci-dessus, de gauche à droite, M. l'abbé MARCEL LAMBERT, qui décroche la bourse "Du Pont of Canada", en vertu du programme de bourses inauguré l'an dernier en faveur des jeunes professeurs de Sciences des écoles supérieures à l'université; M. CLAUDE GAULIN, receipiendaire d'une

bourse "Union Carbide Canada Limited" pour l'étude des sciences, et M. GILLES FAUCHER, qui reçoit une bourse "General Motors of Canada Limited". Prêtre du séminaire des Trois-Rivières, M. l'abbé Lambert prépare la licence en sciences à l'université Laval, M. Gilles Faucher est étudiant en 2<sup>e</sup> année de la faculté des Sciences, M. Claude Gaulin est aussi étudiant à la faculté des Sciences. Laval compte cette année quatre boursiers de "Union Carbide Canada Limited".

# La Compagnie PAQUET Limitée

PREMIER À QUÉBEC

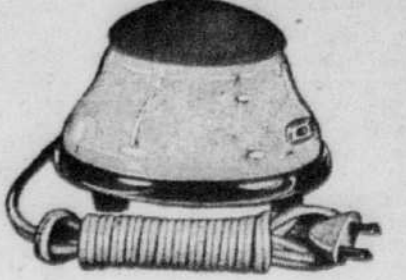
COMMANDEZ PAR TELEPHONE  
4-8481 LOCAL 100  
et PAR LA POSTE.

LA CIE PAQUET LITEE, RUE ST-JOSEPH, QUÉBEC  
Veuillez m'expédier les articles suivants:

Quantité	Description	Prix

Nom \_\_\_\_\_ Compté \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_ Entrée \_\_\_\_\_ C. O. D. \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
 Comptant  Entree  C. O. D.  
Ajoutez 2% pour la taxe.

**DONNEZ A VOS PIEDS le confort qu'ils méritent!**  
**VIBRATEUR ELECTRIQUE**



pour le soulagement des douleurs aux pieds et aux jambes ainsi que des muscles fatigués.

Le vibreur est utile dans tous les foyers, il sert à stimuler la circulation du sang dans les pieds, fonction essentielle à la bonne santé des pieds, à tout âge.

Modèle tel qu'illustré

**11<sup>95</sup>**

Les médecins qui se spécialisent dans le soin des pieds recommandent fortement l'action bienfaisante du vibreur électrique.

Autre modèle à 21.95

Chaussures pour messieurs — Rez-de-chaussée.  
COMMANDEZ PAR TELEPHONE 4-8481 et par la poste

**Un pasteur renonce à conduire son auto après 2 accidents**

Londres, 17 (Reuter) Bien que les tribunaux l'aient acquitté à deux reprises après qu'il eut été accusé de conduite dangereuse au volant, un pasteur, âgé de 63 ans, a décidé de renoncer à l'automobile. Le Rév. Edward Plumtree a résolu de ne plus conduire après avoir heurté, mais non blessé une femme et un enfant en l'espace d'un mois. "Je suis trop vieux, dit-il. La circulation est beaucoup plus rapide maintenant que lorsque j'ai commencé à conduire".

**le bridge contrat**

par NOEL DUCHESNE  
MAITRE BRIDGEUR  
Adresser toutes communications concernant le bridge: à Le Chroniqueur du Bridge, Le Soleil, Québec.

**Insoupçonnées**  
Que d'erreurs sont parfois commises et demeurent même insoupçonnées alors qu'à tous les jours les résultats d'une main apparaissent comme réguliers.

Donneur: Sud  
Nord-Sud vulnérables

▲ AD 10 9	▲ R 8 8
♥ RD 5	♥ R 6 4
♦ V 6 5	♦ R 10 3
♣ 9 7 3	♣ D V 5

▲ V 4  
▲ AV 10 9  
▲ A 8 2  
▲ A 4 2

Sud    Ouest    Nord    Est  
1-A passe    1-A passe  
1-S-A passe    3-S-A passe  
passe    passe

Entame: six de trèfle

Le déclarant abandonne les deux premières levées à la dame et au valet de trèfle de Est mais en prend le troisième de son as. Le valet de pique est perdu au roi de Est et dans un effort pour ac-

**Policier volé**

West Bridgewater, Mass. (UP) — Deux jeunes garçons sont entrés subrepticement dans la demeure du chef intérimaire de police et se sont enfuis avec le portefeuille du policier. Fort heureusement, il n'y avait que \$10.

**PRENEZ UN Express pour L'Europe**  
AUX PRIX SPÉCIAUX d'économie.

Des prix spéciaux d'économie sont actuellement en vigueur. Admirez les magnifiques panoramas du St-Laurent sur une distance de 1,000 milles et bénéficiez de tous les confort et de bord d'un "Empress". Première classe à compter de \$240; classe touriste à compter de \$157 suivant le navire et la date du voyage.

**DATÉ DE DÉPART: De MONTREAL à LIVERPOOL**

25 sept.	Empress of Britain
2 oct.	Empress of France
9 oct.	Empress of Scotland
16 oct.	Empress of Britain
23 oct.	Empress of France
30 oct.	Empress of Scotland
6 nov.	Empress of Britain
13 nov.	Empress of France
20 nov.	Empress of Scotland
27 nov.	Empress of Britain

**DÉPARTS POUR NOËL**

De Saint-Jean, N.-B., à Liverpool	
4 déc.	Empress of France
18 déc.	Empress of Britain

**L'EMPIRE OF BRITAIN**  
en service en avril 1957  
**L'EMPIRE OF ENGLAND**

Embarquement et réservation à tout moment de l'Agence Canadienne de voyage ou de:  
**L. P. ST-HILAIRE**  
Services Maritimes, Pacifique Canadien, Gare du Palais, Québec, P.Q.  
Tél.: 3-6256  
**Pacifique Canadien**

**Centre d'études de l'OTAN à Paris?**

Paris, 17 (PC) Les "Trois Sages" de l'OTAN ont étudié aujourd'hui à Paris la possibilité d'instituer un centre d'études dans la capitale française un peu sur le même plan que le Collège militaire de cet organisme international.

Cette suggestion a été faite aux trois ministres de l'OTAN qui ont été chargés de mener une enquête sur le développement des possibilités militaires de l'atlantique.

Ces "Trois Sages" sont le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Pearson; M. Gaetano Martino, ministre des Affaires étrangères d'Italie, et M. Halvard Lange, ministre des Affaires étrangères de Norvège.

La suggestion relative à l'établissement d'un centre d'études de l'OTAN a été faite aux trois ministres par l'Association du Traité de l'Atlantique, organisme bénévole qui groupe 11 pays. Cette association a également fait d'autres suggestions relatives à l'échange d'étudiants et de professeurs; à l'octroi de bourses de l'OTAN; à l'étude par des comités d'experts des différends qui peuvent surgir entre les pays membres et à l'étude par le conseil de l'OTAN des tactiques économiques des nations qui en font partie.

Ces suggestions ont été faites à MM. Pearson et Martino à l'issue du congrès de l'Association qui s'est terminé à Paris, en fin de semaine.

Les "Trois Sages" travaillent à la rédaction d'un rapport sur leur enquête et ils doivent le présenter à l'OTAN en décembre prochain.

**EN VENTE au comptoir de la rue St-Joseph**

**JOLIS BAS NYLON EXTENSIBLES**

**à UN PRIX VEDETTE**

Mesdames... voyez le superbe lot de bas nylon extensibles, avec couture. Ce nouveau procédé assure une plus forte résistance tout en rendant le nylon plus doux et en moulant plus parfaitement la jambe!

Ces fameux bas nylon extensibles sont tous de teinte saisonnière: beige pâle. Donc essayez-les à cause de leur bas prix... et de leurs nombreuses caractéristiques remarquables.

Pointures: A B C Petite, moyenne, grande.  
Valeur-régulière 1.50-

**LA PAIRE**  
**.99**  
Rez-de-chaussée

**Rétraction des hémorroïdes sans chirurgie**

**Une nouvelle substance apporte soulagement de la douleur et rétraction des hémorroïdes**

Montréal, Qué. (PM) — Une nouvelle substance cicatrisante vient d'être découverte après plusieurs années de recherches scientifiques. Dans le cas des hémorroïdes, le nouveau remède a une action double: il soulage la douleur, et en même temps réduit l'enflure—absolument sans chirurgie. De plus, il agit avec une efficacité remarquablement rapide.

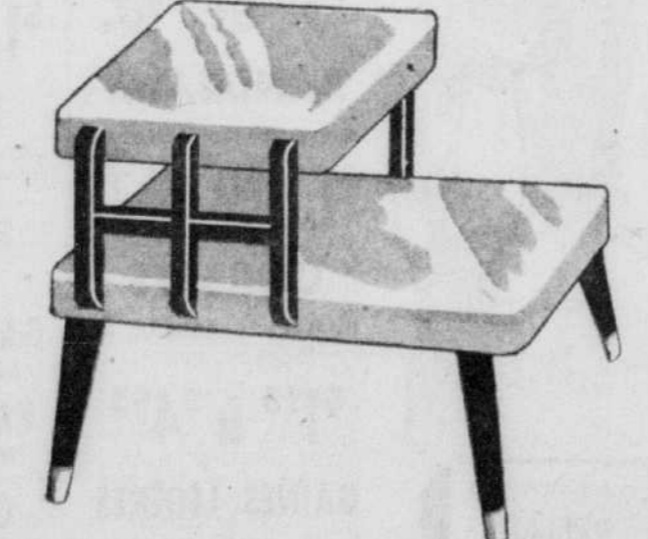
Pour établir avec précision la valeur curative de la nouvelle substance, les médecins ont suivi soigneusement le cas de plusieurs centaines de patients souffrant des hémorroïdes, certains depuis jusqu'à une vingtaine d'années.

Dans tous les cas examinés les médecins ont observé une amélioration étonnante rapide. Non seulement la douleur est promptement disparue, mais on soulage est doublé de la rétraction des

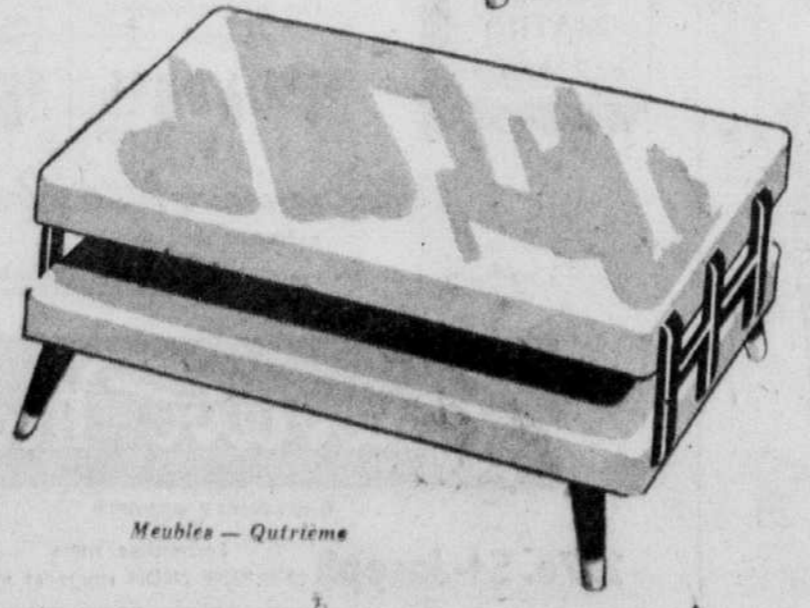
**Donnez une apparence nouvelle à votre salon!**

**ÉLÉGANTES TABLES**

de style moderne



**TABLE A GRADINS**  
17 1/4" x 26" x 23 1/2" **25<sup>95</sup>**



**TABLE A CAFÉ**  
41 1/2" x 18" x 10 1/2" **29<sup>95</sup>**

Il faut peu de chose pour décorer un salon. Une table bien placée donne un effet de bon goût. Voici deux modèles qui vous plairont. Elles sont plaquées d'arborite au fini écume de mer qui résiste aux brûlures et ne tache pas. Pour contraster les pattes sont de couleur noire avec bout en cuivre.

**UNE AUTRE VALEUR SENSATIONNELLE:**

**MATELAS MONTCALM**  
Fabrication Serta-Posture

**Serta**  
"Le Montcalm"

Matelas extra ferme de format double ou simple, garanti contre tout défaut de fabrication ou de matériel. "Serta-Posture" procure la fermeté salutaire recommandée par de nombreux médecins, à un prix tellement bas qu'il défie toute comparaison pour une si haute qualité!

Verifiez et comparez les nombreux avantages de luxe généralement trouvés dans les matelas capitonnés de prix élevés.

Seulement **39<sup>75</sup>**

Guaranteed by Good Housekeeping  
IF NOT AS ADVERTISED THEREIN

# carnet mondain

## MARIAGES

Le samedi vingt-neuf septembre à neuf heures et quart, en la chapelle privée Saint-Jean Eudes de l'église du Saint-Coeur de Marie, sera béni le mariage de mademoiselle Denise Croteau, fille de monsieur Lucien Croteau et de madame Croteau, décédée, avec monsieur Guy Laflamme, fils de monsieur J.-Oscar-K. Laflamme, décédé, et de madame Laflamme, de Québec. Pas de faire-part.

En l'église St-Dominique le R. P. Lionel Jacob, P.S.V., a béni récemment le mariage de Lise, fille de M. et de madame E.-V. Démonigny, avec M. Jean-Yves Brelon, E.E.T. fils de M. et de madame E.-L. Brelon. Pendant la messe, mademoiselle Monique LaRoche et M. Hughes Le Brun ont interprété un programme de chant et madame Jeanne de Varennes Gosselin était à l'orgue. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités, après quoi les nouveaux époux partirent pour les États-Unis où ils visiteront quelques villes américaines.

## NAISSANCE

Monsieur et madame Antoine Dubuc, de Chicoutimi, font part du mariage de leur fille Rachel, avec monsieur George Fenyon, de Montréal, fils de monsieur et de madame Charles Fenyon, décédés. Le mariage sera célébré le samedi vingt-deux septembre, au manastère de Saint-Benoît-du-Lac.

Monsieur et madame Roger Cloutier (Yvette Mercier) font part de la naissance de leur fils Robert, né à l'hôpital du Saint-Sacrement le onze septembre. Parrain et marraine, monsieur Denis Cloutier et mademoiselle Kathleen Cloutier, cousin et sœur de l'enfant. Madame C.-E. Mercier portait son petit-fils sur les fonts baptismaux.

## DEPLACEMENTS

Le docteur et madame Pierre Roy ainsi que M. et madame Roger Dumas sont de retour de Bretton Woods, N.H., où ils ont assisté au congrès des Municipalités de la Province, tenu à l'hôtel Mont Washington.

M. Pierre LaRoche, Ing.-P., est de retour de Toronto, où il a séjourné pendant quelques semaines.

Madame Thérèse Miller est partie pour Montréal, où elle passera une quinzaine de jours.

Mademoiselle Marcelle Drolet, de la semaine Murray, est attendue cette semaine à bord de l'Empress of Britain d'un séjour de deux mois en Europe.

M. et madame J.-V. Perrin sont de retour du lac St-Joseph, où ils ont passé la saison estivale.

M. et madame Guy Forget de la métropole sont présentement dans les Rocheuses où ils assistent au 35e congrès annuel des Kinsmen qui se tient présentement au Jasper Park Lodge.

Madame John Wint s'embarquera à bord de l'Empress of Scotland, pour un séjour de plusieurs semaines en Europe.

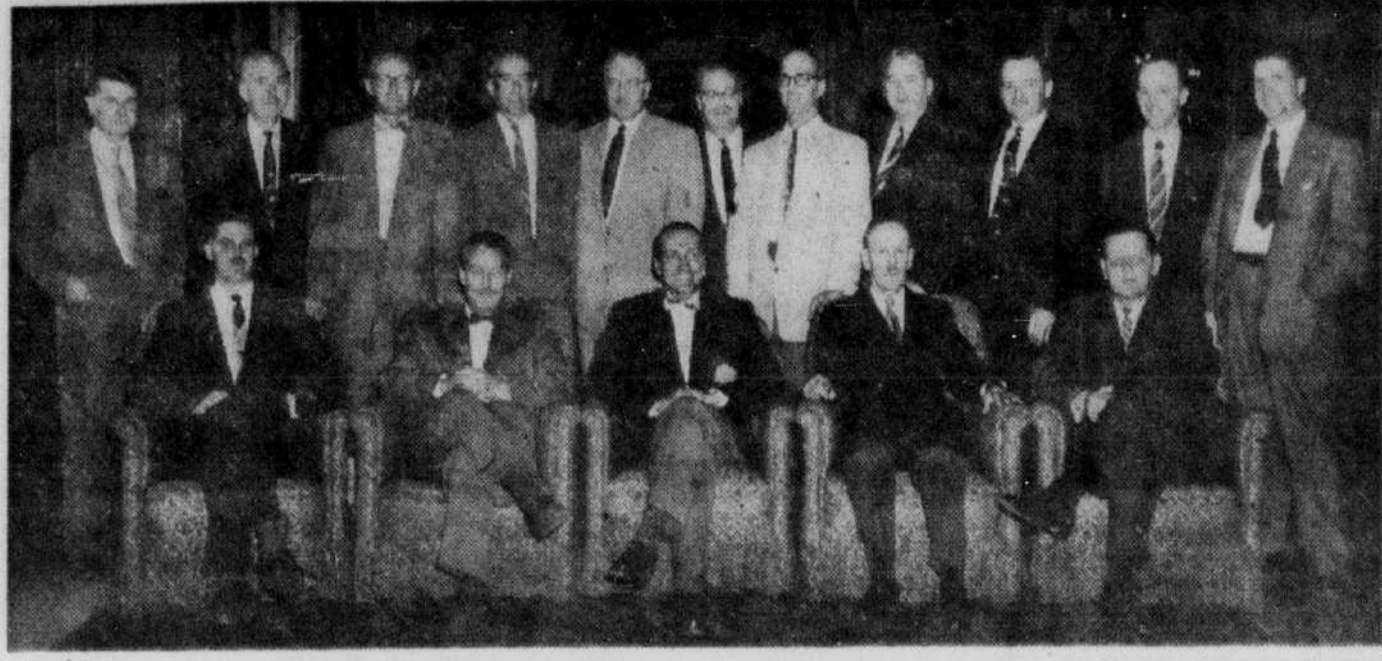
Mademoiselle Ann Braff est partie à Baltimore où elle poursuivra ses études au Garrison Forest School.

Mademoiselles Françoise et Gilberte Gosselin, de la 19ème Rue, reviendront, jeudi, d'un séjour de deux mois en Europe.

M. et madame Pierre Laberge sont retournés à Chicoutimi, après un bref séjour dans la vieille capitale.

M. et madame Marcel Lafond, de Montréal, passent quelques semaines aux Bermudes.

Entre juges... Glendive Montana (UP) Comme service d'un juge de paix à un autre juge de paix, Sidney Mersuth a remis en liberté un autre juge de paix, Robert Toppina, accusé d'avoir violé un règlement de la circulation dans cette ville.



## DIRECTEURS DU CLUB DES LIONS DE QUÉBEC:

Le dernier déjeuner-causette du Club des Lions de Québec a été marqué par l'installation des nouveaux directeurs. Le président sortant de charge, Me Gaston Enouf après avoir présenté le rapport des activités du club au cours de l'année écoulée a présidé la cérémonie. Les nouveaux officiers du club que nous voyons sur cette photographie sont, de gauche à droite, lère rangée, M. ALFRED LEVESQUE, secrétaire-trésorier; M. GUILLAUME PIETTE, 1er vice-président; M. GERARD VENNE, président; Me GASTON EN-

NOUF, président sortant de charge; Me JACQUES MORENCY, 2ème vice-président. Deuxième rangée, dans le même ordre, MM. PAUL HURTUBISE, CARRY PELLAND, MAURICE LAROCQUE, PAUL POISY, AIME DERY, J.-PIERRE POULIOT, ROGER LANGEVIN, CLAUDE DELISLE, OLIVIER SAMSON, ROMULUS DROLET, PERCY AUGER, directeurs. N'apparaissent pas sur cette photo: MM. Florian Ouellet, 2e vice-président; Ernest Maheux, Paul-A. Chaput, John Glezes, Jerry Crowe, P.-E. Côté, Paul-F. Vallée, directeurs.

## La petite chapelle de Bois de Coulouge sera témoin d'un 5e mariage

C'est dans la petite chapelle de Bois de Coulouge que sera béni le samedi vingt-deux septembre le mariage de mademoiselle Marie (Mimi) Fautoux, fille unique du lieutenant-gouverneur et de madame Gaspard Fautoux, avec M. Claude Castonguay, fils de madame Emile Castonguay, de Québec. Son Excellence Mgr Maurice Roy, O.B.E., archevêque de Québec, donnera la bénédiction nuptiale aux jeunes époux devant les membres des deux familles et quelques intimes: le R. P. Jacques Castonguay, dominicain, frère du marié, célébrera la messe, à l'issue de laquelle un buffet groupera quelque cinq cents invités, réunissant de nombreuses personnalités ecclésiastiques et civiles de la province et du Canada. Si la température est favorable, la réception se déroulera dans les jardins et les vastes parterres de Bois de Coulouge situés sur une falaise escarpée surplombant le St-Laurent. Par son panorama magnifique, l'abondance des arbres et la beauté des fleurs, le domaine du représentant de la Reine constitue un des endroits les plus pittoresques de la vieille capitale. Samedi prochain, ce sera

le cinquième mariage à être célébré à Bois de Coulouge, autrefois Spencerwood; le premier ayant eu lieu le 8 février 1923, lorsque mademoiselle Alice Fitzpatrick, fille du lieutenant-gouverneur Sir Charles et de lady Fitzpatrick, épousait M. Robert Kernan. En novembre 1924, on béni l'union de M. Jean Pérodeau, fils de l'honorable Narcisse Pérodeau avec mademoiselle Olympe Bruneau et en septembre 1940, c'est mademoiselle Renée Fiset, fille du major-général; Sir Eugène Fiset, lieutenant-gouverneur de l'époque et de lady Fiset, qui devint l'épouse du major Jean-Paul Martin, A.D.C. et chef du cabinet de l'honorable Gaspard Fautoux. Enfin en mars 1951, était célébré, dans l'intimité le mariage de M. Roger Fautoux, fils des châtellains de Bois de Coulouge, avec mademoiselle Madeleine Lefebvre.

La future épouse de samedi prochain, mademoiselle Mimi Fautoux, jeune brumette de 23 ans, élégante et mince, est issue d'une des familles les plus illustres de la province. Arrière-petite-fille de l'honorable Honoré Mercier, premier ministre l'une des plus grandes figures de la politique canadienne-française, elle est également la petite-nièce de Sir Lomer Gouin, qui fut également premier ministre et lieutenant-gouverneur de Québec jusqu'en 1929.

Le futur marié, M. Claude Castonguay, ancien de l'Université Laval et de l'Université du Manitoba, est actuaire de la Compagnie d'Assurance la Laurentienne. Il est le fils de madame Emile Castonguay, de cette ville et de M. Castonguay, décédé il y a quelques mois, alors qu'il occupait le poste de gérant à l'Action Catholique. Homme cultivé et érudit, M. Emile Castonguay a particulièrement brillé dans la carrière journalistique à Québec.

## Les Échos Mondains

Les avis de naissances, mariages, fiançailles, quelle que soit la formule, publiés dans les Échos Mondains, coûtent \$2.00 l'insertion. Toute commande doit être accompagnée de ce montant. Les autres notes pour le Carnet Mondain (déplacements, réceptions, comptes rendus de bal ou de mariage) sont gratuites.

## Bourses offertes par le comité féminin des Anciens de Laval

Pour la troisième année consécutive, le Comité féminin des Anciens de Laval offre des bourses à des étudiantes de toutes les facultés ou écoles de l'université. Ces bourses, octroyées au besoin et au mérite, peuvent être obtenues en faisant application des maintenan.

Le montant est déterminé par les membres du Comité en regard des demandes reçues.

Pour faire sa demande on peut obtenir du Secrétariat de sa Faculté ou de son Ecole une formule d'inscription. Cette formule, dûment remplie et signée, devra parvenir au Comité féminin des Anciens de Laval, rue Ste-Ursule, Québec, au plus tard le vendredi 21 septembre 1956.

Les bourses seront remises le samedi 6 octobre 1956, aux Journées des Anciens de Laval.

## Une Islandaise célèbre son 103e anniversaire

Selkirke, Man. (PC) — Mme Margaret Olafson, qui serait la plus vieille islandaise vivante, a célébré son 103e anniversaire de naissance hier à la demeure de son fils, dans cette ville située à 23 milles au nord de Winnipeg.

Mme Olafson, qui peut encore s'occuper d'elle-même, a une bonne mémoire et aime se tenir au courant des nouvelles de sa famille et de ses amis en Islande et au Canada. Elle est venue d'Islande en compagnie de son mari, Jon, en 1884, et ils se sont établis sur une ferme près de Arnes. Ils ont déménagé à Selkirke en 1889.

M. Olafson est décédé en 1948 à l'âge de 97 ans. Un autre de ses fils demeure à Vancouver et elle a 14 petits-enfants, 40 arrière-petits-enfants et deux arrière-arrière-petits-enfants.

## Un marin franchit l'Atlantique sur un petit sloop sans moteur

Rimouski, (PC) — Un capitaine de frégate de la Royal Navy a réussi à franchir l'Atlantique à bord d'un sloop de 21 pieds, sans moteur ni radio.

Parti de Glasgow, en Ecosse, le 1er août, Peter Hamilton a touché Red Bay, au Labrador, le 10 septembre, et Rimouski, le 16.

La nouvelle de cet exploit n'a été annoncée qu'hier soir.

Le capitaine âgé d'environ 35 ans, a accompli la traversée à bord d'une embarcation dotée d'un seul mât et de deux voiles. Le sloop mesure 21 pieds et six pouces sur sept pieds. Pour se guider, l'aventureux capitaine ne disposait que d'un compas et de ses cartes.

M. Hamilton doit quitter Rimouski ce matin pour gagner Québec et Montréal à bord de son bateau. Il se propose ensuite de traverser le Canada et de visiter Vancouver avant de rentrer en Ecosse, cette fois en paquebot ou avion.

Le capitaine de frégate a expliqué qu'il avait éprouvé de sérieuses difficultés au large des côtes écossaises et canadiennes. En revanche, le voyage en haute mer s'est effectué assez rapidement et sans accroc.

A 500 milles des côtes du Labrador, les vents déjà épuisés de l'ouragan "Betty" ont soulevé la mer et menacé la sécurité du sloop. Durant plus de 24 heures, le capitaine Hamilton n'a pu quitter la barre afin de guider son embarcation dans la bonne direction malgré la violence des flots et la grande vélocité des vents.

**Bière d'ÉPINETTE**  
**LE CANADIENNE**  
F.A. FLUET, ENR. QUÉBEC

Vive La Canadienne!

**EXAMEN de la VUE**  
Lunetterie  
J.-M. Léveillé o.d.  
Tél.: 4-8481 local 305  
LA COMPAGNIE PAQUET

**En vacances à Toronto, la Ville-Reine...**

Si vous dînez à la magnifique salle "Imperial" de l'hôtel Royal York, vous y découvrez un café vraiment merveilleux!

Dans cet hôtel, le plus vaste du Commonwealth, vous serez charmé par un superbe décor moderne et des mets exquis... des mets rehaussés d'un café savoureux et réconfortant. Le Royal York accorde un soin minutieux à la préparation d'un excellent café... qu'il sert avec fierté. Car, ici comme dans les meilleurs hôtels à travers le Canada, on sert le Café Chase & Sanborn.

Un mélange soigné des meilleures fèves de café au monde... voilà le secret de la saveur merveilleuse du Chase & Sanborn. Nos experts ont consacré des années de recherches ardues à mettre au point un café riche et savoureux. Leur habileté à juger de la saveur du café vous assure un café vraiment réconfortant.

Vous pouvez savourer ce réconfortant Café Chase & Sanborn à votre propre foyer. Servez-en très bientôt!

**Vous savourerez le Chase & Sanborn au fameux hôtel Royal York**

**GENEVIEVE MOREL vous présente sa POPULAIRE VENTE D'AUTOMNE**

En guise de remerciement pour le bienveillant encouragement dont nous avons bénéficié au cours de la saison qui s'achève; et pour répondre à la demande générale, nous avons décidé de répéter cette populaire Vente d'Automne qui a obtenu un si complet succès l'an dernier.

**GRATIS! \$1,000 EN PRIX!**

Ne manquez pas de vous prévaloir des avantages de notre CONCOURS PERMANENT! Venez remplir la formule d'adhésion à notre magasin — sans aucune obligation de votre part.

<b>SERRE-TAILLES</b> Des valeurs jusqu'à \$19.95 <b>\$5. et \$10.</b>	<b>BRASSIÈRES LONGUES</b> Des valeurs jusqu'à \$10.00 <b>\$1. \$2. \$3.</b>	<b>BAS DE NYLON</b> de 1ère qualité. Toutes marques en magasin. 3 paires pour <b>\$2.00</b>
<b>BANDEAUX</b> avec ou sans bretelles <b>\$1. \$2. \$3.</b>	<b>BRASSIÈRES</b> sans bretelles. Assortiment de 5 meilleures marques <b>\$1. à \$5.</b>	<b>SLIPS - COMBINAISONS</b> Des valeurs exceptionnelles. <b>3.95 et 4.95</b>
<b>CORSETS</b> agrafés sur le côté, et lacés en avant. <b>\$1.95 à \$4.95</b>	<b>GAINES SOLIDES</b> Marques réputées <b>\$5. et \$10.</b>	<b>JUPONS A LA TAILLE</b> Marques réputées. Des valeurs jusqu'à \$8.95 <b>\$3.95</b>
<b>GAINES LÉGÈRES</b> Un assortiment complet. <b>\$1.95 à \$4.95</b>	<b>CORSELETTES</b> Des valeurs jusqu'à \$29.50 <b>\$5. \$10. \$15.</b>	<b>ROBES DE NUIT</b> des célèbres marques Luxite et Harvey Woods <b>2.95 à 7.95</b>

Commençant **DEMAIN MATIN** à 9 heures

Ordonnances + Médicales exécutées avec soin

\* Ajustement réalisé par une corsetière experte \* Attention spéciale aux commandes postales, expédition gratuite.

**Genevieve Morel**  
Corsetière experte

287e. St-Joseph Recherchez notre ENSEIGNE NEON rouge et vert Tél.: 2-3590

### Seulement un touriste américain sur neuf peut nommer par cœur un centre touristique canadien

(Suite de la première page)  
Il se demande aussi s'il n'y a pas lieu de modifier la réclame qui s'effectue chaque année et s'il n'y a pas lieu également de modifier certains règlements de nos commissions des liqueurs, afin de permettre au visiteur étranger de boire un coup pour se réchauffer, lorsqu'il a froid.  
"Chose certaine, dit-il, c'est qu'il y a encore une tâche énorme à abattre, en dépit de l'effort soutenu qui se poursuit depuis un certain nombre d'années, afin de relever le niveau de nos hôtels et de faire mieux connaître les avantages qu'offre notre pays aux visiteurs étrangers".

### Les Blancs du Sud dénoncent l'égalité des races aux E.-U.

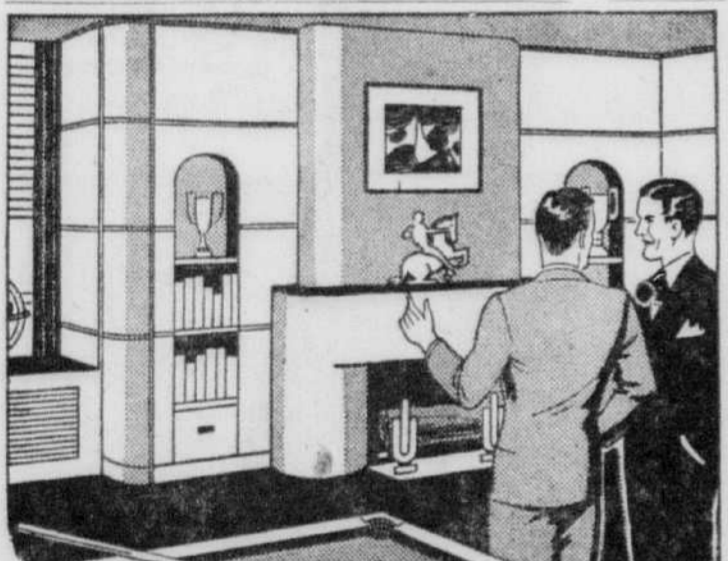
(Suite de la première page)  
ront maintenant une école pour Noirs seulement à Providence, ville voisine.  
**A STURGIS**  
L'école supérieure de Sturgis, où huit Noirs sont inscrits avec 275 Blancs, on note cependant des indices d'un boycottage accru de la part des écoliers blancs. Seulement 78 étaient en classe lundi et le président du Conseil des citoyens blancs du comté Union, W. Waller, a prédit que le boycottage augmenterait.  
Dans l'intervalle, le commandant de la Garde nationale, l'adjudant général J. B. Williams, a dit que les troupes demeureront indéfiniment à Clay et Sturgis. Les deux villes sont éloignées de 11 milles l'une de l'autre.  
A Washington, l'adjoint président Howard Pyle a exprimé l'avis que le problème de l'intégration scolaire se résoudra éventuellement, mais il a ajouté qu'il n'appartient pas à la Maison Blanche de le régler. La décision de la Cour suprême, dit-il, a indiqué clairement que le problème devait être réglé par les cours fédérales locales.

### Les Trois Grands de l'Ouest favorisent une association des usagers de Suez

(Suite de la première page)  
Londres, y compris les pays scandinaves, ont fait savoir qu'elles préfèrent que le problème soit maintenant soumis aux Nations Unies.  
Les trois principaux points ci-dessus sont à l'ordre du jour de la conférence:  
1.—L'annonce faite par les États-Unis de son intention de fournir des fonds en dollars pour acheter du pétrole de l'hémisphère occidental qui compensera pour la diminution des approvisionnements passant par le canal de Suez.  
2.—Le plan franco-britannique d'établir une route maritime qui permettrait de boycotter les intérêts égyptiens sur le canal.  
3.—La dernière note adressée par l'Égypte au Conseil des Nations Unies pour le prévenir que les provocations des Britanniques et des Français pourraient bien mettre le feu aux poudres.  
La première réunion de la conférence des Trois Grands devait avoir lieu ce midi, après quoi les ministres des Affaires étrangères devaient rencontrer le premier ministre Anthony Eden.  
A son arrivée à Londres, le secrétaire d'Etat américain Dulles s'est refusé à tout commentaire. Il était accompagné du sous-secrétaire adjoint, Loy W. Henderson, qui a représenté les États-Unis aux pourparlers qui se sont déroulés au Caire.  
Le premier ministre d'Australie, Menzies, qui a présidé à ces pourparlers, est arrivé à Sydney aujourd'hui et il a parlé de la formation de l'association des usagers du canal comme d'une "solution admirable" du problème.  
Lisez votre journal quotidien, le meilleur médium de publicité et la meilleure source d'information.

### Comment RESTER EN FORME après 50 Ans ..

Autrefois, la cinquantaine semblait être le signal d'une vie plus calme — plus facile — d'un régime — de repos. Ce sont toujours de bons conseils. Mais, aujourd'hui, vous pouvez envisager la cinquantaine en ayant encore devant vous de nombreuses années de vie intéressante et active — active, si vous pouvez éviter le mal de dos et la sensation "d'épuisement" dus aux troubles des reins et de la vessie qui se manifestent souvent vers cet âge. Pendant plus de 60 ans, les Pilules Dodd's pour les Reins ont aidé hommes et femmes de tous âges à rétablir le bon fonctionnement de leurs reins et de leur vessie — à se sentir mieux, à mieux travailler et profiter de la vie. Si vous approchez de la cinquantaine ou si vous l'avez passée, les Pilules Dodd's pour les Reins vous aideront peut-être. Vous pouvez compter sur Dodd's. 54P (ADM)



### Ajoutez une Pièce de Plus avec la PLANCHE MURALE EN FIBRE BEAVER

Avez-vous besoin d'une pièce supplémentaire? Avec la Planche Murale en Fibre Beaver, vous pouvez facilement en faire une vous-même — en cloisonnant une grande pièce ou en transformant le grenier ou le sous-sol. La Planche Murale BEAVER épargne de la main-d'œuvre et offre un moyen économique de rénover des pièces. Permanente, facile à décorer, elle épargne du combustible parce qu'elle isole. Voyez votre marchand de bois de charpente ou écrivez pour demander le livret. The Beaver Wood Fibre Co. Ltd., Thorold, Ont.

- Louis-Canac Marquis LIMITEE 25 Marie de l'Incarnation Téléphone : MU 3-3628
- J.-M. Dessureault Inc. 2601, rue Tadoussac Tél.: MA 3-1539
- O. Chalifour Inc. 126 rue Prince-Edouard Téléphone : 5-6165
- Bishop Asphalt Papers LIMITEE Distributeurs pour la ville de Québec 136 rue Trudel Téléphone : MU 1-3591

### Un changement dans les heures de votation sera réclamé

(Suite de la page 13)  
à sept heures du soir. Les heures 8-6 sont les mêmes qui sont en vigueur durant les élections fédérales.  
Mais, tous sont d'accord sur le fait que les officiers d'élections s'amènent trop à bonne heure dans les foyers où les polls sont établis sous le présent système. Et très peu de gens se rendent voter à cette heure matinale. D'autre part, il serait plus avantageux de permettre aux ouvriers d'aller voter après leurs heures de travail et même après avoir eu le temps de prendre un bon souper.  
Et, ajoute M. Desjardins, en permettant aux gens de voter plus tard dans la journée il serait très facile d'avoir un poll par 200 voteurs. A présent, un poll doit être ouvert par 175 voteurs.  
Une heure de plus le soir donnerait l'opportunité à beaucoup plus de gens de se rendre au même poll sans causer d'embouteillage," a déclaré M. Desjardins.  
Sa suggestion est l'une des premières à être présentées aux autorités municipales qui sont à préparer le bill de Québec pour la prochaine session de la législature. Si l'article en question est amendé, ce changement ne serait en vigueur qu'aux élections municipales de 1959, et non celles du 19 novembre prochain.

### LE T. H. MASSEY À TADOUSSAC

(Suite de la première page)  
Un temps pluvieux et froid a marqué la première étape du voyage. M. Massey est demeuré à l'intérieur du navire pour la plus grande partie du voyage. Après être resté sur le pont environ une demi-heure au départ du navire, il y est réapparu alors que le "Wallaceburg" croisait au nord de La Malbaie.  
Muni d'une lunette d'approche, il a admiré pendant plusieurs minutes le merveilleux paysage qui se déroulait devant ses yeux.  
Il est revenu de nouveau sur le pont à l'arrivée du "Wallaceburg" à Tadoussac où il a largement salué de son chapeau les gens qui s'étaient rendus à la rencontre du navire. A l'arrivée du navire, un des membres d'équipage, le sous-officier de marine Lawrence Burns, a joué à la cornemuse une de la vieille pièce écossaise "The Road To the Isles".  
Les officiers du "Wallaceburg" ont voulu ainsi se conformer à une vieille coutume de la Marine qui veut qu'une pièce musicale soit jouée à l'arrivée de l'un de ses navires dans un port.  
M. Massey a semblé particulièrement goûter l'interprétation et il a adressé ses félicitations à l'exécutant en lui disant "vous venez de jouer là l'une de mes pièces favorites".  
M. Massey quittera Tadoussac vers midi à destination de la Baie des Ha! Ha! pour de brèves visites à Port-Alfred et Baguville.  
Dans les deux villes, des réceptions civiques seront données, en l'honneur de M. Massey. Une visite à la base aérienne du CARC à quelques milles de Baguville complètera l'itinéraire de la tournée du gouverneur général.  
Le gouverneur général regagnera ensuite le "Wallaceburg", un navire de 1,000 tonneaux de la Marine royale canadienne, pour retourner à Québec où il est attendu mercredi matin.

### Sommet sans précédent de l'embauchage en août

(Suite de la première page)  
demande.  
La force ouvrière civile, comprenant les 5,823,000 travailleurs à l'ouvrage et les 103,000 chômeurs, se chiffrait par 5,926,000 au 18 août. Cela se compare à 5,891,000 pour la semaine terminée le 21 juillet de l'an dernier.  
Des 5,926,000, 5,093,000 ou 85.9 pour cent travaillaient à plein temps. 317,000 autres travaillaient à temps partiel et 413,000 avaient des emplois mais ne travaillaient pas.  
**CHIFFRES PAR REGION**  
Voici, pour les diverses régions, les totaux du travail par l'entremise du Service national de placement le 16 août, avec entre parenthèses les chiffres pour le 19 juillet et le 18 août 1955 :  
Atlantique, 17,506, 21,418 et 22,882; Québec, 49,889, 56,812 et 57,959; Ontario, 67,228, 57,764 et 76,220; Prairies, 17,618, 33,813 et 22,829; Pacifique 17,896, 19,447 et 17,788.

### Débat en Angleterre au sujet du titre du prince Charles

(Suite de la page 13)  
"Olivier Cromwell et Abraham Lincoln — un parallèle".  
M. Burs-Hunt a explosé dans une lettre en qualifiant "d'absurde" la proposition de M. Foot et d'autres lettres envoyées aux éditeurs accusant Cromwell "d'avoir causé la mort de femmes et d'enfants", de "meurtrier" et de "tyran".  
Plusieurs lecteurs comparent Cromwell à Hitler, à Staline et au président égyptien Nasser. Par ailleurs, le révérend Arthur B. Morley est intervenu dans la dispute pour dire "qu'il est injuste de comparer Cromwell à Hitler et Staline".  
M. Herbert Morrison, ancien secrétaire du Travail, a écrit: "Peu importe le rôle que Cromwell a joué dans l'histoire de ce pays, on ne se souvient certainement pas de lui comme du roi Olivier".

### Le pipeline acheminera le gaz vendu au Canada

(Suite de la première page)  
cette semaine d'Ottawa signalait qu'une augmentation considérable des clients faisait espérer à la Trans-Canada Pipeline qu'elle pourra obtenir les fonds requis sur le marché et rembourser le prêt fédéral dans deux mois d'ici.  
A l'heure actuelle, moins d'un cinquième du tronçon de 575 milles entre l'Alberta et Winnipeg a été complété.  
Le prêt fédéral a été consenti ce printemps par le gouvernement après une vive opposition des partis progressiste — conservateur et CCF.

### Honolulu, (PA) — Une version modifiée de l'avion météorologique de reconnaissance, le Constellation WV-2, s'est écrasé hier à 100 milles au sud de Guam mais la Marine a déclaré que les 18 personnes à bord ont été recueillies. Deux hommes étaient légèrement blessés, a rapporté la Marine.

### DOULEURS AU CÔTÉ ET À L'ESTOMAC?

La colite spasmodique (irritation fonctionnelle du colon ou gros intestin) est la cause chez des milliers de personnes de lancinantes et cuisantes douleurs dans le côté, gaz, cardialgie, excès de bile, nervosité, haleine fétide, étourdissement, brûlement d'estomac, perte de sommeil et d'entrain. Si vous souffrez de colite spasmodique, les médicaments ordinaires pour l'estomac ne sauraient être d'un grand secours. Il vous faut recourir aux POU-DRES KOLAIDE qui produisent un triple effet en relâchant les muscles intestinaux trop tendus, adoucissant les membranes muqueuses endolories et en entraînant l'acidité. Ce n'est pas un laxatif mais un médicament de la nature. Ne souffrez pas une minute de plus sans faire l'essai des POU-DRES KOLAIDE. Satisfaction ou argent remis. Dans toutes les pharmacies. (Ann.)

### Douce revanche d'un cheval contre son ennemi: l'auto!

Un cheval qui tirait une victoria destinée à la visite de la ville par les touristes, a semé l'effroi, ce matin, dans le quartier St-Roch et endommagé onze automobiles stationnées et une autre en marche, lorsqu'il a pris l'épouvante. Parti de la rue Beaulac, il emprunta la rue de la Reine, suivit Dorchester et vint s'arrêter au Pont Drouin, quand la voiture qu'il traînait resta accrochée à la dernière automobile avariée. La monture, qui était conduite par M. Evariste Langlois, domicilié à 283 Dupont, est la propriété de M. Lorenzo Blouin, de 146 rue St-Laurent. Les dommages aux automobiles s'estiment à une évaluation moyenne de \$50 par véhicule. Personne ne fut blessé dans la course folle de la bête. Toutes les automobiles endommagées étaient stationnées à l'exception d'une, la camionnette de la Société protectrice des animaux, qui était en marche. C'est le constable Rhaume Deslauriers du poste de police No 3, qui fut chargé de l'enquête.

### Une transfusion de sang l'aurait peut-être sauvée

Calgary (PC) Katherine O'nefferson, âgée de 26 ans, membre de la secte des Témoins de Jéhovah, est décédée à l'hôpital hier après que les requêtes des médecins pour obtenir la permission de

Robol  
Une ou deux  
ROBOL ce soir  
effet demain matin  
CONSTIPATION

### Enquête sur deux morts

Montreal, 18. (PC) La police a institué une enquête sur la mort d'une jeune fille de 20 ans, Mile Eliane Thibodeau, La Sûreté municipale a annoncé que la jeune fille a succombé dimanche, à sa demeure, aux suites d'une tentative d'avortement. La police enquête également sur la mort d'un septuagénaire, M. William Beasley, dont le corps a été trouvé dans son logis de la rue Lorne Crescent. La mort remontait à trois ou quatre jours.

Intérêts sur les comptes d'épargne portés à

2 1/2% à compter du 15 septembre

Voici de bonnes nouvelles pour ceux qui comprennent l'importance de l'épargne. Pour la seconde fois depuis la fin de juillet, la Banque Royale du Canada vient d'augmenter le taux de l'intérêt sur les comptes d'épargne personnels. A compter du 15 septembre, la Banque Royale paiera un intérêt de 2 1/2% par année. Les intérêts seront calculés et crédités à votre compte tous les six mois, le 30 avril et le 31 octobre. Avec cette nouvelle augmentation du taux d'intérêt, vos économies feront

"boule de neige" plus rapidement qu'auparavant... ce qui devrait vous encourager fortement à effectuer à votre compte d'épargne des dépôts systématiques et réguliers chaque jour de paie.  
C'est l'épargne régulière qui rapporte vraiment. Chaque mois, sans exception, déposez à votre compte d'épargne de la Banque Royale un montant fixe qui non seulement grossira votre capital mais vous rapportera un intérêt de 2 1/2%.

On est sûr de soi quand on a de l'argent en banque  
**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**  
5 Succursales à Québec

VENEZ EN FOULE DÈS DEMAIN MATIN À 9 HEURES!

# ....CONTINUE LEURS OFFRES-VEDETTES

EN TELEVISEURS DE PREMIERE QUALITE

Modèle 2632 — Tel qu'illustré  
**FABRIQUE POUR ETRE VENDU \$199.95**

# \$159.

**ÉCONOMISEZ \$40.95**

**AUCUN ACOMPTE**  
LIVRAISON IMMEDIATE  
PAYER AUSSI PEU QUE:  
**\$2. PAR SEMAINE**

- Nouveau châssis amélioré
- Réchauffage contrôlé, pour ménager les lampes
- Lampe-écran aluminisée
- Ecran panoramique
- Vitre de sécurité teintée
- Circuit et lampes garantis pour 90 jours
- Lampe-écran garantie pour un an

**BAS PRIX JAMAIS CONSENTIS À QUÉBEC**

## La valeur économique du Carnaval a été prouvée; il faut l'appuyer

(Suite de la page 3)  
 M. Donald Simons, Simons Ltd.  
 M. Henri Toussaint, Claire-Fontaine Ltée.  
 M. J.-A. Townner, Banque d'Économie de Québec.  
 M. Roger Vézina, Chambre de Commerce de Québec.  
 M. R.-C. Webster, Canadian Import Co. Ltd.  
 M. Wilbrod Bhéer, Bhéer, Pouliot & Juneau, Avocats.  
 Il faut bien comprendre que cet appel ne s'adresse pas au grand public, lequel fait déjà sa part à l'occasion du concours de la rel-

ne, mais plutôt aux hommes d'affaires pour qui le Carnaval est déjà une promotion commerciale importante, et qui ne peut qu'augmenter avec les années. Chaque secteur de l'économie locale sera donc sollicité, selon un objectif particulier. Ce sont les hôtels, les restaurants et leurs fournisseurs, ainsi que les magasins de détail qui assumeront la plus forte proportion, soit les 2/3 de l'objectif total. Voilà donc une autre indication de la vitalité du Carnaval d'Hiver de Québec et des promesses de succès qu'il comporte.

## Les employeurs veulent un délégué à la Commission des relations ouvrières

(Suite de la page 3)  
 pel aux patrons pour qu'ils se servent des codes en faisant cette réclamation. Le patronat devrait pouvoir faire entendre sa voix aux séances de la commission, tout comme les ouvriers le font.  
 M. Lavery conseille, ensuite, aux employeurs une certaine ligne de conduite à suivre dans le cas de négociations. Il faut d'abord s'assurer que le syndicat répond aux exigences des textes législatifs, qu'il représente la majorité absolue des employés, qu'il est homogène et groupe des travailleurs de même catégorie, qu'il n'a pas commis d'illégalité, usé, par exemple, de la menace de grève ou de la possibilité d'une grève ou d'un lock-out, et la suppression

des relations ouvrières (1944) est la charte fondamentale qui régit ces groupements.  
 C'est pourquoi M. Lavery passe en revue, successivement tous les articles de ce texte législatif qui rend obligatoire certains rapports entre employeurs et employés.  
 On impose des obligations aux patrons: il est juste qu'ils aient le droit d'exiger des salariés qu'ils respectent la législation; et la Commission des relations ouvrières doit assurer le respect de cette législation, en vérifiant si les syndicats obéissent aux stipulations de la loi.  
 M. Lavery note à ce propos que si la classe laborieuse est représentée au sein de cet organisme, les employeurs, eux, ne le sont pas encore. Le secrétaire général rappelle les demandes répétées de l'API à ce sujet et lance un ap-



557 Prix: 40c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLE AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.  
 Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

du droit de négocier du groupe-ment de mauvaise foi.  
**POINT DE VUE TECHNIQUE**  
 M. Arthur Matteau, du département des relations industrielles de l'API, traite ensuite plutôt du côté technique de la question.  
 Durant les négociations avec un syndicat, l'employeur doit tenir compte du droit naturel, du droit civil, de la législation, de la jurisprudence, montrer de la diplomatie pour amener la partie adverse à comprendre la situation et à réaliser les conditions économiques. De plus, il importe que le chef d'entreprise fasse respecter ses droits. À ce propos, M. Matteau dénonce des conventions collectives qui espèrent sur les privilèges patronaux en assurant aux syndicats certains droits de regard sur la gestion de l'entreprise, ainsi sur l'embauchage, sur la répartition du travail, etc. Les employeurs sont dans la nécessité de se défendre constamment dans ce domaine s'ils ne veulent pas laisser miner leur autorité.

Toutefois M. Matteau est d'avis que le patron qui "aurait recours à toutes sortes de manoeuvres pour jeter un syndicat par dessus bord", travaille contre son propre intérêt. Dans un tel cas, note le conférencier, "on voit rarement le patron gagner la partie et encore moins l'entreprise bénéficier de

## Votre travail à l'aiguille

par Laura Wheeler

557  
 Rappelez-vous vos jeunes années et vous comprendrez alors le bonheur qui sera celui de votre fillette le jour où vous lui donneriez une garde-robe complète pour sa poupée. Suivez les instructions du patron et vous aurez toute facilité.

Écrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adresser vos commandes comme suit:  
 SERVICE DES PATRONS  
 LE SOLEIL  
 QUÉBEC, P. Q.



"... et ensuite, la fée marraine de Cendrillon lui dit: Lorsque tu entendas sonner la note musicale, il sera exactement minuit, heure avancée..."

lamorale et de l'éthique professionnelle.  
 L'employeur suivra les exigences de la doctrine chrétienne; il acceptera de faire des concessions. Cependant M. Matteau fait une restriction: "des concessions", cela ne signifie pas "reddition gratuite". Il faut se refuser à toute concession injustifiée et injustifiable.

M. Matteau insiste donc sur la nécessité, pour la direction d'une entreprise petite ou moyenne de faire une grande attention durant des négociations en vue de la signature d'une convention collective; la survivance de l'établissement en dépend.  
**POINT DE VUE SOCIAL**  
 M. G.-H. Dagneau, secrétaire du Service d'étude et d'action sociale de l'API, s'arrête à un autre aspect du problème: le point de vue social.

Le conférencier déclare qu'il ne parlera que de principes. Ceux-ci découlent du droit naturel, du droit positif et du droit civil.  
 En se basant sur ces principes, le secrétaire du Service d'action sociale établit la légitimité des revendications ouvrières et des groupements patronaux; il dit que le syndicalisme est moralement nécessaire; il fait son affirmation en dehors de toute question de temps et de lieu.  
 M. Dagneau déclare que, pour remplir son devoir de chrétien, un employeur doit, dans ses relations avec ses employés, s'appuyer toujours sur la vérité, la justice et la charité. Il respectera donc scrupuleusement les engagements qu'il a pris; il considérera ses ouvriers comme des êtres humains et des frères chrétiens; la charité exige qu'on fasse plus que respecter strictement un contrat; elle exige qu'on aille de l'avant. Bref la charité chrétienne contredit un conservatisme étroit qui voit dans l'ordre social quelque chose qui ne bouge pas. L'ordre social, bien au contraire, doit être vivant comme les parties composantes de la société.

Et M. Dagneau termine en soulignant la situation privilégiée de l'entreprise libre en Amérique du Nord.  
**L'ASSISTANCE**  
 Au nombre des personnalités présentes, on remarquait: M. Hector Roberge, président de l'API de la région; M. A.-F. Cannon, vice-président; M. Henri Giroux, vice-président; M. Raymond Vachon, trésorier honoraire; ainsi que d'autres membres du comité directeur: M. Jean-Paul Thibault, M. Georges L'Hol, M. Leon Toussaint, M. Paul Vallancourt, M. L.-O. Morency, M. Alfred Plourde, M. Charles-Edouard Grenier, M. André Rousseau; et aussi M. Alfred Lévesque, secrétaire.  
 Il y avait encore M. Hervé Baribeau, président provincial de l'API, et des représentants de différentes régions: le président de la région des Bois-Francs, M. Lucien Arcand; le président de la région du Saguenay, M. Lionel Couture; le président de la région de la Chaudière, M. Wilfrid Cliehe; le président de la région de Rimouski, M. Jacques Briand. Signalons aussi la présence de M. l'abbé Paul Drolet, aumônier de l'association patronale du diocèse de Québec.

**DISCUSSION ET BANQUET**  
 L'après-midi s'est terminée par une discussion sous la présidence de M. André Rousseau et par la projection d'un film sur l'automatisation.  
 Durant la discussion, les assistants ont posé une série de questions aux conférenciers. Il s'agissait de cas particuliers. On a, ainsi, parlé du jugement rendu par le juge Choquette au sujet de la formule Rand jugement appelé à avoir de grandes répercussions.  
 À la fin du banquet qui clôture la fructueuse journée d'étude, le président général, le colonel Hervé Baribeau, s'est fait le porte-parole de tous pour remercier les trois conférenciers; et il a demandé à un représentant de quatre régions de tirer les conclusions.

En premier lieu, M. Maurice Chalifour, ancien président du Centre des Patrons chrétiens, a fait allusion à l'encyclique "Quadragesimo Anno" pour demander à tous de collaborer dans la paix à la solution des nombreux problèmes de l'heure.  
 M. Lionel Couture, de Chicoutimi, a constaté la nécessité, pour tous les patrons, de mieux se renseigner sur leurs droits et de faire plus souvent appel au merveilleux service technique mis sur pied par leur association patronale.  
 M. Lucien Arcand a déploré chez les patrons un manque d'intérêt pour leur association, et aussi que les patrons sont en retard dans l'organisation de la défense de leurs droits. Il a souhaité qu'il apportent beaucoup d'humanité dans le règlement des problèmes sociaux, un secteur où ils pourraient jouer le rôle de chefs de file.  
 M. W. Cliehe, secrétaire de l'API, de la région de la Chaudière, et M. Jules Soucy, du Bas-St-Laurent ont également résumé la pensée de leur association locale.  
 M. l'abbé Paul Drolet, en sa qualité de conseiller moral, a invité les patrons à adopter la doctrine sociale de l'Église.

## Commission scolaire de Beauport

M. Alphonse Lézaré a présidé la séance mensuelle en présence de tous les commissaires siégeant au complet. Les procès verbaux des séances antérieures ont été adoptés. Un citoyen de la localité se plaint de l'inconduite de certains élèves dans les autobus. Des instructions seront remises aux chauffeurs de sévir en conséquence. Le rapport financier de la Firme Chabot Fortier & Cie est approuvé et il est réajusté pour la nouvelle année scolaire avec honoraires au montant de \$300.00; l'homologation des rôles municipaux est adoptée unanimement.  
 M. Charles Prince est autorisé à faire l'achat d'instruments de laboratoire pour la deuxième année scientifique spéciale pour le montant spécifié sur la requisition, soit, environ \$1.970.  
 L'acceptation de l'agrandissement du collège St-Edouard est réalisée à la satisfaction de tous. La ratification et l'autorisation des paiements au contracteur sont adoptés. La commission scolaire verse les honoraires de dix grand-messes qui seront chantées le troisième vendredi de chaque mois à la messe dite scolaire. L'étude débutera au collège le 17 septembre pour les classes de 5e à la 9e année. Des félicitations ont été adressées à Mlle Marie-Pauline Parent et Louise Chénard, Thérèse Nollet à l'occasion de l'obtention de leur certificat complémentaire dans l'enseignement.  
 L'Académie Ste-Marie aura un nouveau costume cette année. L'uniforme gris et jumper blanc seront ce nisse cette année.  
 M. Marc Robert inspectera les fournaises de l'École St-Yves et de l'Académie Ste-Marie.

formule Rand jugement appelé à avoir de grandes répercussions.  
 À la fin du banquet qui clôture la fructueuse journée d'étude, le président général, le colonel Hervé Baribeau, s'est fait le porte-parole de tous pour remercier les trois conférenciers; et il a demandé à un représentant de quatre régions de tirer les conclusions.

En premier lieu, M. Maurice Chalifour, ancien président du Centre des Patrons chrétiens, a fait allusion à l'encyclique "Quadragesimo Anno" pour demander à tous de collaborer dans la paix à la solution des nombreux problèmes de l'heure.  
 M. Lionel Couture, de Chicoutimi, a constaté la nécessité, pour tous les patrons, de mieux se renseigner sur leurs droits et de faire plus souvent appel au merveilleux service technique mis sur pied par leur association patronale.  
 M. Lucien Arcand a déploré chez les patrons un manque d'intérêt pour leur association, et aussi que les patrons sont en retard dans l'organisation de la défense de leurs droits. Il a souhaité qu'il apportent beaucoup d'humanité dans le règlement des problèmes sociaux, un secteur où ils pourraient jouer le rôle de chefs de file.  
 M. W. Cliehe, secrétaire de l'API, de la région de la Chaudière, et M. Jules Soucy, du Bas-St-Laurent ont également résumé la pensée de leur association locale.  
 M. l'abbé Paul Drolet, en sa qualité de conseiller moral, a invité les patrons à adopter la doctrine sociale de l'Église.

"Captain Morgan est en ville!"  
  
**Captain Morgan RUM**  
 GOLD LABEL • BLACK LABEL



H.R. présente une merveilleuse collection de chefs-d'oeuvre "miniature" en Vison de qualité supérieure et de grande élégance...

## Etoles-capes de Vison canadien naturel

Vison mutation Silverblu naturel... **\$550** Vison sauvage canadien naturel... **\$450**

Ces étoles-capes de confection ample ont été conçues et réalisées suivant la dernière mode et de façon experte tel que l'indique l'étiquette H.R. ... vous serez assurée que le ravissant vison donnera le cachet de beauté et de luxe, que vous choisissiez le Vison sauvage aux séduisants tons fauve, \$450, ou le Vison Silverblu aux nuances gris-bleu azuré, \$550.

Conditions de paiement faciles, si désiré.

**HOLT RENFREW**  
 Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

Place de l'Hôtel de Ville

Emmenez votre famille en **EUROPE**  
 GRÂCE AU  
**Tarif-Famille**  
 VALABLE DU 1er NOVEMBRE AU 31 MARS  
 Economie de \$130.00 à \$300.00 pour l'un des époux et pour chaque enfant âgé de 12 à 25 ans.\*  
 Exemple: Montréal - Paris pour \$1596.00, aller-retour pour 4 personnes (père, mère et deux enfants âgés de 12 à 25 ans). Réductions semblables pour toutes destinations.  
 \*Les enfants de moins de 12 ans paient 50% du tarif normal et les enfants de moins de 2 ans seulement 10%.  
 LE PLAN DE CRÉDIT AIR FRANCE VOUS PERMET DE PARTIR DÈS MAINTENANT ET DE PAYER VOTRE VOYAGE PLUS TARD  
 6 CONTINENTS - 73 PAYS - 236 VILLES  
**AIR FRANCE**  
 La plus long réseau aérien mondial  
 Consultez votre agent de voyage, de chemin de fer ou AIR FRANCE, Immeuble de l'Aviation Internationale, rue Dorchester ouest, Montréal, U.N. 6-8344.

**MAINTENANT —**  
 fabriqués avec le nouveau **TWIN THREAD\***  
 qui résiste aux accrocs!



**NYLONS**  
**Twin Time**  
 PAR *Whisper*  
 assez solides pour tous les jours...  
 assez FINS pour le soir...

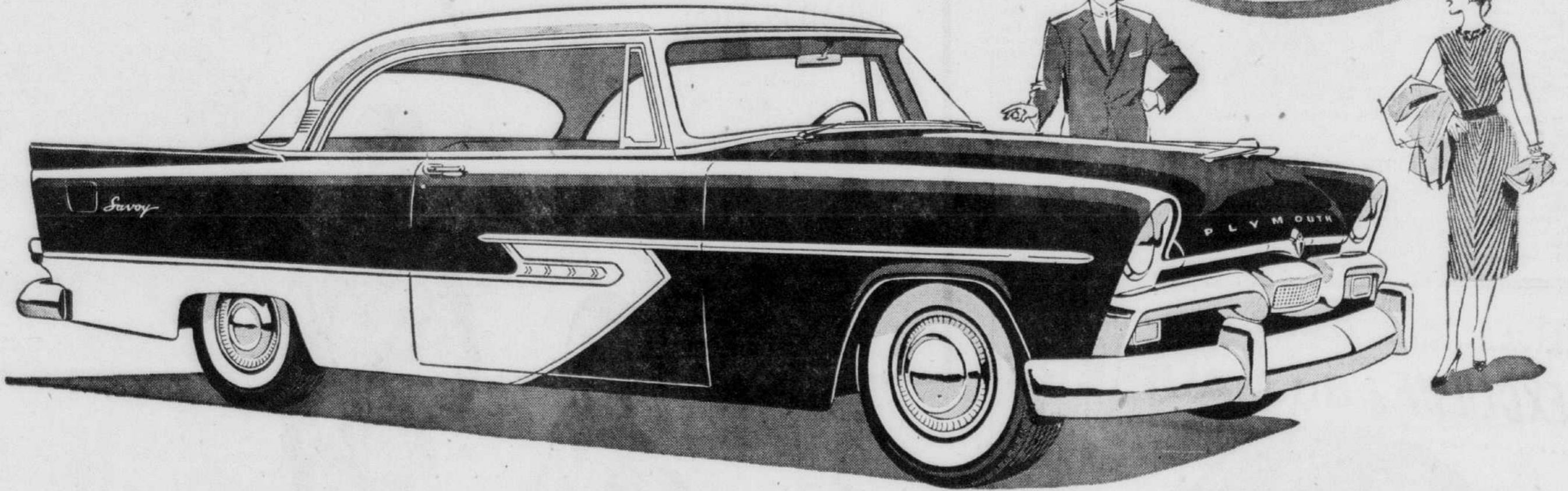
Portez ces nylons solides et extra-fins aujourd'hui, et ce soir, et de nombreux jours à venir. Les Nylons TWIN TIME, au fini VIRIUM... sont faits pour être solides sans que cela nuise à leur beauté! Grâce à l'ajustement 3-D, ils vont également à merveille. Faites vite! Votre magasin préféré a maintenant les fabuleux Nylons TWIN TIME!

\* Et, Mesdames, veuillez noter que les Nylons TWIN TIME gardent toujours leur apparence d'extrême finesse.

Supersilk  
 Hosiery Mills  
 créateurs d'une gamme complète de merveilleux Nylons Whisper.

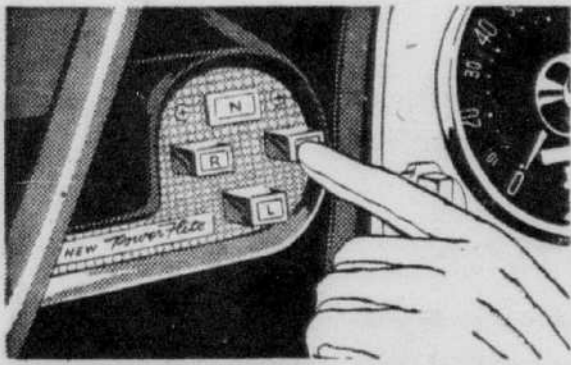
# En ce moment, vous en avez plus pour votre argent, en achetant une PLYMOUTH

et votre voiture actuelle a présentement une valeur d'échange encore plus élevée

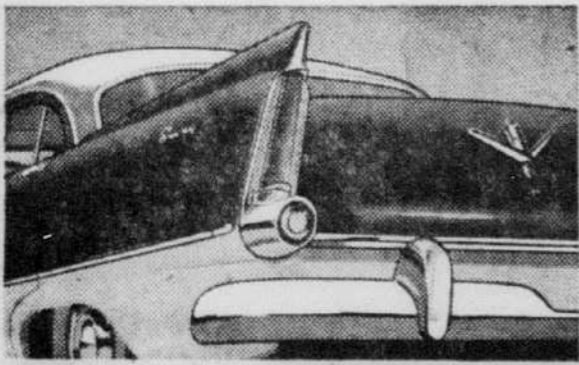


C'est le temps! Pour votre meilleure aubaine, voyez et conduisez la Plymouth aujourd'hui!

La voiture la moins coûteuse qui offre toutes ces caractéristiques exclusives — la PLYMOUTH!



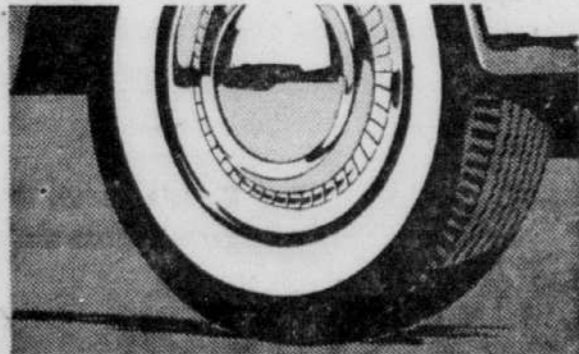
Transmission automatique PowerFlite à boutons-poussoirs! Vous touchez un bouton, vous appuyez sur l'accélérateur et vous filez! Mécanique parfaite. Sécurité. Aucun ennui.



Style Flight-Sweep, avec les ailettes arrière hardiment relevées, qui donnent à votre voiture l'allure d'une flèche sur la route... la ligne qui restera en vogue pendant de longues années.



Fameux amortisseurs Oriflow qui aplanissent la route la plus cahoteuse. Jugez vous-même du confort qu'ils vous offrent... La Plymouth est la seule de sa classe à vous offrir un tel confort.



Roues à jante de sécurité. Les roues de la Plymouth 1956 vous protègent mieux, en cas d'éclatement, que toute autre voiture de prix modique. Un ruban d'acier retient, en ce cas, le pneu sur la jante.

Votre meilleur achat est sans conteste la sensationnelle Plymouth 1956 aux lignes élancées. La suprême élégance de son magnifique style ultra-moderne Flight-Sweep vous plaît... et vous serez enchanté de sa performance extraordinaire... ainsi que de ses nombreuses caractéristiques exclusives de sécurité.

Le meilleur moment pour conclure votre marché le plus avantageux, c'est le moment

présent, alors que la valeur d'échange de votre voiture actuelle est à son maximum.

Votre dépositaire Plymouth sera heureux d'amener une Plymouth à votre porte et de vous aider à faire votre choix parmi les nombreux modèles de voitures disponibles. Le temps est propice à l'achat de la voiture idéale pour vous. Pourquoi ne pas appeler votre dépositaire aujourd'hui même.

CHRYSLER CORPORATION OF CANADA, LIMITED

## PLYMOUTH 6 ou V-8

Tous admirent son élégance et son élan!

ARMAND FOURNIER AUTOMOBILES INC.

Lévis, Qué.

PAUL AUTO ENR.

335 boul. Ste-Anne, Beauport -- Tél.: MO 3-7868

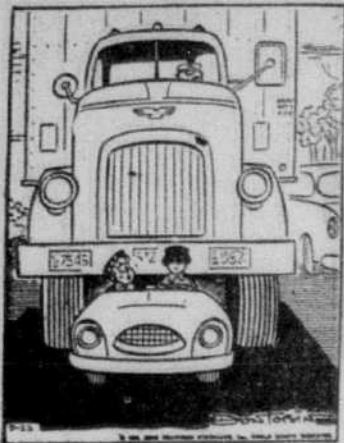
BLONDEAU AUTOMOBILE ENR.

Loretteville, Qué.

### UNIVERSAL AUTO LTD.

Robert Pouliot, président

777, 1ère Avenue, Limoilou, — Tél.: 5-5111



"Nom d'une pipe! J'espère qu'il nous voit..."

**On songe à la conscription pour l'armée de réserve**

Washington, 17. (PA) La commission de sécurité nationale a déclaré, hier, qu'il faudra peut-être recourir à la conscription pour remplir les cadres de l'armée de réserve. Les volontaires ne sont pas assez nombreux. La commission a révélé que seulement 40.000 volontaires se sont inscrits cette année. L'objectif était de 100.000 hommes. Une telle proposition a déjà été faite au Congrès dans le passé mais elle a été repoussée.

**VOUS SENTEZ-VOUS SANS ENTRAIN APRÈS LES REPAS?**

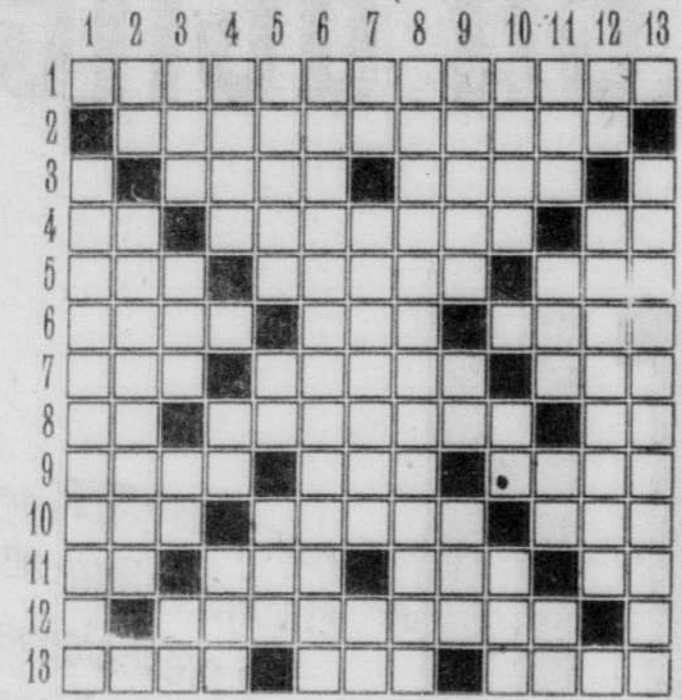
Pourquoi s'effrayer lorsque les comprimés Tums, doux et efficaces, peuvent apporter un tel soulagement à l'hyperacidité et aux brûlements d'estomac.

Les comprimés antiacides Tums sont inoffensifs et ont une agréable saveur de menthe. La formule adoucissante des Tums, contenant du calcium, agit immédiatement pour neutraliser l'excès d'acidité allégeant ainsi les malaises après les repas. Les Tums ne contiennent absolument pas de soufre! Prenez des Tums pour calmer les sursauts et les douleurs dues aux gaz. Ces comprimés efficaces soulagent et reconfortent l'estomac.

Les Tums ne requièrent ni eau ni mélange—prenez simplement un ou deux comprimés lorsque votre estomac ne va pas. Un rouleau de 12 comprimés Tums ne coûte que dix sous et le paquet économique de 3 rouleaux, 25¢. Ne vous laissez jamais prendre au dépourvu. Ayez toujours un rouleau de Tums dans votre poche ou votre sac à main. Achetez Tums pour l'estomac aujourd'hui! (Ann.)

**M CROISÉS du Soleil**

- HORIZONTAL**
- 1-Exorisme ce qu'on fait de bien au delà de ce qu'on est obligé de faire.
  - 2-Qui a rapport au nominalisme.
  - 3-Devenu aigre - Blesse.
  - 4-Fleuve de Sibérie - Enchassera une pierre dans un chapon - Lettre grecque.
  - 5-Navire (poésie) - Destinées - Tête.
  - 6-Cable auquel est attachée la bouée d'une ancre - Miette - Examine de nouveau.
  - 7-En sautoir, fraîchement saisi - He de la mer Tyrhénienne - Comme cela.
  - 8-Pron ind. - Abjurant - Pron. pers.
  - 9-Femelle d'un chien de chasse - Démonstratif - Lier.
  - 10-Ville du Pérou - Qui appartient à l'homme - Plan.
  - 11-Pron. pers. Ch. l' d'arr. (Dhms) - Exclamation - Sa Sainteté.
  - 12-Eclatante.
  - 13-Royal (vx.) - En plus - Baire.
- VERTICAL**
- 1-Exercer le droit, la possession exclusive.
  - 2-Simple - Pincesse lève de la famille d'Hérode, née en 28.
  - 3-Feigne du tissand - Escroussau - re - à la fourchette du pied du cheval - Adverbe de lieu - Adj. poss.
  - 4-Troubles - Note musicale - Tromperie.
  - 5>Action de s'ir (pl) - Symb chim.
  - 6-Logueur que l'on tire du ratin.
  - 7-Personne qui pratique la divination par les songes.
  - 8-Symb. chim. - Qui vend des tripes.
  - 9-Repétitif volontaire ou non, des mêmes lettres des mêmes syllabes.
  - 10-Troisième personne - Préfixe - Enduit tenace.
  - 11-Montagne de Thessalie - Pron. pers. - Epée.
  - 12-Ailes latines - Ad. dém. - Lettre grecque - Pron. pers.
  - 13-Croûte - Demi-jour, dans un art. - Terme de fortification (plu.).
  - 14-Vojariser.



**Le typhon Freda se desagrège sur le détroit de Formose**

Taipeh, 17. (PA) Après s'être abattu sur Formose, le typhon Freda semble aujourd'hui en voie de se desagrèger au-dessus du détroit près de cette île. Les vents du centre ne soufflent plus qu'à moins de 60 milles à l'heure. On rapporte que cinq personnes ont perdu la vie à Formose au cours des inondations provoquées par la tempête. Au moins 4.000 autres n'ont plus de foyer.

**Bilan des derniers engagements en Afrique du Nord**

Alger, 17. (Reuters) Des dépêches parvenues aujourd'hui à Alger, mandent que plus de 180 rebelles algériens ont été tués et environ 150 autres capturés au cours de batailles en fin de semaine. L'armée française rapporte neuf morts, cinq blessés et dix disparus.

**Les problèmes économiques de l'Amérique latine**

Washington, 17. (PA) Les représentants des présidents des 21 républiques américaines se réunissent aujourd'hui à Washington pour passer en revue les problèmes économiques de l'Amérique latine et tâcher d'y trouver une solution. La réunion fait suite à une suggestion du président Eisenhower.

**Démocrates sociaux victorieux aux élections**

Stockholm, 17. (PA) Les électeurs suédois ont rendu le pouvoir, avec une majorité confortable, mais réduite, aux démocrates sociaux et leurs alliés du parti agraire. Les deux groupements ont perdu huit sièges, mais ont conservé une majorité de 25 sièges. Ils avaient pour adversaires, conservateurs, libéraux et communistes.

**Soulagement prolongé de la SINUSITE**

**Lantigen B** Cet étonnant vaccin détruit la cause du malaise et s'attaque à l'infection de l'intérieur. Se prenant aisément par voie buccale, ce produit a permis à des milliers de personnes de bénéficier d'un soulagement prolongé des maux de tête et des étouffements pénibles de la sinusite. Demandez à votre pharmacien de vous remettre le dépliant gratuit et commencez votre traitement aujourd'hui.



**Plumes délicates, Mélusine..**

- A - Un chapeau tout blanc étalant sur le rebord le luxe de fines plumes d'autruche.** 13.95
- B - Une cloche en mélusine beige spécialement choisie pour convenir aux manteaux de notre collection.** 17.95

**Oh! Qu'ils sont jolis!**

C'est l'exclamation de toutes celles qui visitent le rayon des chapeaux pour dames, ces jours-ci... Et chacune a raison, croyez-moi, parce qu'il y a un étalage de toute beauté qui vous attend... CES CHAPEAUX ONT ETE CHOISIS POUR SE MARIER AUX TEINTES ET AUX COUPES DE NOTRE COLLECTION DE MANTEAUX!

Mesdames, venez au Syndicat, 3e, dès aujourd'hui...



**Voyez notre nouvelle collection de manteaux!**

Manteaux d'automne pour dames en chauds tissus, riches de tons. Manteaux de fourrure à prix spécial!

- A - B - Deux illustrés vous donnent une idée des modèles en étalage au Syndicat. Manteaux amples ou ajustés, enjolivés de grand ou de petit col. Tons de beige, charcoal, taupe, brun, gris bleu, rose, écri, vert, cacao, royal ou noir. Aussi choix de tweed de teintes variées.** Tailles 8 à 20, 9 1/2 à 19 1/2, 38 à 46. 69.95
- C - Manteaux de mouton de Perse, teint noir, avec garniture de vison saphir. A prix très spécial!** \$379

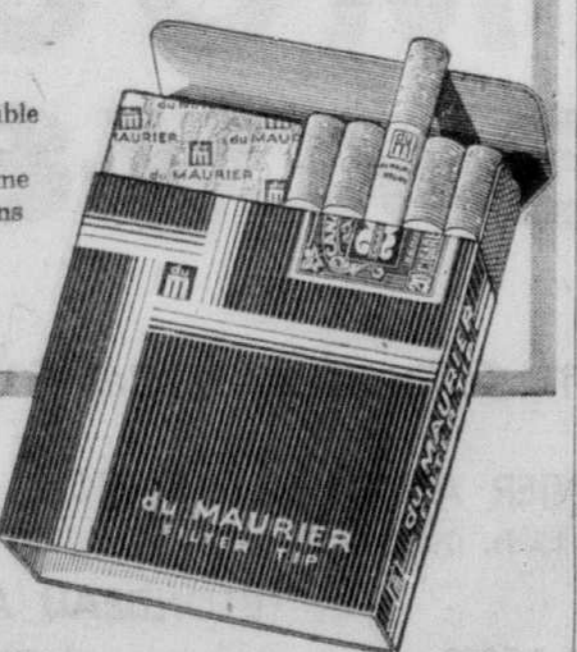
**EXCLUSIF à du MAURIER**



**LE BOUT-FILTRE "Millecel"**

le bout-filtre le plus efficace jamais conçu!

Faite des meilleurs tabacs de Virginie et possédant le bout-filtre "Millecel" exclusif, la cigarette du MAURIER vous assure un nouveau et véritable plaisir de fumer. Voilà bien pourquoi, de plus en plus, on fume partout la cigarette contenue dans l'attrayant et distinctif paquet rouge et argent.



*Agreeable à fumer... Arôme plus délicat*

Une cigarette de Virginie réellement plus douce

Négligence en face du problème forestier

Plaintes enregistrées lors de la Conférence forestière nationale à Winnipeg — Reproches aux gouvernements et à l'industrie forestière.

Par FORBES RUHDE de la Presse Canadienne

Winnipeg. — Les gouvernements, l'industrie forestière et le grand public ont tous reçu une leçon au cours de la Conférence forestière nationale, à Winnipeg.

On a reproché aux gouvernements d'être chiches quand il s'agit pour eux de fournir de l'argent en vue du développement forestier; on a reproché à l'industrie de ne pas soumettre à l'attention du public le problème forestier; et on a reproché au public de faire preuve d'apathie dans un domaine qui constitue l'un de ses principaux moyens de subsistance.

Et ce n'est pas tout: la Conférence s'est critiquée elle-même; des délégués ont déclaré qu'elle a été mal organisée.

Ainsi, H. R. MacMillan, industriel forestier de Vancouver, a souligné le point suivant: presque tous ceux qui assistent à la conférence s'occupent, d'une façon ou de l'autre, de l'industrie forestière.

Nous nous parlons à nous-mêmes, dit-il.

Puis il a établi un parallèle entre la réunion en cours et la dernière conférence forestière nationale, qui eut lieu à Ottawa il y a

50 ans. Il y a 50 ans, dit-il, à la dernière conférence, il y avait plus de 1.000 délégués, et aujourd'hui nous sommes que 110.

M. MacMillan a fait la suggestion suivante: "Servons-nous de la conférence actuelle pour lancer un appel au public et réclamons la tenue d'une autre conférence, qui aurait lieu à Ottawa, cette fois, et qui serait convoquée par le premier ministre ou une autre personne représentant l'autorité."

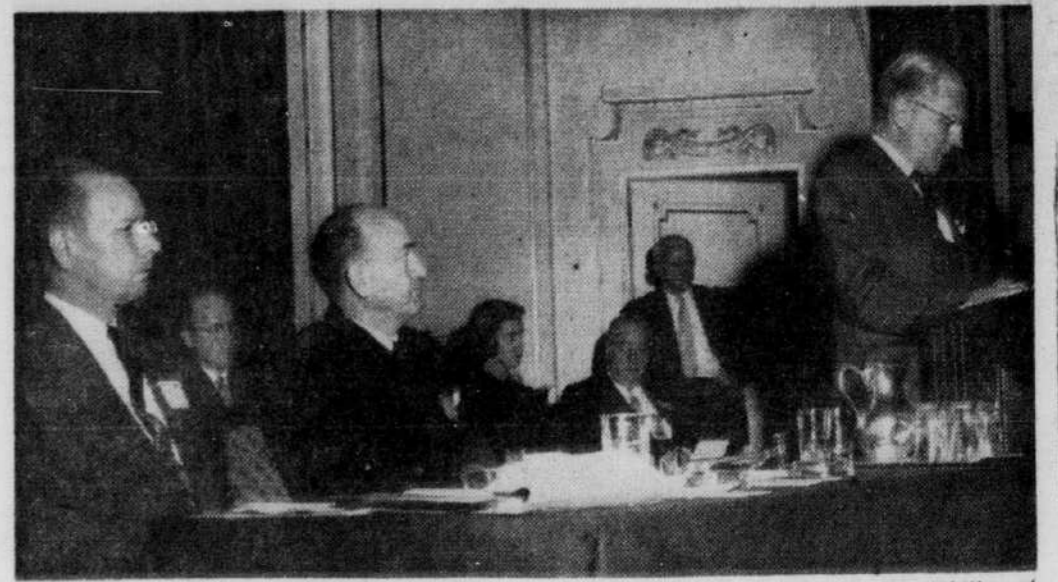
C'est l'Organisation forestière canadienne qui a convoqué la conférence en cours et M. MacMillan a déclaré que ce groupement devrait réviser les objectifs qu'il poursuit. Je crois, dit-il, que l'Organisation ne fait que suivre un programme adopté il y a plusieurs années et qui n'intéresse pas beaucoup le public, excepté en ce qui a

lieu à la page 25, 2e col.

lieu à la page 25, 2e col.

lieu à la page 25, 2e col.

lieu à la page 25, 2e col.



REUNION DES TRESORIERIS DE CHEMINS DE FER AMERICAINS: Cette photographie a été prise à l'ouverture de l'assemblée annuelle de la division des finances de l'Association of American Railroads qui se tient au Château Frontenac. On voit, debout, le président du Pacifique Canadien, M. N. R. CRUMP, au moment où il adressait la parole aux quelque 300 délégués qui assistent à ce congrès. On remarquait aussi sur l'estrade, M.

F. O. Linstead, président de l'Association et trésorier du Chicago & North Western Railway Company; M. R. E. KEEFER, secrétaire de l'Association, de Washington, D.C.; M. A. R. SEDER, vice-président du Pacifique Canadien; E. C. KERR, trésorier de l'Association; M. FRANK RICHTER, éditeur du Modern Railroads, de Chicago; Mlle MARILYN PEARCE, directrice du chant des hymnes nationaux; M. GEO. S. COWIE, trésorier des Chemins de fer nationaux (C.N.R.). (Photo du "Soleil")

Les Saints

L'Eglise célébrera demain la fête de saint Janvier de Naples, évêque, et de ses Compagnes, martyrs.

Soleil et marée

Le soleil — Lever: 5 h. 25; coucher: 5 h. 53. Longueur du jour: 12 h. 28.

La marée — Haute marée: 5 h. 18 et 5 h. 41; basse marée: 0 h. 13 et 12 h. 46 (heure solaire).

Les conditions atmosphériques

Montréal, 18 (PC) Prévisions de la météo, valables jusqu'à minuit, mercredi.

Synopsis: La température demeurera fraîche aujourd'hui, dans le Québec et le nord-est de l'Ontario. Le ciel se dégagera au-dessus de plusieurs régions. Une faible perturbation provenant du nord-ouest causera quelques averses dans toutes les régions, demain.

Régions de Montréal et de l'Outaouais: Ensoleillé avec périodes nuageuses cet après-midi. Ensoleillé, demain, devenant nuageux durant la matinée avec averses dispersées durant l'après-midi et la soirée. Froid. Près de pluie dans les terres basses cette nuit. Vents du nord-ouest de 15 milles à 20 milles, s'accroissant cette nuit. Minimum cette nuit et maximum, demain, à Montréal: 46 et 60, Ottawa: 38 et 46.

Aperçu pour demain: averses dispersées. Frais.

Régions de Québec et des Cantons de l'Est.

Nuageux avec périodes ensoleillées aujourd'hui, s'éclaircissant en soirée. Ensoleillé, demain, se couvrant durant la matinée avec averses dispersées durant l'après-midi et la soirée. Froid. Près de pluie dans les terres basses cette nuit. Vents du nord-ouest de 15 milles à 20 milles, s'accroissant cette nuit. Minimum cette nuit et maximum, demain, à Québec: 36 et 58, Sherbrooke: 38 et 46.

Aperçu pour demain: averses dispersées. Frais.

Régions du Lac St-Jean et de Bas St-Côme.

Nuageux avec périodes ensoleillées aujourd'hui, s'éclaircissant en soirée. Ensoleillé, demain, se couvrant durant la matinée avec averses dispersées durant l'après-midi et la soirée. Froid avec pluie dans les terres basses cette nuit et maximum, demain, à Chicoutimi: 32 et 56, Rivière-du-Loup: 34 et 58.

Régions de la Mauricie et des Laurentides.

Ensoleillé avec averses dispersées aujourd'hui, ensoleillé, demain, se couvrant le matin avec averses dispersées durant l'après-midi et la soirée. Froid avec pluie dans les terres basses cette nuit et maximum, demain, à La Tuque: 32 et 56, Ste-Agathe: 32 et 58.

En feuilletant "Le Soleil"

Il y a cinquante ans

Turin. — Le duc des Abruzzes se prépare à une nouvelle expédition scientifique dans l'Himalaya. Il espère pouvoir faire l'ascension du mont Everest, sur la frontière du Népal et du Tibet et qui est la montagne connue la plus élevée du monde.

Rosston. — On parle beaucoup aux Etats-Unis de la nouvelle application de l'électricité sans fil à la conduite et à la direction des aéroplanes. M. Graham Bell, un Canadien, en serait l'inventeur.

Il y a vingt-cinq ans

New-York. — Charles Yate Harrison, auteur canadien, a été élu à l'adjuger hier le premier prix international pour la littérature antihellénique par l'Ordre universel du Mérite Humain, à Genève. Ce prix lui fut accordé pour son livre "General die in bed" dont l'entrée fut déjà interdite au Canada.

Québec. — Le Dr Joachim Jobin vient d'ouvrir son cabinet de médecin praticien avec son père, au numéro 44 de la rue Caron. Il est le fils du Dr Albert Jobin.

Candidats mis en nomination par l'échevin Flibotte

L'échevin Gaston Flibotte, membre d'un sous-comité des nominations pour le district de Québec lors du dernier congrès à Breton Woods, N.-H., de l'Union des Municipalités de la province de Québec, a mis en nomination S. H. Le maire C.-N. Dorton, de Courville, à la vice-présidence, et l'échevin Henri Gagnon à la direction. Tous deux furent élus.

A ce congrès, la Cité de Québec était représentée par M. Flibotte et Gagnon, en plus de MM. Tétreault, à fait savoir que le collège fera une tentative suprême cette année pour que la Législature crée une corporation. Le collège représente environ 50 chiropracticiens qui se sont séparés des autres dans le but d'exiger de ses membres de meilleures qualifications.

Un bill des chiropracticiens

Pour la troisième fois, cette année, le Collège des chiropracticiens présentera un bill à la Législature pour obtenir la reconnaissance officielle et la réglementation de cette profession. M. Victor Trépanier a annoncé la nouvelle dans la Gazette officielle de la province, en donnant les avis légaux requis, et le président du Collège, M. H.-C. Tétreault, a fait savoir que le collège fera une tentative suprême cette année pour que la Législature crée une corporation. Le collège représente environ 50 chiropracticiens qui se sont séparés des autres dans le but d'exiger de ses membres de meilleures qualifications.

AVIS DIVERS

8 h. p.m. — Ligue des citoyens de St-Albert. — Grand Réunion, à la salle paroissiale. Sujet: Les manuels scolaires et les heures de classe. Les dames sont invitées.

8 h. 15 — Ancienne-Lorette — Réunion conjointe des parents et du personnel enseignant, sous le patronage de l'Association des Parents.

Les candidats terreneuviens font du porte en porte pour solliciter le vote populaire

Par Gerald FREEMAN de la Presse Canadienne

St-Jean, 13. (PC) — Les candidats de trois partis politiques différents poursuivent aujourd'hui leur propagande électorale de porte en porte, afin de s'assurer de l'appui d'un bon nombre d'électeurs, lors du scrutin provincial qui se déroulera le 2 octobre prochain à Terre-Neuve.

Le premier ministre, M. Joseph Smallwood, est lui-même d'avis que la sollicitation individuelle est encore le meilleur moyen de gagner la sympathie des électeurs.

"J'ai fortement recommandé à tous nos candidats les libéraux de s'abstenir des assemblées politiques, dit-il, car les gens sont fatigués des meetings et fatigués des discours à la radio."

Les conservateurs progressistes et les célistes semblent avoir adopté la même attitude et la campagne électorale de la cadette des provinces canadiennes ne s'annonce guère mouvementée.

Le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

Au pénitencier

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements de M. J.-B. Brière, de Mlle Germaine Poliquin et de M. Harold Colin. La valeur totale de la marchandise volée est de \$75. Le jeune homme qui a un lourd casier judiciaire, avait demandé au magistrat de lui permettre d'apprendre un métier.

M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix a ordonné à Jean Martin, 36 ans, sans adresse au dossier, de passer deux ans au pénitencier pour expier trois vols avec effraction commis dans la nuit du 14 au 15 août dernier, dans la région de Port-neuf, soit dans les établissements







# "War and Peace", un film extraordinaire

Le plus grand film depuis "Gone with the Wind", tel semble être le verdict de la presse et du public américains après le lancement de "War and Peace", le grand film de Dino de Laurentis et King Vidor, basé sur l'immortel roman de Léon Tolstoï.

Depuis que "Gone with the Wind" sortit sur les écrans en 1939, aucun film, écrit le "New York Daily News" n'a suscité autant d'intérêt et n'a tenu le public aussi enivré que celui-ci.

Et le "New York Mirror" renchérit: "War and Peace" est le successeur de "Gone with the Wind". Ce film porte un coup terrible à la menace de la télévision.

Audrey Hepburn, Henry Fonda, Mel Ferrer, Vittorio Gassman, John Mills et Anita Ekberg sont les vedettes de cette grande production internationale. Les premières représentations du film à New York à Hollywood ont été données devant des salles archicomplètes et l'on signale que dans les deux villes on doit faire face à la plus grande demande de billets depuis "Gone with the Wind".

Le film est en Vistavision et en Technicolor.

Au sujet d'Audrey Hepburn, le "New York Herald Tribune"

écrit que son interprétation du rôle de Natacha est certainement la meilleure de toute l'année cinématographique.

"Guerre et Paix", dont la publication comme roman remonte à l'année 1875, en Russie, présente un tableau de la société russe, au temps de Napoléon. Œuvre psychologique et philosophique, elle peint les diverses classes de cette société, mais s'attache surtout à la classe dirigeante. Le film ressuscite l'essentiel de cette grande œuvre littéraire.

## "Les cinq dernières minutes"

L'intrigue de cette comédie italienne, imaginée par Aldo de Benedetti, sort de l'ordinaire. En se querellant au sujet d'un appartement qu'ils veulent tous deux louer, Renata Adorni et le riche Carlo Reani apprennent à se connaître et finissent par se marier. Mais Renata n'a consenti qu'à condition de recouvrer sa liberté si elle rencontrait un jour le "grand amour". Chevaleresque, Carlo ne fait rien pour éloigner de sa jeune femme les occasions de découvrir l'homme de sa vie. Fin psychologue, il se contente de ridiculiser subtilement ceux que la romanesque Renata a parés de qualités plus imaginaires que tangibles. Jusqu'au jour où un "clou" de Renata ne donne aucune prise à sa tactique habituelle. C'est la trop sentimentale Renata qui se ravise et, après un malentendu qui lui laisse croire que son mari ne l'aime pas, elle comprend enfin qu'elle a cherché bien loin le grand amour tout proche.

Vittorio de Sica, Linda Darnell et, en second plan, Sophie Desmarets, Popolino de Filippo et Rossano Brazzi menent avec brio ce jeu parfois un peu frivole, mais dont l'épilogue ne manque pas de pertinence.

Roger Pigaut, la vedette du film "Antoine et Antoinette", veut devenir scénariste. Il a terminé un scénario et il a même offert un rôle à Serge Reggiani.

IMPERIAL EN COULEURS: "LE CRIME ÉTAIT PRESQUE PARFAIT" (Dixième des Morts) RAY MILLAND, GRACE KELLY, ROBERT CUMMINGS

"La Belle du Montana" John Wayne, Vera Ralston

## Au cinéma LAURIER AUJ. JUSQU'À JEUDI SOIR



Votre dernière chance de voir et entendre votre vedette québécoise favorite ALEYS ROBI avec sa troupe à la scène du cinéma Laurier en matinée et soirée.

VOYEZ LE SPORT LE PLUS DANGEREUX DU MONDE! JUSQU'À JEUDI

**The Magnificent Matador** CINEMASCOPE

avec ANTHONY QUINN MAUREN O'HARA

Aussi Betty Hutton, Howard Keel

**LAURIER** "ANNIE, REINE DU CIRQUE" en Technicolor

**LOTUS GARDEN CAFE**

un nouveau restaurant

472, 3e AVENUE

Excellente cuisine chinoise

Commandes préparées pour apporter.

OUVERT DE 10h. a.m. à 3h. a.m.

APPELEZ: 2-8916

AUJOURD'HUI, MERCREDI ET JEUDI

Représentation continue de 1h. à 11h. "Mohawk" à 1h., 3h.30, 6h.45, 9h.40

UN DRAME EXCITANT TIRE DES PAGES BRULANTES DE L'HISTOIRE!

EDWARD L. ALPHESSON présente

**MOHAWK**

SCOTT BRADY - RITA GAM - NEVILLE BRAND

Voyez "WAR AND PEACE" au Capitol dès le 1er jour

Matinées: 65c - Soirée: 85c

**CAPITOL** UN THÉÂTRE FAMOUS PLAYERS

"WHEN GANG- LAND STRIKES"

AU CINÉMA DE PARIS Michel André, Pierre Fresnay et François Perier, sont les trois vedettes du drame haletant "Les Evadés", actuellement à l'affiche au cinéma de Paris. Au même programme: "Poisson d'Avril", avec Bourvil.



Le roman "Giant", qui a obtenu un si grand succès de librairie, est porté à l'écran avec Rock Hudson dans le rôle principal. A ses côtés, on verra Elizabeth Taylor. Le film a été tourné en partie à Marfa, Texas, car l'action de ce roman se déroule dans l'état géant, le Texas.

## Plusieurs films ont été tournés en Espagne

Avec l'arrivée en Espagne de Maria Félix, venant de Paris, l'activité cinématographique

## Epreuve pour Vivien et son mari

Le couple No 1 du théâtre britannique vient de subir une lourde épreuve. Le bébé que Vivien Leigh attendait pour le mois de décembre prochain ne viendra pas.

Mariés depuis dix-sept ans, Vivien Leigh et Laurence Olivier avaient déjà eu une fausse joie au début de leur mariage; ces tragédiens de carrière souffraient déjà du premier drame de leur vie privée. Vivien avait d'ailleurs dû, après sa sortie de l'hôpital, aller se reposer dans une institution pour personnes déprimées. Depuis, au cours de leur carrière, ils n'avaient tous deux qu'un désir, avoir un enfant. Ce souhait avait été comblé lorsque Vivien annonça la nouvelle à la presse au début de cette année, mais elle n'en renonça point, sur l'avis de ses médecins d'ailleurs, à faire du théâtre pendant les premiers mois de sa grossesse. Elle joua à Londres dans une pièce de Noël Coward, dans laquelle elle avait un rôle éminent. Puis le drame éclata, pour la deuxième fois, la laissant complètement dévouée malgré que les médecins lui eussent affirmé que ses chances d'être mère étaient encore bonnes.

Son mari ne quitte son chevet actuellement que pour retourner faire les prises de vue du film qu'il tourne en ce moment avec Marilyn Monroe, "The Sleeping Prince", c'est d'ailleurs, pour lui, le seul remède contre la fatalité qui le frappe. Sir Laurence, espère bien que sa femme va pouvoir se remettre de son choc rapidement, comme il le déclarait il y a quelques jours, car il compte sur le théâtre et les projets qu'il a pour faire oublier à celle-ci l'effondrement tragique de ses espérances.



"Mademoiselle Olette, on vous réclame!"

A L'AFFICHE JUSQU'À JEUDI SOIR!

WARREN BROS. présente

**GREGORY PECK**

**RICHARD, LEO BASEHART GENN**

IN THE

**JOHN HUSTON**

PRODUCTION OF HERMAN MELVILLE

**MOBY DICK**

COLOR BY TECHNICOLOR

à 1.25, 4.00, 6.35 et 9.15 hrs. Dernier spectacle complet à 8.30 hrs p.m.

**CARTIER** Mat.: 45c Boires: 85c

## Horaire des cinémas

**CAPITOL** — Représentation continue de 1h. à 11h. "Mohawk" (99 min.) à 1.00, 3.30, 6.45, 9.40 hrs. When Gangland Strikes" (120 min.) à 2.30, 5.20, 8.15 hrs. Dernier spectacle complet à 8 hrs.

**CINÉMA DE PARIS** — Poisson d'Avril: 12.30, 4.16, 8.12 hrs. Les Evadés: 2.02, 5.58, 9.54 hrs. Actualités françaises: 4.04, 8.06 hrs.

**CLASSIC** — La Loi du Fouet: 1.30, 4.40, 7.50 hrs. Les Misérables: 3.00, 6.00, 9.15 hrs. 12.30, 1.00, 4.00, 7.00 hrs.

**CARTIER** — Nouvelles et suite courte: 1.00, 3.26, 5.55, 8.30 hrs. Moby Dick: 1.25, 4.00, 6.35, 9.10 hrs. Fin: 11.10 hrs.

**EMPIRE** — Les Gosses Dublin Story (en cinémascope): 1.00, 3.40, 6.25, 9.10 hrs. Nouvelles: 3.00, 5.45, 8.30 hrs. April in Portugal: 3.15, 6.00, 8.45 hrs. M. Boing Boing on Planet Moo (cartoon): 1.30, 4.15, 7.00 hrs. Continuel de 1.00 à 11.15 hrs.

**IMPERIAL** — Sujets: 1.00, 4.30, 8.00 hrs. La Belle du Montana: 1.17, 4.48, 8.02 hrs. Le Crime était organisé: 1.46, 4.17, 9.21 hrs.

**LAURENCE** — Summer Time: 12.45, 4.15, 7.45 hrs. Ulysse: 2.23, 5.50, 9.27 hrs. Nouvelles: 1.37, 5.24 hrs. Fin: 11.11 hrs.

**LAURIER** — The Magnificent Matador: 1.00, 3.30, 6.00 hrs. Nouvelles: 3.30, 6.40 hrs. Annie Reine du Cirque: 1.50, 5.00, 7.50 hrs. Fin: 11.30 hrs.

**PIGALLE** — Theodora: 12.05, 3.39, 6.50, 10.24 hrs. Secrets d'Alcôve: 1.31, 5.00 hrs. Deux Nigauds chez A. & C. Co. To. Moral: avec Abbott & Costello: 3.26, 6.39 hrs. Fin: 11.50 hrs.

**PRINCESSE** — Les Châtrons sonnent la charge: 1.00, 3.55, 6.50, 9.45 hrs. Sujets: 1.25, 5.18, 8.12 hrs. L'Homme au Masque de Cire: 2.29, 5.24, 8.19 hrs.

**RIALTO** — Lassie Perd et Gagne: 1.00, 3.55, 6.50, 9.45 hrs. 2.30, 5.00 hrs. Deux Nigauds chez Venus: 2.45, 5.35, 8.15 hrs. Fin: 11.05 hrs.

**VICTORIA** — Dans le Vieux Sacramento: 1.05, 4.35, 8.00 hrs. La Fontaine des Amours (en cinémascope): 3.50, 6.05, 9.25 hrs. Continuel de 1.05 à 11.10 hrs.

**SILLERY** — The Man from Laramie (en cinémascope): 6.15, 9.45 hrs. The Private War of Major Benson: 2.15, 5.10 hrs. Fin: 11.10 hrs.

**RIENVILLE** — Les Pirates de la Floride: 6.30, 9.35 hrs. Nouvelles: 7.50 hrs. On va se faire sonner les cloches: 8.05 hrs. Fin: 10.55 hrs.

**CINÉMA DE LA VILLE** — Fin: 11.30 hrs. 7.45 hrs. Forever Darling (en cinémascope): 1.30, 4.30 hrs.

**ETCHEMIN** — Les Révoltes de la Cinquième: 2.30 hrs. L'Affaire Cléon: 8.35 hrs.



La jolie Allison Hayes est à la poursuite de Scott Brady dans "Hoback", film en WideVision et en couleurs qui prend l'affiche du Capitol aujourd'hui pour trois jours avec "When Gangland Strikes".

**CINÉMA PARI** A L'AFFICHE

**PIERRE FRESNAY FRANÇOIS PERIER MICHEL ANDRÉ**

GRAND PRIX DU CINÉMA FRANÇAIS 1955

**LES EVADES**

Une bisouille avec d'une extraordinaire dentelle humaine

avec SYLVIA MONTFORT

**BOURVIL** Poisson d'Avril

12<sup>e</sup> et dernière SEMAINE!

TYRONE POWER KIM NOVAK

**THE EDDY DUCHIN STORY**

avec REX THOMPSON - JAMES WHITMORE

**VICTORIA SHAW**

Le film à 1.00, 3.45, 6.35 et 9.10

Dernier spectacle à 8.30 p.m.

**Empire**

**PRINCESSE**

Deux films en couleurs: "LES CHÂTRONS SONNENT LA CHARGE" Ray Milland & H. Carter. "L'HOMME AU MASQUE DE CIRE" Vincent Price & T. Kirk.

Commencent demain: "THE HARDER THEY FALL" Humphrey Bogart et Ian Sterling "THE BLACK DAKOTAS" Gary Merrill et Wanda Hendrix

**PIGALLE**

A L'AFFICHE

Tout simplement prodigieux

Georges MARCHAL Roger PIGAUT Gianna Maria CANALE

EN COULEURS

**THEODORA** IMPÉRATRICE DE BYSSANCE

Programme double

Martine CAROL Françoise ARNOU Françoise MOREAU

présentent tout

**Secrets d'Alcôve**



Au Cinéma Laurier, jusqu'à jeudi, le sport le plus dangereux du monde. Voyez "THE MAGNIFICENT MATADOR", en Cinémascope et en couleurs, avec Anthony Quinn, Maureen O'Hara, Thomas Gomez et les plus grands matadors du Mexique.

1000 FOIS EN FRANÇAIS

**La Fontaine des Amours**

avec WEBB - MCGUIRE JEAN PETERS - JOURDAN avec MCNAMARA-BRAZZI

TECHNICOLOR

avec WILLIAM ELLIOTT "DANS LE VIEUX SACRAMENTO"

**VICTORIA**

AU PIGALLE: Gianna-Maria Canale et Roger Pigaut, dans une scène du film "Theodora impératrice de Byssance", actuellement à l'affiche au Pigalle. Au même programme: "Secrets d'Alcôve", avec Martine Carol et Françoise Arnoul.

# "QUITTE OU DOUBLE"

"LE PLUS PRENANT DES PROGRAMMES DE LA TELEVISION"

CE SOIR à CFCM-TV Québec de 6h.30 à 7h.00



Les Epiciers Unis présentent EN PROGRAMME SPECIAL

GILLES "L'OPERA" LAMONTAGNE

ÉMILE "Les Sports" GILLES "Roland" GENEST PELLERIN

Sont-ils de si bons experts? QUESTION DE \$160.00 Boîte à Surprises!

CHALEUR ÉGALE fonctionnement sûr avec une FOURNAISE à l'huile • au gaz • au charbon

**CLARE Hecla**

Compacts, efficaces, de couleurs attrayantes, d'un fonctionnement économique... les fournaises Clare "Hecla" vous fournissent le système de chauffage le plus satisfaisant au Canada aujourd'hui. Il y a une fournaise Clare "Hecla" qui convient à vos besoins et à vos moyens. Chaque fournaise Clare "Hecla" est construite selon des normes de qualité très élevées... on ne les aime pas... on n'emploie pas de matériaux de deuxième ordre. Les fournaises Clare "Hecla" sont conçues et fabriquées pour conserver leur réputation de performance hors-pair. Pour un fonctionnement sûr, une chaleur uniforme, et des années de rendement satisfaisant, choisissez une fournaise Clare "Hecla".

Voyez le représentant Clare le plus rapproché de chez-vous ou écrivez-nous directement pour obtenir plus de détails au sujet des fournaises favorites du Canada.

**Clare Brothers Limited** PRESTON TORONTO QUÉBEC MONTRÉAL

Représentants pour l'ouest: Clare Bros. Western Co. Ltd. - Winnipeg Jones - 3711 rue Highways - Vancouver

# A l'éveil du camp d'entraînement des As de Québec

## Calendrier sportif

**COURSES SOUS HARNAIS**  
Parc de l'Exposition. Autre programme de dix classes pour samedi 20 octobre.

**HOCKEY**  
Collège: Troisième et quatrième semaines d'entraînement des As de Québec, 10 heures à 12 heures, 2 heures à 4 heures p.m.

**BADMINTON**  
Ligue St-Grégoire. Ouverture du circuit à 8 heures, salle de la Chapelle de St-Grégoire, 10 heures à 12 heures, 2 heures à 4 heures p.m.

**PETITES QUILLES**  
Ligue du Comité de Lévis. Ouverture officielle de la saison 1956-57, 7 h. 30 p.m., salle des Chevaliers de Colomb de Lévis.

**TENNIS**  
Club des Employés Civils — Reporté de la cédule qui n'a pu être présentée hier à cause de la pluie, 6 heures p.m.

**BALLE-MOLLE**  
Ligue de Lévis — Hérve Bouchard et Eddie Desjardins, 2 h. 30 p.m., au Parc de l'Exposition de Lévis, chaises 1-1 dans le 2 de 3.

**ST-FRANÇOIS D'ASSISE** — Grande soirée sportive avec le corps de gymnastique du Patro de Charlebourg et les meilleurs joueurs de poids du Gymnase Héroux, à 8 heures, salle paroissiale.



Les joueurs du camp d'entraînement des As de Québec, hier matin, au Colisée. On reconnaît dans le groupe, de gauche à droite: Ludger Tremblay, Floyd Hillman, Jean Therrien, Billy Watson, Jean-Marie Cossette, Rodrigue Dawson, Guy Black, Jean-Marc Picard, Conrad Parent, Fred Pleisch, Bernard Côté, Jean Pichette, Bingo Ernst, Claude Dufour, Stan Maxwell, Jacques Gagné, John Mentis, Willie O'Ree et Marius Groleau.

La formation des lignes débutera jeudi seulement — Le nouvel instructeur des As heureux de la condition physique des candidats — Des retardataires — Voyage d'affaires du général — Joueurs actuellement au camp d'entraînement.

par DENIS BUSSIÈRES

Sous l'œil averti de l'instructeur Conrad Parent, près de 30 candidats se sont mis à l'œuvre hier au Colisée pour décrocher un poste sur la prochaine édition des As de Québec, de la Ligue Professionnelle. Les deux séances d'entraînement ont consisté principalement en patinage, en exercices d'assouplissement et en des pratiques de lancers en direction des buts. Les mêmes exercices se poursuivront aujourd'hui et demain en matinée et en fin d'après-midi car ce n'est pas avant jeudi que le nouveau pilote a l'intention d'entreprendre la formation du club après avoir dirigé les candidats en deux camps. Les joueurs éventuels des As affronteront les feux de la rampe dimanche après-midi lorsqu'ils disputent une partie d'exhibition aux détenteurs de la Coupe Stanley, les Canadiens de Montréal. D'ici là, l'entraînement se poursuivra régulièrement au Colisée deux fois par jour, à dix heures en matinée et à trois heures, l'après-midi.

### PARENT SATISFAIT

Le nouvel instructeur des As s'est déclaré satisfait de la condition physique actuelle des candidats. Pour une première journée, c'est très satisfaisant, a dit Parent. Après avoir surveillé une longue séance de patinage, on a pu se rendre compte que certains joueurs sont déjà en excellente condition physique grâce à un entraînement poursuivi durant toute la belle saison et que très peu de joueurs devront perdre du poids, si ce n'est deux ou trois livres. Dick Gamble, l'aîné gauche que le club a acquis des Canadiens au cours de la dernière saison, est présentement le joueur le plus lourd de l'équipe, pesant 195 livres, mais est apparemment en grande forme car les deux premières semaines ne l'ont guère fatigué. Marcel Bonin, un autre joueur sur lequel on compte énormément, semble en parfaite condition, et pesait 162 livres, Ludger Tremblay, à 170 livres, Willie O'Ree, à 172 livres, Fred Pleisch, à 180 livres, Don Kendall, à 190 livres et Billy Watson à 171 livres, semblent également en excellente condition physique.

### DES RETARDATAIRES

Des candidats convoqués au camp d'entraînement, quelques-uns se rapportent en retard, d'autres auraient décidé de refuser l'invitation. Orval Teasler, l'athlète de Cornwall, Ont., s'est fait attendre hier matin pour finalement se rapporter à la séance d'après-midi après avoir complété le voyage de Québec à Québec en auto. Le plus important "gréviste" serait John Henderson un cerbère qui a déjà évolué dans la Ligue Nationale, qui aurait décidé de ne pas se rapporter. A Millar, le cerbère de la dernière fin de saison, a été retenu à Winnipeg mais se rapportera incessamment.

### VOYAGE D'AFFAIRES

Pendant que l'instructeur poursuivra les séances d'entraînement, le général-Punch Imlich quittera Québec demain matin par avion pour se rendre à Boston où il espère compléter des transactions avec les Bruins de la Ligue Nationale. Il se rendra également au camp d'entraînement des Black Hawks de Chicago, des Bisons de Buffalo, des Beavers d'Hersey et passera ensuite par le camp des Canadiens à Verdun.

### JOUEURS AU CAMP

Voici la liste des joueurs qui se sont rapportés au pilote des As pour la première journée du camp d'entraînement: Gardiens — de buts: Claude "Baba" Dufour, Rodrigue Dawson; ailiers gauches: Marcel Bonin, Dick Gamble, Willie O'Ree, Jean-Marie Cossette, Ludger Tremblay, Orval Teasler, Réal Trepanier, Pierre-René Pichette, Jacques Gagné, John Mentis; ailiers droits: Fred Pleisch, Jean Pichette, centres: Marius Groleau, Stan Maxwell, Billy Watson, Guy Black, Bernard Côté; défenseurs: Joe Crozier, Bingo Ernst, Floyd Hillman, Jean-Marie Picard, Jean Therrien, Don Kendall.

## Trois marcheurs sur l'équipe américaine

Baltimore, 18 (PA) Adolf Weisacker de Detroit s'est assuré une place dans l'équipe olympique des Etats-Unis dimanche en remportant la victoire dans l'épreuve de 50 Kilomètres pour la marche. L'officier d'aviation de 27 ans a traversé la ligne d'arrivée quatre heures 38 minutes et 575 secondes après le signal du départ. Leo Sigoren de New-York, ancien champion, s'est classé deuxième et James Hewson, de Buffalo, s'est classé troisième. Tous trois se sont automatiquement classés sur l'équipe olympique.

## Jim Bailey sera à Melbourne dimanche

Melbourne, 18 (PA) On s'attend à un autre mille en moins de quatre minutes dimanche prochain lors que Jim Bailey participera à sa première épreuve d'un mille depuis son arrivée des Etats-Unis. Deux des principaux adversaires de Bailey dans cette course seront Merv Lincoln et Ron Clarke, de Victoria. Dave Stephens, qui s'est classé samedi dans une course de 5 000 mètres, sera également de la partie.

## Les Reds de Providence

Providence, Rhode-Island, 18 (AP) — Les Reds de Rhode-Island, champions de la ligue américaine de hockey, ont ouvert leur saison d'entraînement 1956-57 hier. Le pilote Johnny Crawford, choisi "pilote de l'année" l'an passé, n'a tenu qu'une très légère pratique hier étant donné que c'était la première de la saison. L'entraînement s'est limité au patinage et à quelques lancers vers la cage. Les Reds défendront leur championnat de la ligue, le 12 octobre prochain contre Buffalo, sur leur propre glace.

## Meilleures assistances dans l'Internationale

Montréal, 18. (PC) — Frank Shaughnessy, président de la ligue Internationale de baseball, rapporte que l'assistance aux joutes de baseball a été de 10 pour cent plus élevée, cette année qu'en 1955. En effet, Shaughnessy précise que le nombre des spectateurs payants a été de 1.730.397 en comparaison de 1.553.205, en 1955. Ce chiffre constitue un record depuis 1949.

## Armand Bourdon instructeur des Marquis de Jonquière?

Jonquière — Selon toute probabilité, Armand Bourdon sera nommé instructeur des Marquis de Jonquière de la ligue junior A Saguenay-Québec pour une deuxième année consécutive. Avec la venue de l'automne et de la froide température, il va sans dire que le hockey devient de plus en plus le sujet de conversation par excellence des sportifs de notre ville et de l'extérieur. Rejoint hier après-midi chez lui, Bourdon nous révélait que la direction du club l'avait approché samedi dernier et que tout indique qu'il dirigera l'équipe durant la prochaine saison de hockey. Néanmoins, il est encore trop tôt pour dire quels changements seront apportés au sein du club ni

évoquer en public les projets de la direction du club. Une chose est certaine actuellement, Jonquière sera représentée à nouveau dans la ligue junior A Saguenay-Québec et le club de notre ville aura nous faire honneur. Armand Bourdon nous disait qu'il avait déjà commencé à lancer des invitations un peu partout afin d'inciter les jeunes à se présenter nombreux au camp d'entraînement qui ouvrira ses portes au plus tard la semaine prochaine. La direction du club doit renouveler les autorités du Parc des Sports de Jonquière afin de discuter de la question et d'établir une date définitive. D'importants changements auront lieu sous peu et nous nous ferons un plaisir de les communiquer à nos lecteurs sportifs.

## Les débuts du circuit Campbell le 11 octobre

Montréal, 18. — La quarantième saison de la ligue Nationale de hockey débutera officiellement jeudi, le 11 octobre, alors que les Bruins de Boston recevront les Maple Leafs de Toronto et les Red Wings de Detroit recevront les Black Hawks de Chicago. Chaque club jouera encore 70 parties et la cédule complète des 210 joutes régulières de la N.H.L. se terminera officiellement dimanche, le 24 mars. Dix parties seront disputées le samedi après-midi cette saison. Chacune de ces joutes aura lieu aux Etats-Unis, la première ayant lieu le 5 janvier. Ces joutes seront télévisées sur le réseau de la C.B.S.

	A BOSTON	A CHICAGO	A DETROIT	A CANADIENS	A NEW-YORK	A TORONTO
BOSTON		30 oct. 15 nov. 29 nov. 23 déc. 6 jan. 16 fév. (x) 24 fév.	21 oct. 6 déc. 30 déc. 10 jan. 7 fév. 17 fév. 21 mars	13 oct. 27 oct. 10 nov. 15 déc. 12 jan. 2 fév. 16 mars	17 oct. 7 nov. 17 nov. 28 nov. 20 fév. 13 fév. 13 mars	20 oct. 24 nov. 22 déc. 5 jan. 19 jan. 13 fév. 23 fév.
CHICAGO	1 nov. 2 déc. 13 déc. 25 déc. 31 jan. 28 fév. 17 mars		11 oct. 25 oct. 24 nov. 15 déc. 24 jan. 9 fév. 14 mars	1 nov. 3 nov. 1 déc. 3 jan. 26 jan. 9 mars 23 mars	10 nov. 5 déc. 27 fév. 5 jan. (x) 30 jan. 27 fév. 24 mars	13 oct. 3 nov. 17 nov. 1 déc. 12 jan. 2 fév. 2 mars
DETROIT	8 nov. 8 déc. 20 déc. 27 déc. 17 jan. 9 mars (x) 9 mars	11 nov. 25 nov. 16 déc. 19 jan. (x) 10 fév. 23 fév. (x) 12 mars	21 oct. 10 jan. 17 fév. 21 mars	13 oct. 27 oct. 10 nov. 15 déc. 12 jan. 2 fév. 16 mars	17 oct. 7 nov. 17 nov. 28 nov. 20 fév. 13 fév. 13 mars	20 oct. 24 nov. 22 déc. 5 jan. 19 jan. 13 fév. 23 fév.
CANADIENS	14 oct. 11 nov. 9 déc. 13 jan. 27 jan. 9 fév. (x) 3 mars	4 nov. 22 nov. 7 jan. 20 jan. 17 fév. 10 mars	28 oct. 18 nov. 2 déc. 23 déc. 3 fév. 28 fév. 17 mars	13 oct. 27 oct. 10 nov. 15 déc. 12 jan. 2 fév. 16 mars	17 oct. 7 nov. 17 nov. 28 nov. 20 fév. 13 fév. 13 mars	20 oct. 24 nov. 22 déc. 5 jan. 19 jan. 13 fév. 23 fév.
RANGERS	4 nov. 22 nov. 1 jan. 26 jan. (x) 3 fév. (x) 2 mars (x) 23 mars	11 oct. 18 nov. 21 déc. 11 jan. 27 jan. 7 fév. 7 mars	14 oct. 18 oct. 25 oct. 13 déc. 22 jan. (x) 20 jan. 14 fév.	13 oct. 27 oct. 10 nov. 15 déc. 12 jan. 2 fév. 16 mars	17 oct. 7 nov. 17 nov. 28 nov. 20 fév. 13 fév. 13 mars	20 oct. 24 nov. 22 déc. 5 jan. 19 jan. 13 fév. 23 fév.
TORONTO	11 oct. 18 nov. 25 nov. 16 déc. 20 jan. 10 fév. 10 mars	14 oct. 8 nov. 9 déc. 30 déc. 13 jan. 3 fév. 3 mars	18 oct. 15 nov. 22 nov. 8 jan. 27 jan. 14 fév. 24 mars	13 oct. 27 oct. 10 nov. 15 déc. 12 jan. 2 fév. 16 mars	17 oct. 7 nov. 17 nov. 28 nov. 20 fév. 13 fév. 13 mars	20 oct. 24 nov. 22 déc. 5 jan. 19 jan. 13 fév. 23 fév.

(x) Indique les parties jouées l'après-midi.

## Amende et suspension contre Jake Mintz

Washington, 18. (UP) — La commission de boxe du district de Columbia a condamné hier le gérant Jake Mintz à une amende de \$100 et l'a suspendu pour une période indéfinie pour "action au détriment de la boxe". Ces mesures ont été prises à la suite d'un incident survenu ven-

dre, dernier après la bataille disputée entre Ralph (Tiger) Jones et Wilf Greaves. Mintz est le gérant de Greaves.

Mintz a insisté pour examiner les feuilles de pointage des juges et de l'arbitre, pendant qu'un commissaire les vérifiait. L'annonceur officiel n'avait pas encore eu le temps de déclarer le nom du vainqueur que Mintz avait déjà commencé à protester contre la décision rendue au détriment de son boxeur.

## Dix "dashes" pour ce soir aux courses

Une quantité de chevaux en parfaite condition et plusieurs nouvelles figures permettront encore au Club de Courses Sous Harnais de Québec Inc. de présenter un autre intéressant programme ce soir.

10 classes d'une seule épreuve de nouveau réduites et chaque numéro devrait être des plus captivants.

Les amateurs surveilleront avec intérêt les débuts locaux de deux nouveaux amateurs de l'écurie Rennie McDonald, soit: Comness Way et Betty Play. Ces deux amateurs arrivent avec une excellente réputation et nul doute qu'ils tenteront l'impossible pour prouver leur supériorité sur les amateurs déjà très bien vus et bien cotés.

Le numéro principal, un amble DD sera disputé pour une bourse de \$350.00 et réunira huit rapides chevaux pouvant courir le mille en 2:10 ou mieux.

Comme d'habitude, le premier signal de départ sera donné à 8 heures et les autres courses suivront aux intervalles de 20 minutes.

Les spectacles locaux du pari-mutuel peuvent attirer plus de 1.500 personnes en cas de mauvais temps et de cette façon, personne n'a à craindre le froid et les intempéries.

Il y aura quinquas sur les courses 3, 8 et 10. Voici la liste des partants avec leur position de départ.

- TROT "D"**
- 1-Laura Smart (Alex Page)
  - 2-Jessie Song (A. St-Onge)
  - 3-Rex Danley (A. Giar)
  - 4-Abram (R. Boucher)
  - 5-Sallemite (M. Holt)
  - 6-Sir Royal Harvester (A. Roffard)
  - 7-Hedgie McKay (C. Ratis)
  - 8-Akera Smart (J.-A. Verret)
- AMBLE "D"**
- 1-General Marquis (J. Davis)
  - 2-Ben White (D. Talbot)
- TROT "D"**
- 1-Princess Donna (W. Gardner)
  - 2-Margie L. (pas nommé)
  - 3-cette Royal Rose (E. Côté)
  - 4-Sir Royal Volo (Y. Gamache)
  - 5-Riviera (L. Colombe)
  - 6-Roméo's Comet (L. Hébert)
- AMBLE "D"**
- 1-Mildred Fashion (C. Poulin)
  - 2-cette Royal Rose (E. Côté)
  - 3-Countess Way (B. McDonald)
  - 4-Sir Charles Direct (H. Pilon)
  - 5-Guy Grattan (R. Boucher)
  - 6-Grattan Volo (Y. Gamache)
  - 7-Sir Royal (ou J.-L. Olingar)
  - 8-Claude Dale (A. Côté)
- TROT "D"**
- 1-Flax Flash (A.L. Côté)
  - 2-Bartlett (St-Onge)
  - 3-Newport Comet (A. Rogers)
  - 4-Kremlin Rosecroft (C. Poulin)
  - 5-Moving Star (J.-G. Breton)
  - 6-Dick Sander (J. Breton)
  - 7-Sir Royal (ou J.-L. Olingar)
  - 8-Norfolk (M. Falard)
- AMBLE "D"**
- 1-Linda's Girl (A. St-Onge)
  - 2-Highland (R. Turcotte)
  - 3-Hickory Dine (L. Colombe)
  - 4-Walton Lady (C. Hillard)
  - 5-Karen Lee (M. Holt)
  - 6-Lou's Lady (J.-G. Breton)
  - 7-Sir Royal (ou J.-L. Olingar)
  - 8-Arie Hope (M. Falard)
- AMBLE "D"**
- 1-Myrle's Boy (J. MacGregor)
  - 2-cette Royal Rose (E. Côté)
  - 3-Derby Day (A. Bouchard)
  - 4-Harry G. (C. St-Jacques)
  - 5-Lady Grattan (pas nommé)
  - 6-Champion Fingo (A. Boucher)
  - 7-Sir Royal (ou J.-L. Olingar)
  - 8-Philippe (J. Davis)
- TROT "D"**
- 1-Judge Orlé (A.L. Côté)
  - 2-Joséphine Priscovitch (D. Claveau)
  - 3-R. R. (J. Davis)
  - 4-Jerry A. Hanover (A. Lavelly)
  - 5-Countess Way (B. McDonald)
  - 6-Countess Way (B. McDonald)
  - 7-Dell Counsel (H. Rogers)
  - 8-Sister (E. Semaj)
- TROT "D"**
- 1-Stewart Direct Todd (J.-G. Breton)
  - 2-Worship Rankin (H. Holt)
  - 3-Jack Glow (A. St-Onge)
  - 4-Rugged Lee Volo (F. St-Denis)
  - 5-Chairman Volo (A. Bouchard)
  - 6-Victory Line (O. Guay)
  - 7-Dorothy Miller (A. Giar)
  - 8-Duval (M. Holt)
- AMBLE "D"**
- 1-Highlight Patch (Y. Gamache)
  - 2-Budweiser War (C. St-Jacques)
  - 3-Joseph Johnson (C. Poulin)
  - 4-Worship Rankin (H. Holt)
  - 5-Kismet (H. Pilon)
  - 6-Mr. Bon's Spackie (Alex Page)
  - 7-Bonnie G. Lee (H. Pilon)
  - 8-Mae Grattan (D. Talbot)

## P. Baillargeon contre Kowalski en finale de lutte à La Tour

Après avoir fait goûter à Don Leo Jonathan quelques échantillons de sa propre médecine et l'avoir cultivé dans tous les coins de l'arène de la Tour, vendredi soir, une fameuse bataille que cette finale de vendredi soir. Et pour la semi-finale, imaginez-vous que le promoteur Ste-Marie s'est entretenu dans la tête de faire venir Argentine, Rocca et qu'il est actuellement à lui chercher un bon homme. Nous devrions connaître d'ici quelques heures le nom de celui qui fera face à Rocca. Ce dernier n'a pas encore accepté, car vous savez, c'est une vedette de cette trempe, c'est difficile de faire accepter une semi-finale. Il préfère, il va sans dire, un match final et le promoteur Ste-Marie ne démonte pas et va tout tenter pour amener Rocca ici en semi-finale. Deux autres matches compléteront cette carte de vendredi. Mais tous ceux qui s'y connaissent en fait de lutte n'ont pas de peine à reconnaître les figurants des deux autres batailles et vont s'occuper immédiatement de leurs réservations pour vendredi. Pas vrai? (Ann.)

Inutile de le nier, les deux hommes ont de grandes qualités, et dans un camp comme dans l'autre on a raison d'avoir confiance. Kowalski sait ce que représente le titre pour lui, surtout les importantes sommes qui retire chaque semaine et les hautes considérations qui le précèdent partout où il va évoluer dans tout le pays et même à l'étranger. Paul semble être dans la meilleure condition possible et c'est parce qu'il connaît la valeur de son rival qu'il ne négligera rien dans son entraînement. Une chose peut être constatée depuis longtemps également entre

**COLISEE**

★ PATINAGE ★  
8 à 10 h. — CE SOIR  
9 à 10 h. — Patin aux 300  
(Au-dessus de 16 ans)  
Spectateurs (Adult et Inf.), 20c  
Taxe et Inclusion (voir incl.)  
— MUSIQUE —

**COLISEE**

★ HOCKEY PROFESSIONNEL ★  
**BILLETS de SAISON — 1956-57**

- Tous les amateurs de HOCKEY intéressés à se procurer une CARTE de SAISON n'ont qu'à s'adresser au COLISEE (Ch. 109) — COMMENCANT AUJOURD'HUI, MARDI — et TOUS LES JOURS, de 10 h. a.m. à 4 h. p.m. — le samedi, 10 h. a.m. à Midi!
- DEPOTE EXIGE PAR SIEGE — 3 JOUTES DE CEDULE
- Loges \$2.00 — Mezzanine \$1.60
- Tous les BILLETS d'ADMISSION pour la CEDEULE AU COMPLET sont également DISPONIBLES pour ceux qui veulent les acheter à l'AVANCE.

**FAITS SAILLANTS DU SPORT**

**BASEBALL**

Ligue Nationale

Cincinnati 4, Brooklyn 5  
Milwaukee 2, Giants 7  
Milwaukee 4, Giants 1

**"IL N'Y EN A PAS DE MIEUX ÉQUILIBRÉE"...**  
dit Leodor

C'est ce qui fait la popularité de la Golden... la bière moderne plus légère et plus moelleuse mais qui n'en conserve pas moins toute la "vigueur" d'une vraie bière!

Rien d'étonnant que tant de Canadiens préfèrent prendre une GOLDEN UN PRODUIT MOLSON

**LES DERNIÈRES NOUVELLES SPORTIVES** sont diffusées par CHRC, à 10h.45, tous les soirs, à l'intention spéciale des amateurs de Québec et vous sont offertes par DUMAIS L'ÉE, représentants Molson's

**LE SOLEIL**

à partir de demain dans nos pages sportives

Un historique des Jeux Olympiques et des récits d'exploits remarquables de la part d'athlètes de tous les pays du monde.

Les Jeux olympiques 1956 vont commencer à Melbourne, Australie, le 16 novembre prochain. On trouvera dans

**COURSES**

**CE SOIR A 8 HEURES**

**PISTE DE QUÉBEC**

ADM \$1.00 TOUTES TAXES INC. ENFANTS DE MOINS DE 16 ANS PAS ADMIS A L'ESTRADA

# Et les "Bums" qui dominent par une joute en tête...

## LA RONDE DES HEURES

Après les premiers exercices d'assouplissement lors de la journée inaugurale qui a plutôt servi à une prise de contact débiteront pour de bon d'ici quelques heures les véritables "tests" d'aptitudes pour les joueurs s'étant rapportés au camp des As locaux... Vendredi au plus tard l'instructeur Parent aura pu se faire une idée assez juste de la formation de ses lignes avec le matériel actuellement en main... Il a pris le plancher sous l'attaque d'une droie de Gerry Luedee au 2ième round de leur match disputé hier soir à l'Aréna St. Nick's mais il s'est relevé courageusement ce Pat McAtteer pour se mériter une décision unanime aux dépens de ce pugiliste de New-Haven que nous avions eu l'avantage de voir à l'oeuvre ici même au Colisée... Son invasion du territoire américain aura donc été profitable à ce pugiliste irlandais né le jour même de la St-Patrick et qui est reconnu officiellement comme le monarque de l'Empire dans la division des poids-moyens... Il s'en retourne immédiatement aux quais brumeux de Londres afin d'y faire face à Lew Azor le 8 octobre et affronter par la suite Charles Humez pour le titre européen et si tout marche tel qu'espéré il reviendra sur le continent nord-américain et cette fois pour faire face à Ray Robinson... Admettons que dans ce cas il y a loin de la coupe aux lèvres et que la possibilité d'une rencontre de championnat avec "Sugar" est fort éloignée surtout si dans l'entourage du boxeur d'ébène on redoute cet Irlandais... Robinson est un as des "retards" aux matches dans lesquels il pourrait avoir quelque difficulté... Les prochains récits évocateurs des Jeux Olympiques dont nous commençons la publication régulière demain n'auraient-ils pour effet de satisfaire cette multitude de nos lecteurs s'intéressant de près ou de loin à l'athlétisme sous toutes ses formes et principalement aux épreuves de piste et pelouse que nous aurions amplement raison de considérer le tout comme agréable tâche de notre part...

## BASEBALL

### LIQUE NATIONALE

Club	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	2	1	4.00	1
New-York	1	2	3.50	0
Cincinnati	1	2	3.50	0
Brooklyn	1	2	3.50	0

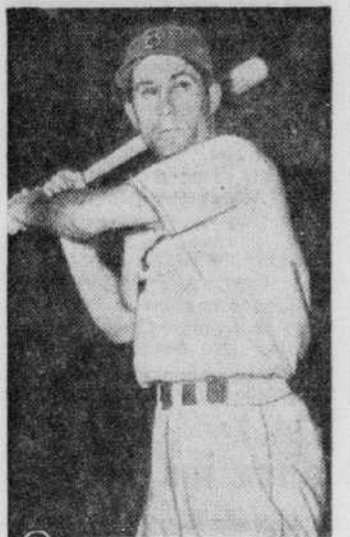
### LIQUE AMERICAINE

Club	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	1	1	4.00	1
Chicago	1	1	4.00	1
Pittsburgh	1	1	4.00	1
Philadelphia	1	1	4.00	1

Ils disposent des Redlegs par 5-4 alors que les Braves de Milwaukee doivent se contenter de partager les honneurs avec les Giants au Polo Grounds — Un carrousel de Carl Furillo à la 10ème strophe fait pencher la balance du côté des Dodgers — Johnny Antonelli responsable de la défaite de ses anciens co-équipiers à New-York.

**Brooklyn, 18 (PA)** Carl Furillo a réussi son 20e coup de circuit de la saison à la 10e manche, pour donner aux Dodgers de Brooklyn, en tête du classement dans la Ligue Nationale, une victoire de 5-4 sur les Redlegs de Cincinnati, détenteurs de la troisième place.

Les Redlegs avaient réussi à égaliser le compte à la neuvième manche grâce aux coups de circuit



CARL FURILLO

d'Ed Bailey et du frappeur de relève Ray Jablonski. Cette victoire, la quatrième d'affilée des Dodgers, donne aux champions du monde une avance d'une partie complète sur les Braves de Milwaukee alors qu'il reste encore 11 parties à jouer. Furillo, qui avait fait produire

deux points à la première manche grâce à un simple, a réussi son coup de circuit aux dépens de Brooks Lawrence, le troisième lanceur employé par les Redlegs.

**LIQUE AMERICAINE**

Club	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	1	1	4.00	1
Chicago	1	1	4.00	1
Pittsburgh	1	1	4.00	1
Philadelphia	1	1	4.00	1

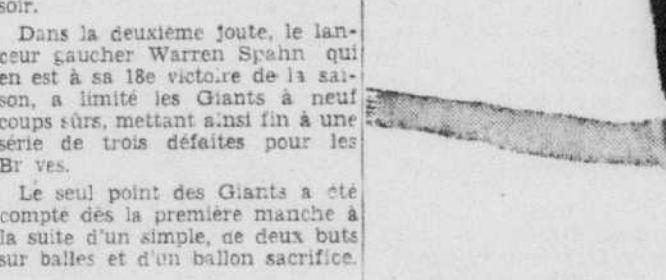
**LIQUE NATIONALE**

Club	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	2	1	4.00	1
New-York	1	2	3.50	0
Cincinnati	1	2	3.50	0
Brooklyn	1	2	3.50	0

**Les Braves doivent partager à New-York**

New-York, 18 (PA) Grâce aux coups de circuit de Billy Bruton, de Jack Dittmer et d'Ed Mathews, les Braves de Milwaukee ont eu raison des Giants de New-York au compte de 4-1 hier soir. Mais les Braves avaient, au début de la soirée, essuyé un échec aux mains des New-Yorkais au compte de 7-2.

Per suite de ce programme double partagé, les Braves sont à une partie complète derrière Brooklyn dans le classement de la Ligue Na-



WARREN SPAHN

tionale. En effet, les Dodgers, qui occupent la 1ère place du classement, ont battu les Redlegs de Cincinnati au compte de 5-4 hier soir.

Dans la deuxième joute, le lanceur gaucher Warren Spahn qui en est à sa 18e victoire de la saison, a limité les Giants à neuf coups sûrs, mettant ainsi fin à une série de trois défaites pour les Braves.

Le seul point des Giants a été compte des premiers manches à la suite d'un simple, ce deux buts sur balles et d'un ballon sacrifice.

**LIQUE AMERICAINE**

Club	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	1	1	4.00	1
Chicago	1	1	4.00	1
Pittsburgh	1	1	4.00	1
Philadelphia	1	1	4.00	1

**LIQUE NATIONALE**

Club	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	2	1	4.00	1
New-York	1	2	3.50	0
Cincinnati	1	2	3.50	0
Brooklyn	1	2	3.50	0

**Une amende de \$50 imposée à Al Ronning**

Montreal 18 (PC) Le président Frank Shaughnessy, de la Ligue Internationale, a annoncé, hier, que Al Ronning, un receveur des Royals de Montréal, a été condamné à une amende de \$50 pour "discipline" lors de la joute éliminatoire disputée, samedi soir contre les Maple Leafs de Toronto.

Après avoir été expulsé du terrain par l'arbitre Augie Guglielmo, a déclaré Shaughnessy, Ronning s'est rendu au dugout des Royals qu'il a nettoyé des bâtons, casques, serviettes et mitaines qu'il contenait au grand plaisir des spectateurs, qui sont accourus sur le terrain.

## Chez les meneurs des majeures

(Par la UNITED PRESS) Meilleurs frappeurs (basé sur 300 apparitions au bâton)

### LIQUE AMERICAINE

Club	AB	P	CS	R	A
Williams, Boston	116	24	63	122	152
Mantle, New-York	140	32	127	179	230
Moore, St. Louis	139	34	84	181	234
Schmiedt, N. Y.	121	46	54	140	211
Aaron, Braves	137	49	81	164	207
Kuenn, Detroit	139	45	92	149	227
Nieman, Baltimore	120	40	58	120	221

### LIQUE NATIONALE

Club	AB	P	CS	R	A
Aaron, Milwaukee	144	37	104	185	228
Virion, Pittsburgh	147	34	73	173	219
Moore, St. Louis	138	38	84	187	214
Schmiedt, N. Y.	121	46	54	140	211
Climenta, Pittsburgh	137	49	81	164	207
Kuenn, Detroit	139	45	92	149	227
Nieman, Baltimore	120	40	58	120	221

## Lutte dans la Nationale

Club	G.	P.	Moy.	Diff. Parties à jouer
BROOKLYN	87	56	.608	— 11
MILWAUKEE	87	58	.600	1
CINCINNATI	83	60	.580	4

**PARTIES A JOUER**

Brooklyn (11) — A Brooklyn (7) St. Louis, sept. 18, 19; Philadelphia, sept. 25, 26; Pittsburgh, sept. 28, 29, 30 sur la route (4) Pittsburgh, sept. 21, 22, 23, 24.  
Milwaukee (9) — A Milwaukee (3) Chicago, sept. 21, 22, 23. Sur la route (6); Pittsburgh, sept. 18, 19; Cincinnati, sept. 25; St. Louis, sept. 28, 29, 30.  
Cincinnati (11) — A Cincinnati (5) St. Louis, sept. 21, 22, 23, 24; Milwaukee, sept. 25. Sur la route (6); Philadelphia, sept. 18, 19, 20; Chicago, sept. 29, 30.

## Mantle en meilleure position que Williams

New-York, 18 (PA) — La moyenne au bâton de Ted Williams s'établit à 352 après 364 présences au marbre. Celle de Mickey Mantle s'élève à 350. L'un et l'autre ont encore 10 parties à jouer. Quel sera le champion des frappeurs dans la Ligue Américaine cette année? Sans doute, les chiffres parlent d'eux-mêmes. Mais, à Mantle, malgré une différence de 2, soit en meilleure posture que Williams pour les raisons suivantes:

1.—Williams devra recueillir plus de points que Mantle et s'établira au bâton au moins 400 fois lorsque la saison sera terminée. 512 présences.  
2.—Des 10 dernières joutes auxquelles Williams doit encore prendre part, six seront disputées contre New-York. Or, le frappeur étoilé des Red Sox n'a obtenu qu'une moyenne de .222 contre les Yankees, ayant accumulé huit coups sûrs en 36 présences au bâton.

3.—Contre les Red Sox, Mantle a obtenu une moyenne de .371, ayant recueilli 19 coups sûrs en 51 présences au bâton.

**Les chances de Williams**

Des quatre autres parties auxquelles prendra part Williams avec les Red Sox, deux seront jouées contre Kansas City et deux contre les Sénateurs de Washington. Avant la fin de la saison, Mantle et les Yankees joueront contre Chicago une seule fois et trois fois contre les Orioles de Baltimore.

### PARC VICTORIA PATINAGE

SUR GLACE - CE SOIR (8 h. à 10 h.)  
Admission: Patineurs, .35 Spectateurs, .15

### GENIEVRE GIN

VEUVE SEVERY  
Distillé au Canada suivant la vieille formule de Madame Veuve H. Severy  
HERDT & CHARTON INC. MONTRÉAL

Pas grandes nouvelles de la part de nos représentants de la commission de boxe locale à la convention récente de la N.B.A. tant à Miami qu'à Cuba... Il y aura cependant du nouveau d'ici quelques jours car c'est la réunion annuelle de la Fédération et paraît-il que l'on veut susciter de l'opposition à Gene Letourneau à sa réélection au poste de commissaire national... Cette opposition serait personnifiée par un Torontois du nom de McKenzie, celui qui succéda au regretté Fred Steele à la direction de la Commission Athlétique ontarienne... Ceci nous rappelle un certain vote qui avait été pris à la réunion annuelle d'il y a quatre ans alors que Gene avait reçu le vote prépondérant des Maritimes à la suite de l'opposition et la demande de prise de votes de la part de Dave Rochon. Albert Vallières qui se lance dans le sport des quilles comme jamais auparavant et qui dans son restaurant "Quilles-O-Bec" forme des projets d'envie pour la réédition d'une Ligue Commerciale mixte susceptible de débiter dans un avenir très prochain. Pour les intéressés, s.v.p. signaler 4-5522 ou vous adresser personnellement à 462 sur la Sième Avenue... Non monsieur, Don Leo Jonathan est Américain 100% et ce jeune colosse de 24 ans de 6 pieds 5 pouces et pesant 265 livres est Mormon de religion. C'est précisément à cause de sa religion qu'il ne boit pas et ne fume pas et il est un végétarien dans la force du mot. Il est natif de Salt Lake City et le fils de "Brother" Jona-

than qui lutta pendant 32 ans... Ils ne sont pas rares d'ailleurs ces Mormons dépassant les 6 pieds 4 pouces... Il aime constamment parler de principes de santé et à un interrupteur qui l'avait piqué au vif en lui disant qu'il était un peu idiot de toujours revenir sur cette rengaine dans ses discussions et ses prêches sur l'importance de bons principes de santé il répondit un jour: "Un jour je serai en santé dans une maison de tout repos et vous mon ami vous serez un type très intelligent mais couché dans un cimetière..."

## Zimmer de retour avec les Dodgers

Brooklyn, N.Y., 18 (UP) Les Dodgers de Brooklyn ont annoncé hier soir que l'arrêt-court Don Zimmer qui avait été frappé à la joue gauche par un lancer le 23 juin dernier avait été réplacé sur la liste des joueurs actifs et qu'il rejoindra le club à Pittsburgh vendredi.

En premier lieu, on avait craint pour l'oeil gauche de Zimmer, après que ce dernier eut été frappé par un lancer de Hal Jeffcoat des Redlegs de Cincinnati. Mais les Dodgers ont annoncé hier que les médecins avaient déclaré que Zimmer jouissait d'une vue normale.

Zimmer revient ainsi au baseball après un deuxième accident assez sérieux. En juillet 1955, sa carrière menaça de prendre fin pour de bon quand il subit une fracture du crâne en étant frappé par une balle lancée au cours d'une partie disputée à Columbus, Ohio.

## Joueurs des Orioles cédés à Kansas City

Baltimore, 18 (PA) — Les dirigeants des Orioles de Baltimore sont plongés dans une liasse de papiers en vue de compléter une transaction bâclée avec les Athletics de Kansas City au milieu du mois d'août.

Les Orioles ont fait revenir le lanceur Ryno Duren du Vancouver dans la Ligue de la Côte du Pacifique, à qui ils l'avaient vendu au mois d'avril. Duren et son coéquipier Jim Pisoni, un champ centre, doivent être cédés aux Kansas City en vertu d'une clause d'abandon.

En retour, les Orioles veulent obtenir les services de Al Pilarcik et Art Ceccurelli, des Athletics.

## Marilyn à McGill

Montréal, 18 (BUP) L'arrivée de Marilyn Bell à l'université McGill dimanche a été marquée de l'intervention de quatre policiers engagés par l'université qui ont menacé à un certain moment d'expulser les journalistes des marches du Royal Victoria College, résidence des étudiants.

Mais comme on s'y attendait, la nausée de 19 ans — qui a conquis le lac Ontario, la Manche et le détroit Juan de Fuca — n'a pas eu besoin de protection, s'est montrée très affable avec les reporters et a répondu à toutes leurs questions.

L'interview s'est déroulée sous la pluie vu que les autorités de l'université ont défendu aux journalistes l'accès du lobby de la résidence des étudiants.

Les quatre policiers privés ont entouré la jeune Torontois dès qu'elle est descendue d'automobile afin d'assurer sa protection. Cependant, Marilyn a laissé savoir qu'elle était heureuse de se trouver à Montréal, à McGill; qu'elle ne savait rien d'une rumeur sur le campus à l'effet qu'elle donnerait une exhibition de natation à l'intention des étudiants; que pour le moment, elle pratiquera la natation pour le simple plaisir de se détendre; qu'elle prendra un cours général de sciences au cours de sa première année à l'université et plus tard, peut-être, la physiothérapie. Marilyn a dit qu'elle espérait également faire partie de la chorale.

Marilyn son père et sa mère, M. et Mme Sydney Bell, de Toronto, et sa soeur Karen, 13 ans, ont fait le voyage en auto de Toronto, passant la nuit à Kingston.

Est-ce qu'elle a l'intention d'entreprendre d'autres marathons de natation?

"J'y ai pensé" a dit Marilyn, "mais il n'y en a plus beaucoup pour moi, n'est-ce pas?"

## Tennismen de Laval

A cause de l'inclemence de la température, le tournoi de tennis des étudiants de l'Université Laval qui devait débiter aujourd'hui sur les courts du Club Victoria a été retardé de quelques jours. Les intéressés sont priés de prendre note que ce tournoi ne débitera que jeudi. La cédule sera publiée dans notre édition de jeudi matin.

### DINER

d'hommes d'affaires à partir de .75

6 Noces & Banquets & Réceptions • Vaste terrain de stationnement gratuit attenant à l'hôtel.

HOTEL BAILLARGEON  
538 St-Vallier Ouest Tel: 3-1246

### PROTECTION

heure après heure après heure... grâce à Seaforth!

75c \$1.50

### Améliorées!

Un bon tonique pour les hommes, qui a fait ses preuves et est bien absorbé, maintenant plus efficace encore. Empoqueté dans un contenant nouveau, il se vend à prix raisonnable. Ce sont les véritables PILULES MORO. Quand un homme se sent fatigué, nerveux, manque d'appétit, il peut s'aider beaucoup en prenant les

### NOUVELLES PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

### Améliorées!

Un bon tonique pour les hommes, qui a fait ses preuves et est bien absorbé, maintenant plus efficace encore. Empoqueté dans un contenant nouveau, il se vend à prix raisonnable. Ce sont les véritables PILULES MORO. Quand un homme se sent fatigué, nerveux, manque d'appétit, il peut s'aider beaucoup en prenant les

### NOUVELLES PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

## FRANC SUCCÈS!

VOUS apprécierez tout de suite la saveur douce, rafraîchissante de la cigarette Sportsman. La première bouffée vous révèle l'arôme de son fin tabac de Virginie—garanti pur et sans mélange. Et la cigarette Sportsman possède un autre avantage, celui d'être roulée dans du papier imperméable. Elle ne colle pas aux lèvres. Procurez-vous dès maintenant ce plaisir de fumer la cigarette Sportsman, préférée des vrais sportifs.

### CIGARETTES DE VIRGINIE Sportsman

Roulée dans du papier imperméable

Soyez un vrai sportsman

1. PRÉVENEZ LES FEUX DE FORÊT  
2. CONSERVONS NOTRE FAUNE ET NOS RESSOURCES NATURELLES

# Stengel décidé d'en finir dès ce soir à Chicago

## Un championnat à Bruce Little



BRUCE LITTLE et sa coupe "Davie", emblématique du championnat, et PAUL VINCENT, avec la coupe meilleur net. "Talbot" pour avoir réussi le meilleur net. "Talbot" pour avoir réussi le meilleur net. (Photo du "Soleil")

Eligible pour la première fois au tournoi de l'Engineering Institute of Canada, section de Québec, le jeune Bruce Little de notre ville en a profité pour gagner la coupe "Davie" lors du tournoi joué hier au club Royal Québec, en dépit d'une température fort plus agréable pour les canards que les joueurs de golf.

Le gradué de l'Université McGill a joué un 83 pour l'emporter par sept coups sur son plus proche rival, Charles Rochette, Le Malblais, qui joua 90.

Ces deux leaders ne furent pas les seuls à compléter 18 trous dans des conditions fort désavantageuses. En effet, l'organisateur Roger Desjardins nous rapportait que 31 des 44 participants ont parcouru tous les trous du club de Boischaud.

Parmi ceux qui ne purent jouer que neuf trous, il y eut le champion de l'an dernier, P.-A. Dupuis, et il enregistra un 43. Georges Demers, qui s'était emparé de la coupe "Talbot" pour le meilleur net, eut 37 net hier pour seulement neuf trous.

Le nouveau détenteur de la coupe "Talbot" est Paul Vincent, le capitaine du club Royal Québec, qui a terminé le tournoi avec un 73 net. Il fut suivi par Raoul Painchaud et Gérard Lapointe, tous deux de Montréal.

Le troisième prix brut a été décerné à M. Emilien Dagenais, de la métropole, avec 93.

Dans la section féminine, Mme Jean Proulx se mérita le premier prix avec un 55 brut pour neuf trous.

Chez les invités masculins, Jean Lacroix, de Montréal, joua 95, tandis que J.-P. Charbonneau, de Québec eut le meilleur net pour neuf trous avec 48.

Personne n'a été oublié dans ce temps.

## Le circuit Campbell

### Toe Blake aura l'embaras du choix

Montréal 18 (PC) — La période d'entraînement de l'équipe des Canadiens a débuté hier matin à l'auditorium de Verdun sous la direction de l'entraîneur Toe Blake et en présence des entraîneurs d'autres clubs affiliés aux détenteurs de la coupe Stanley.

Au total, 61 joueurs se sont présentés. Tous les vétérans de la dernière saison se trouvaient là, à l'exception de Buth Bouchard qui s'est retiré l'an dernier, et de Ken Mosell qui passe cette année aux Black Hawks de Chicago.

Comme pour les écoliers qui vont en classe après les grandes vacances, les joueurs de hockey n'ont pas été soumis hier à un entraînement rigoureux. Les joueurs de hockey n'ont pas été distribués. Les étoiles d'hier et de demain ont été invitées à patiner. Rien de plus. C'est aujourd'hui que commencera le véritable travail. Les 61 joueurs ont été groupés en quatre équipes jusqu'à la fin de la semaine, deux équipes seront à l'entraînement à 10 h. 15. L'après-midi, les mêmes équipes reviendront sur la patinoire, l'une à 2 h., l'autre à 3 h. 15.

Hier, les hommes ont été pesés. Blake estime que certains de ses joueurs ont légèrement engraisé. Ainsi, Jean Béliveau pèse, non plus 205 livres, mais 216 livres. Maurice Richard pèse 190 livres. C'est-à-dire le poids qu'il avait au dernier camp d'entraînement. Il devra néanmoins perdre de quatre à cinq livres.

Autour de Blake, on remarque Billy Reay, qui pilotera l'équipe de Rochester dans la ligue américaine de hockey; Roger Lévesque, entraîneur des Cataractes de Shawinigan Falls, ainsi qu'Elmer Lach, pilote des Royaux de Montréal.

On jette du lest chez les Wings  
Sault Ste-Marie, 18 (UP) — Les noms de huit joueurs ont été rayés hier de la liste d'entraînement des Red Wings de Détroit. Ce sont tous des joueurs junior amateurs devant s'aligner avec les club-femmes de Détroit.

À la même occasion le général Jack Adams a annoncé que trois joueurs de plus avaient consenti à signer leur contrat pour la prochaine saison. Ce sont les vétérans Metro Prystay et Norman Ullman de même que la recrue Tom McCarthy qui évolue à l'aile gauche. Cela augmente à 16 le nombre de joueurs signés pour ce club.

Le candidat à l'aile droite Cummy Burton est parti hier pour se rendre à Détroit. Le jeune avant-centre doit subir un examen pour une blessure au genou. Il doit retourner au camp vers la fin de cette semaine.

Régime spartiate chez les Bruins  
Baton, 18 (UP) — L'entraîneur Milt Schmidt a déclaré hier qu'il avait fini de traiter les joueurs des Bruins de Boston comme des "bébés".

"J'ai appris à ma première année comme instructeur que j'étais trop doux en dirigeant ce club", a dit Schmidt après la première pratique du club au Garden de Boston. "J'ai pris les choses aisément au cours des pratiques mais maintenant j'ai fini de les traiter comme des bébés".

Schmidt a ordonné deux séances d'entraînement par jour cette semaine avant la première partie d'exhibition contre les Rangers de New-York à Providence vendredi. Quelque 3,000 amateurs ont bravé la pluie et la froide température pour assister à la première pratique des Bruins.

Sur le fil...  
Ottawa, 18 (PC) Les Rough Riders d'Ottawa ont acheté le joueur de champ de gauche Bud Korchak, qui avait été offert en vente, jeudi dernier, par les Alouettes de Montréal. C'est D. Wes Brown, secrétaire du Big Four, qui a annoncé cette nouvelle, hier.

Brooklyn, New-York, 18 (UP) Le lanceur Sal Maglie des Dodgers de Brooklyn n'a accordé que 19 points mérités, en 86 manches, dans ses 12 dernières apparitions au monticule, pour obtenir une moyenne de points mérités de 1.99 durant cette période.

Pittsburgh, 18 (UP) Honus Wagner, un des plus grands joueurs d'arrêt-court du baseball qui est aussi membre du Temple de la Renommée, joua sa dernière partie pour les Pirates de Pittsburgh il y a exactement 39 ans aujourd'hui, soit en 1917.

Chicago, 18 (UP) Quand Mickey Mantle le fameux frappeur des Yankees de New-York, cognera son prochain circuit (7), il deviendra le quatrième joueur de la ligue américaine à atteindre le nombre de 50 dans une saison. Babe Ruth, Jimmy Fox et Hank Greenberg sont les trois autres cornes en cause.

Miami, Floride, 18 (UP) Ludwig Lightburn du Honduras britannique est favori à 11 contre 5 pour l'emporter sur Kenny Lane de Muskegon, Michigan, lors de leur rencontre comme aspirants au titre poids-léger, qui sera disputée ici mercredi soir.

Concord, New-Hampton, 18 (UP) David Chartron, ancien receveur de 19 ans de l'école de New-Hampton et de l'école supérieure de St-Jean, vient d'être signé à contrat pour les Red Sox de Boston.

San Francisco, 18 (UP) Dave Rhoads de San Jose, Californie, et Art Longo de Fitchburg, Massachusetts, se sont classés respectivement au premier et deuxième rang hier dans les essais finals pour l'obtention des deux dernières places sur l'équipe de cyclistes que les États-Unis enverront aux Jeux Olympiques.

Turku, Finlande, 18 (UP) Ilmarinen de Finlande est sorti victorieux de la course de 5,000 mètres hier suivant un concours international de piste, en chronométrant 14 minutes et 17.4 secondes. Ken Norris d'Angleterre est arrivé deuxième avec 14:17.6 tandis que Eero Tuomaala de Finlande se méritait la troisième place avec le même temps.

Capetown, 18 (Reuters) Willie Toveel, de l'Afrique du sud, qui détient le championnat des poids-moyens de l'Empire britannique, défendra son titre contre Richie "Kid" Howard d'Hallfax, le 10 novembre prochain. Howard est le champion canadien dans cette catégorie.

Brooklyn, 18 (UP) L'arrêt-court Dick Schofield, qui possédait une moyenne au bâton de .265 pour le Omana, de l'Association Américaine cette saison, a rejoint hier les Carousels de St-Louis pour le reste de la saison et entrera probablement en devoir contre les Dodgers de Brooklyn ce soir.

## LA BOXE

(Par la Presse Associée)  
New-York — Pat McAteer, 160, d'Angleterre, l'emporte par décision contre Jerry Luedde, 164 1-2, de New-Haven, Conn., en 10 rounds.

Nouvelle-Orléans — Willie Vaughn, 159, de Hollywood, Cal., l'emporte par décision contre Charley Joseph, 160, de la Nouvelle-Orléans, en 10 rounds.

Monroe, Louisiane — Clarence Cook, 154, de Monroe, l'emporte par décision contre Del Flanagan, 155, de St-Paul, en 10 rounds.

Paris — Tanny Campo, 116 1-2, des Philippines, bat Henri Schmid, 114 1-2, de France, par décision en 10 rounds.

Meilleures vedettes des quilleurs Québec-District  
Lors de l'ouverture de la ligue de petites quilles classe "A" Québec-District, selon les rapports parvenus à date, Charles Drolet, du Restaurant Chez Philip, a été la vedette individuelle avec des parties de 230-202-194 — pour un triple de 626. Jos Harvey, du Brindin, roula un magnifique simple de 245. Le Centre Récréatif N.-D.-Désirée, qui a roulé un triple d'équipe de 2510.

Les clubs sont priés de faire parvenir leurs rapports immédiatement après chaque rencontre au Statisticien de la ligue, M. Emile Pichette 289, 121ème rue Limolou.

Johnny Longden à la piste Woodbine  
Toronto, 18 (PC) — Johnny Longden, qui a conduit plus de vainqueurs qu'aucun autre jockey dans l'histoire du turf, sera présent à la piste de Woodbine, jeudi prochain.

Longden, qui est originaire d'Angleterre mais qui a commencé sa carrière sur les pistes de l'Ouest canadien, a conduit ses montures à la victoire à 4.873 reprises au cours de sa carrière.

A une victoire du championnat, les Yankees devront faire face à Billy Pierce — Mais le rusé instructeur de l'équipe new-yorkaise envoie son as Whitey Ford au monticule contre les White Sox — Ce sera leur seizième championnat en 25 ans.

Chicago, 18 (U.P.) Les Yankees de New-York sont aujourd'hui dans une situation bien familière — à la veille de remporter un autre championnat de la ligue Américaine.

Tout ce dont les Yankees ont besoin pour décrocher un seizième championnat au cours des 25 dernières années est une victoire ce soir au Comiskey Park aux dépens des White Sox de Chicago.

Les White Sox, le seul club de la ligue Américaine qui a encore des chances mathématiques de finir la saison sur un pied d'égalité avec les Yanks, enverront au monticule ce soir leur lanceur-étoile Billy Pierce, un gagnant de vingt parties. Cependant, Pierce n'a remporté que deux de ces victoires contre les Yankees au cours de la saison qui prend fin. Il a tenté sa chance à trois reprises contre les champions de l'an dernier.

Whitey Ford, l'as du grand Casey Stengel qui a battu les White Sox à cinq reprises en six tentatives, sera chargé de régler le compte des White Sox et "d'en finir avec cette course au championnat", comme le disait lui-même le gérant des Yankees hier.

Stengel, qui en est à sa huitième année comme pilote des Yanks, a piloté le club vers six championnats. Et il a bien hâte d'en remporter un septième.

"Nous sommes aussi bien de remporter le championnat et d'en finir au plus vite avec cette affaire. Nous avons encore huit parties à jouer mais nous allons gagner cette partie ce soir comme nous allons gagner toutes les autres", a dit Stengel.

Le gérant des Yankees a avoué que Pierce était un lanceur difficile à battre mais s'est empressé d'ajouter, en souriant: "Ford n'a pas l'habitude d'être bien tendre pour les White Sox".

Et d'ajouter Stengel: "Je ne crois pas que ce soit une coïncidence que nous soyons toujours obligés de faire face aux meilleurs lanceurs. Mais ça ne me fait rien. Ça nous donne plus d'expérience pour la série mondiale. La ligue Nationale ne possède aucun lanceur de la trempe de Pierce".

Les Yankees ont manqué leur chance de remporter le championnat dès dimanche quand ils ont subi une défaite de 4-3 contre les Indiens de Cleveland dans la deuxième partie d'un programme double.

Yogi Berra, Mickey Mantle et Joe Collins ont dit qu'il ne s'agissait plus que d'une question de temps pour que les Yanks décrochent le fanion. Berra, un vétéran des séries mondiales, a déclaré: "Il n'y a aucune raison pour que nous ne remportions pas le championnat dès ce soir".

Le gérant Marty Marion des White Sox a admis que "tôt ou tard, les Yankees seront de nouveau couronnés les champions de la ligue".

"Mais, nous allons faire l'impossible pour que la chose ne se produise pas ici. Je ne pourrais avoir un meilleur homme (Pierce) pour faire attendre les Yanks".

Si Pierce ne réussit pas à battre les Yankees ce soir, ces derniers remporteront leur seizième championnat en 25 ans de campagne. Au cours de cette période, il est arrivé seulement deux fois qu'ils ont été repoussés plus loin que la première position pour plus longtemps qu'un an à la fois.

## Tournoi de golf pour les skieurs

Pour la cinquième année consécutive, grâce à la générosité des directeurs du golf Orléans, le club de ski Redskins organise pour le 23 septembre le tournoi annuel pour tous les skieurs de la région qui sont affiliés à un club de la Zone de Ski de la Vallée du St-Laurent. Le tournoi qui a toujours été un franc succès dans le passé promet de l'être encore cette année et déjà plusieurs promettent des surprises quant à leur savoir faire sur un terrain moins glissant que le ski. Le magnifique trophée "Leon Racine" sera décerné au meilleur score brut masculin tandis que chez les dames le trophée "Redskins" sera encore à l'enjeu.

Il y aura les classes ordinaires soient A, B, C pour les joueurs qui ont un handicap établi tandis que les autres se verront appliqués le système Calloway pour la circonstance.

Tous les journalistes et commentateurs sportifs sont cordialement invités ainsi que les directeurs du club de golf Orléans, une classe spéciale était formée à leur intention.

Aucune entrée ne sera acceptée avant le tournoi et tous les participants devront être sur le terrain de 9 heures à 11 heures, aucun départ n'étant toléré après ce temps.

## Flaherty se remet de ses blessures

Springfield, 18 (UP) — Pat Flaherty, le récent vainqueur de la classique de 500 milles d'Indiana, continue à se rétablir des blessures subies dans une épreuve de 100 milles disputée le mois dernier à la piste Illinois State.

Le médecin de Flaherty a cependant ajouté que ce dernier n'était pas encore en assez bonne condition pour recevoir des visiteurs. Il a également déclaré qu'il était encore trop tôt pour faire transporter Flaherty dans un hôpital de Chicago, où il demeure.

Flaherty a subi des nombreuses blessures au cours de cet accident quand son automobile capota pour être frappée par une autre automobile. Flaherty fut principalement blessé à un bras mais le docteur a dit qu'on avait bon espoir de le lui sauver et qu'il n'y aura pas lieu de l'amputer.

Pat Abbruzzi et Curtis en tête  
Toronto 18 (PC) — Bucky Curtis, un allier des Argonauts de Toronto, et Pat Abbruzzi, un centre-arrière des Alouettes de Montréal, sont sur un pied d'égalité en tête du classement du Big Four et mènent par la marge d'un touché (6 points sur leur cinq plus proches concurrents. Les statistiques compilées par la Presse Canadienne démontrent que Curtis, anciennement du Collège Vanderbilt, et Abbruzzi, une ancienne étoile de l'Université du Rhode Island, ont trente points chacun avec cinq touchés.

**BRASSAGE CONSTAMMENT ÉPROUVÉ**  
qualité toujours uniforme  
N° 3 DUNE SÈRE

**TOUJOURS SAVOUREUSE**  
Vieilles à point.

Pour produire une bonne bière, il faut y mettre le temps! C'est pourquoi la Red Cap est vieille à point; chez Carling, pas de raccourcis! En tout temps, plus de 600,000 gallons de bière vieillissent lentement dans nos caves de mûrissement, à Montréal. Et ce n'est là qu'une des nombreuses raisons qui font que chaque bouteille de Red Cap est aussi bonne, aussi délicate que la précédente!

Oui, le brassage de la Red Cap est constamment éprouvé. Grâce à la compétence insurpassable de ses brasseurs et à ses procédés des plus modernes, Carling vous apporte une bière toujours uniforme qui flatte les palais les plus difficiles. Voilà pourquoi les meilleures bière au monde sont brassées chez Carling!

**Bière CARLING RED CAP**  
brassées à Montréal par la Brasserie Carling Red Cap Limitée

P.S. Vous pouvez économiser  
Demandez Carling dans l'Econo-Pak  
de 6 ou le carton de 12 petites  
bouteilles retournables, dès aujourd'hui.

**SHORTS et CAMISOLES**

Pour l'homme qui porte des shorts et des camisoles toute l'année, nous offrons un vaste choix de modèles et de prix, notamment un calçon-suspensoir à gousset en nylon élastique, avec braguette. Confort et solidité insurpassables dans chaque catégorie de prix.

**UNE QUALITÉ DONT ON NE PEUT DOUTER!**

**MAINTENANT en 2 styles distinctifs**

**BARDEAUX MURAUX**

**COLORBESTOS Johns-Manville**

Jamais besoin de peinture pour durer toujours. À l'épreuve du feu et des intempéries.

Quand vous devez bâtir ou rafraîchir une maison, considérez le charme parfait qu'offrent les bardeaux muraux Colorbestos... à part l'économie et la protection permanente. Faits d'amiante-ciment, donc quasi-indestructibles, ils sont aussi incombustibles, imputrescibles, inattaquables aux intempéries. Scellés au silicone qui repousse l'eau et les saletés qu'elle apporte. Jamais ils n'ont besoin de peinture pour se conserver. Leurs couleurs restent fraîches pendant des années.

Le dessin Cedargrain reste toujours, depuis sa création, extrêmement populaire. Dès aujourd'hui, le chic dessin "Strie", tout-nouveau, affirme déjà son mérite. Tous deux ont la même permanence insurpassable.

Dépliant gratuit, "Idées Neuves sur la Construction ou Renovation"; montre les deux dessins et illustre des agencements de couleurs modernes, ainsi que d'intéressants emplois des bardeaux d'amiante Colorbestos avec d'autres matériaux. Sur simple demande au marchand J-M ou à Canadian Johns-Manville, 565 Lakeshore Road East, Port-Credit, Ontario.

**Johns-Manville**

Au-delà de 400 groupes de produits pour la maison, la ferme, l'industrie.

Tissus d'Amiante	Garnitures de Frein	Matériaux Acoustiques
Bardeaux Amiante pour Toitures	et Revêtements Muraux	Isolant Spinex pour Maisons
Produits Isolants, Colorifuges et réfractaires, pour l'industrie	Bardoux d'Asphalte	Planches Muraux et Tuyau
		Traverse Amiante-Ciment

POUR VOS MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, VOYEZ LE DÉTAILLANT J-M

**AUGER & AUGER Ltée**  
48 Ave Industrielle Téléphone: 2-6891

**LEBOEUF & GRENIER**  
LIMITÉE  
185 de la Couronne Téléphone: 2-4025

**Diplômés en technologie médicale à Laval**



Vingt-cinq nouveaux diplômés en technologie médicale ont reçu le parchemin universitaire hier soir au cours d'une séance académique au salon de l'université. La photo ci-dessus fut prise au moment où Mgr Alphonse-Marie Parent, P.A., V.G. (au micro), félicitait les nouveaux diplômés de leurs succès. On remarque

de gauche à droite le Dr GEORGES-ALBERT BERGERON, professeur à la faculté de Médecine; Mgr ROBERT DOLBEK, P.D., Modérateur de l'université; le Dr ROSAIRE GINGRAS, secrétaire de la faculté de Médecine, et M. l'abbé JACQUES GARNEAU, secrétaire général de l'université. (Photo du "Soleil")

**Privilege accordé aux membres de l'Institut canadien**

La direction de l'Institut Canadien est heureuse d'annoncer qu'à la conférence de S. E. M. Francis Lacoste, vendredi prochain, le 21 septembre, la carte de membre admettra deux personnes de plus qu'à l'ordinaire, soit quatre. Toutefois ce privilège n'est offert que pour la première conférence de la saison 1956-57, et ne sera pas répété.

Les membres et amis invités auront alors l'avantage d'entendre un témoignage de première valeur sur "La France et les questions nord-africaines". M. Lacoste a rempli, en effet, d'importantes missions au Maroc, où il fut d'abord secrétaire général avant de devenir, en 1954, Résident Général, poste qu'il occupait lorsqu'il fut nommé ambassadeur de France à Ottawa en 1955.

On recevra les renouvellements des souscriptions pour 1956-57, à la porte de la salle, avant la conférence qui débutera à 8 heures et demie.

**Nouveau médecin à Cap St-Ignace**

Cap St-Ignace, (DNC) C'est avec un grand regret que nous apprenons le départ de notre dévoué médecin en la personne du Dr Paul-Emile Gilbert qui s'est démis de son poste pour la population de Cap St-Ignace pendant 15 ans. Nous lui souhaitons bon succès dans ses nouvelles fonctions. Il sera remplacé par le Dr Bruno Tessier.



UNE CEREMONIE D'ADIEU MISSIONNAIRE A BEAUPORT: Trois vaillantes nouvelles missionnaires des Dominicaines Missionnaires Adoratrices furent l'objet d'une touchante cérémonie, hier soir, en l'église de Beauport, à la veille de leur départ pour les missions indiennes de l'Alberta. Les RR. Soeurs ST-THOMAS D'AQUIN (Monique Giguère, fille de M. et Mme Alphonse Giguère, de St-Odilon de Dorchester), et MONIQUE-MARIE (Pauline Roy, fille de M. et Mme Donat Roy, de St-Raphaël de Bellechasse), vont fonder une nouvelle école chez les Métis de

Goodfish Lake, Alberta. La R. Soeur LOUISA (au centre), jeune religieuse indigène, retourne dans la réserve indienne de Saddle Lake, où elle sera attachée au couvent fondé l'an dernier par les Dominicaines Missionnaires Adoratrices. Mgr Ernest Lemieux, P.D., curé de Beauport a présidé à la cérémonie. M. l'abbé Joseph Lachance, curé de Vimy, Alberta, a célébré la messe. Le R. Père Raymond-Marie Beaudet, O.P., curé de St-Dominique, a prononcé le sermon de circonstance. Une grande foule de fidèles furent témoins de cette cérémonie. (Photo du "Soleil")

**Délégué à un congrès**

Manseau (DNC) Les paroissiens de Manseau sont honorés du choix de leur maire, M. Aimé Vachon, comme délégué au congrès annuel de l'Association Forestière des Cantons de l'Est, à Victoriaville le 10 octobre.

Le choix a été fait lors de la réunion du conseil du comité au chef-lieu, à Bécancour.

**Mutation de propriété**

Gentilly, (DNC) — M. Gaston Gaudet, entrepreneur de pompes funèbres de Ste-Gertrude, a fait l'acquisition du manoir de M. Bruno Gill, de Gentilly et se propose d'y ouvrir un nouveau salon. M. Gill ira demeurer à Montréal.

Votre enfant est constipé? La méthode EX-LAX s'impose! Agréable à prendre sans brusquer l'organisme. Le laxatif chocolaté EX-LAX plat aux enfants comme aux adultes.

Mgr Alphonse-Marie Parent, recteur de l'université Laval, a présidé hier à la collation des diplômés de la quatrième promotion des diplômés en Technologie médicale. La séance s'est déroulée au Grand Salon de l'université, en présence des professeurs de l'École de Technologie médicale et des parents des diplômés.

L'École de Technologie médicale, fondée en 1951, a pour but principal de préparer des techniciens pour les laboratoires d'hôpitaux. Le cours est de deux années dont la première comprend l'enseignement didactique et des travaux pratiques; la seconde année comporte des stages dans les laboratoires hospitaliers ou universitaires.

Voici le palmarès de la promotion 1956:

Michelle Bradet, Guy Lapointe, Murielle Bouchard, Lise Desbiens, Jean - Paul Massicotte, Claude Tremblay, Mariette Parent, Colette Roy, Louise Drouin a.d. Pier-

rette Coïmier a.d. Soeur Marie-Thérèse s.d. Doris Delhalle a.d. Janine Breton a.d. Louise Verreault a.d. Madeline Marquis a.d. Louise Vachon a.d. Ginette Raymond a.d. Rita Auger a.d. Dolores Guérette a.d. Denise Larouche a.d. Jeannine Canac-Marquis a.d. Joëlle Noiseux a.d. Raymonde Véronique a.d. Soeur Marie-de-Jésus a.d. Marcella Delisle a.g.d. La médaille d'argent offerte par

le lieutenant-gouverneur de la province à l'élève qui a conservé le plus de points aux examens finaux a été décernée par Mlle Marcella Delisle. Le prix offert par l'Association des diplômés en Technologie médicale de la province de Québec, à l'élève qui s'est le plus distingué dans les techniques de laboratoire, a été décerné par la Rév. Soeur Marie-de-Jésus, o.s.a.

Le rapport de Canadian Breweries Ltd. pour les trois mois terminés le 31 juillet, le troisième trimestre de la compagnie, indique un bénéfice net de \$3,317,546 se traduisant par \$1.04 l'action, comparé à \$0.619,719 ou \$1.28 l'action il y a un an. Les ventes ont augmenté de \$66,645,479 à \$75,928,527. M. E. P. Taylor, président du conseil d'administration, souligne que les comptes de Western Canada Breweries Ltd. ont été consolidés pour la première fois avec ceux de la compagnie-mère.

**Dividendes payés en septembre**

Les dividendes payés par les entreprises canadiennes en septembre sont les plus élevés encore vus pour ce mois dans l'histoire. Selon une compilation de J.-R. Timmins & Co., membres des Bourses de New-York et de Toronto et de la Bourse Canadienne, le total s'est élevé à \$80,147,016 contre \$54,788,201 durant la période correspondante de l'an dernier et \$57,603,665 durant le même espace de temps il y a deux ans.

**Sur le marché libre de l'or**

Paris, (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, se cotait à 5,429 francs, hier, sur le marché libre de l'or français. C'est une baisse de 30 francs depuis vendredi dernier. L'aigle, pièce d'or américaine de dix dollars, valait 8,280 francs, soit une baisse de 20 francs.

Londres, (PC) — Prix de l'once d'or fin en argent américain, hier, sur le marché de l'or européen: \$35.00 1/2 à l'achat et \$35.01 1/4 à la vente. Prix de l'once de Troyes de l'or à la Bourse londonienne des lingots: \$35.22 11-24 (251 shillings, 7 1/4 pence) comparativement à \$35.22 1/2 vendredi dernier.

L'indice des mines Londres, (Reuter) — L'indice des mines d'or de l'Afrique du Sud a baissé hier de 0.1 point à 76.3.

**L'équipe de puissance indiquée pour votre tâche!**

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

**Faites votre choix de moteur, transmission, essieu—**

1- QUATRE GROS MOTEURS À SOUPAPES EN TÊTE	2- CINQ TRANSMISSIONS STANDARD ET DEUX AUTOMATIQUES	3- QUINZE RAPPORTS ET CAPACITÉS D'ESSIEU ARRIÈRE
235.5 po. cu. 6 cylindres couple brut 210 à 2000 t.m.	Hydromatic 4 vitesses	Vitesse simple 3.9 à 1 — capacité 3,300 lb.
261.0 po. cu. 6 cylindres couple brut 232 à 2000 t.m.	Powermatic 6 vitesses	Vitesse simple 4.57 à 1 — capacité 5,000 lb.
265.0 po. cu. 8 cylindres couple brut 249 à 2200 t.m.	Synchromesh 3 vitesses	Vitesse simple 5.14 à 1 — capacité 7,200 lb.
322.0 po. cu. 8 cylindres couple brut 210 à 2200 t.m.	Synchromesh 3 vitesses "extra-robuste"	Vitesse simple 5.14 à 1 — capacité 5,000 lb.
	Synchromesh 4 vitesses	Vitesse simple 6.17 à 1 — capacité 11,000 lb.
	Synchromesh 5 vitesses "New Process"	Vitesse simple 6.17 à 1 — capacité 13,000 lb.
	Synchromesh 5 vitesses "Spicer"	Vitesse simple 7.20 à 1 — capacité 15,000 lb.
		Deux vitesses 6.40-8.72 à 1 — capacité 15,000 lb.
		Deux vitesses 6.50-9.04 à 1 } capacité 16,000 lb.
		Vitesse simple 7.20 à 1 } capacité 16,000 lb.
		Démultiplication double 9.19 à 1 } capacité 16,000 lb.
		Vitesse simple 7.17 à 1 } capacité 16,000 lb.
		Deux vitesses 6.50-8.87 à 1 } capacité 16,000 lb.
		Modèle tandem (série W1900) } capacité 30,000 lb. (tandem)
		Vitesse simple 7.20 à 1 } capacité 30,000 lb. (tandem)
		Vitesse simple 6.17 à 1 } capacité 30,000 lb. (tandem)

**Faites votre travail mieux, plus vite, plus économiquement avec—**

**Les camions durs à la tâche Chevrolet**

ALBERT BARRÉ AUTOMOBILES LTÉE 1095 de la Canadière - Québec - Tél.: 2-8264  
 J.-L. DROLET AUTOMOBILES LTÉE 250 est Boulevard Charest - Québec - Tél.: 5-4531

# Le Courrier de Pascale France

**LECTRICE FIDÈLE** — Il est exact qu'on attribue généralement à une déficience de calcium dans l'organisme l'habitude qu'ont beaucoup d'enfants, voire même de grandes personnes, de se ronger les ongles. Il faut donc, en principe, essayer d'en prendre, soit dans ses aliments, soit comme remèdes, pour suppléer à cette lacune. Voici aussi un remède domestique qui est suggéré pour ceux qui se rongent les ongles: Broyer bien fin la coquille de quelques oeufs; jeter dessus les jus de quelques citrons; laisser au frais pendant 2 heures; après avoir bouché; filtrer à l'aide d'un coton à fromage; ajouter du sucre au goût et de l'eau et faire prendre une cuillerée à l'enfant de temps à autre. Il est probable que le médecin pourrait vous donner des pilules de calcium qui produiraient le même effet que ce remède.

**INTÉRESSÉE A SAVOIR** — On dit, en effet, que les bains chauds pris régulièrement aident à faire perdre du poids. On conseille particulièrement les bains aux sels d'Epsom qui sont pris de la façon suivante: Achetez 2 ou 3 livres de sel à médecine (sel d'Epsom); mettez cette quantité de sel dans un bain d'eau très chaude; demeurez-y 15 minutes, dans l'eau aussi chaude que vous pouvez l'endurer; ajoutez de l'eau aussitôt que l'autre refroidit; après 15 minutes, enveloppez le corps sans essayer, dans une couverture de laine et mettez-vous au lit sous d'épaisses couvertures pendant une demi-heure à une heure. Vous transpirez beaucoup. Epongez ensuite à l'eau tiède ou froide; essuyez vigoureusement avec une serviette rude. Ce traitement fait maigrir vite, mais il est affaiblissant; de plus, il a l'inconvénient de faire tomber les tissus, celles qui ont le cœur faible ou dont les organes ne sont pas en excellent état ne doivent pas l'employer. La marche peut remplacer ce traitement, à raison d'un mille par jour la 1ère semaine; 2 milles la 2ème semaine et ainsi de suite jusqu'à 5 milles par jour la 5ème semaine, à condition que vous ne mangiez pas plus que d'habitude.

**MONTREALAISE** — Pour accompagner les poulets grillés ou barbe-cue, vous pouvez préparer une sauce de la façon suivante. Il y a sans doute d'autres recettes de sauces s'apparentant à celle-ci, mais au fond, elles reviennent à peu près toutes à la recette de base: 1-4 tasse d'huile à salade, un oignon moyen haché fin, 1-4 tasse de vinaigre, une tasse de sauce tomate, 1 tasse d'eau, 1 c. à thé de sel, 1-8 c. à thé de poivre rouge, 2 c. à thé d'Angostura (bitters). Faites chauffer l'huile à salade dans une marmite, ajoutez les oignons et laissez chauffer jusqu'à légèrement brun, ajoutez le vinaigre, la sauce tomate, l'eau, le sel et le poivre puis l'Angostura. Arrosez de temps à autre le poulet avec cette sauce puis laissez épaissir la sauce sur feu doux et servir.



**AU CONGRES DES ASSUREURS-VIE**: Voici les cinq conférenciers au congrès éducatif de l'Association des assureurs-vie de Québec, jeudi, à l'Auberge des Quatre Chemins. De gauche à droite, MM.

**ADRIEN BOUVIER**, de Montréal; **N. DEAN ROWE**, de Johnston, Vermont; **ROGER ETHIER**, **GUY POLIQUIN** et **FREDERIC RUDMAN**. Tous sont des experts dans l'assurance-vie et feront profiter les membres de l'association de leur grande expérience.



rience. Le congrès sera sous la présidence de M. Aurélien Tourville, et M. Paul-E. Lachance, président de l'Association, présidera le dîner, où l'hon. Antonio Barrette sera le conférencier.

## LE COURRIER

Le Courrier étant un service gratuit que le "Soleil" offre "par écrit" à ses lecteurs et lectrices, ceux-ci sont priés de prendre note qu'il est contraire aux règlements d'appeler la directrice au téléphone. Il est donc tout à fait inutile de vouloir relancer Pascale France à son bureau, ou chez elle, en fin de semaine et à l'heure des repas, les réponses aux demandes qui lui sont adressées paraissant chaque jour dans le courrier quotidien et chaque samedi dans les deux pages du supplément réservées à cette fin. Lecteurs et lectrices voudront bien tenir compte de cet avis.

La Direction

## A Québec en 1957

Trois-Rivières, 18. (PC) Le prochain congrès annuel de la Chambre de Commerce des Jeunes de la province de Québec se tiendra à Québec, en 1957. La date exacte de la réunion n'a pas été déterminée par l'exécutif de la Chambre, dont le congrès s'est terminé en fin de semaine à Trois-Rivières.

## Derniers mots célèbres...



"Je ne veux personne dans la cuisine! Allez tenir compagnie aux hommes..."

Pascale France

## Renflouement d'une drague

Trois-Rivières, 18. (PC) Les autorités estiment qu'il faudra au moins un autre mois pour renflouer la drague "DeRome", qui a coulé dans le fleuve St-Laurent près de cette ville, le 13 juillet.

La drague a sombré dans 45 pieds d'eau, dans le lac St-Pierre, alors qu'elle creusait le chenal. L'une des pelles du bateau a accroché une ancre de navire reposant sur le lit de la rivière. L'ancre, trop grosse pour l'ouverture dans le flanc de la drague, enfonça un grand trou avant qu'on pût stopper la ceinture rotative qui tirait la pelle.

Tous les hommes ont été recueillis quelques instants avant le coulage de la barge.

Des scaphandriers ont retiré la plus grande partie de l'équipement qui se trouvait à bord du bateau coulé. On conduit maintenant des flottes sur les lieux; ils seront remplis d'eau et descendus à côté de la drague. Puis on les remplira d'air et ils aideront à renflouer la drague.

Celle-ci, propriété de Marine Industries Ltd., de Sorel, sera placée en cale-sèche et réparée.

## La bataille de Grande-Bretagne rappelée avec éclat à Ottawa

Ottawa, 17. (UP) Le 15e anniversaire du jour où l'Allemagne a tenté d'annuler la Grande-Bretagne par des bombardements aériens a été marqué aujourd'hui, à Ottawa, par un défilé militaire auquel 1,500 hommes ont participé, et par l'évolution, dans le ciel, de chasseurs à réaction.

C'était un hommage rendu à la "poignée de braves" aviateurs du Royaume-Uni et des pays du Commonwealth, qui ont mérité l'immortalité par leurs exploits devant le déferlement des vagues d'avions ennemis.

Pendant que l'on battait le

tambour sur la hauteur du parlement et que douze CP-100 vrombissaient au-dessus des têtes, les milliers de spectateurs se recueillaient en pensant aux héros morts pendant la Bataille d'Angleterre.

Parfois, ici ou là, quelqu'un portait son mouchoir à ses yeux; on pleurait un fils, un mari ou un père.

Puis à un signal des trompettes, officiers et hommes de la R. C. A. F. (dont beaucoup arboraient fièrement des décorations méritées durant la seconde Grande Guerre ou la Guerre de Corée) quitteront les lieux.

## Une queue de chien plus solide qu'on ne le croyait

St-Louis. (UP) Une famille de la banlieue fut frappée d'horreur l'autre jour, en voyant le chien favori du maître des chiens reculer subitement sur un événement électrique dans lequel sa queue resta prise. Le chien n'eut pas de mal mais l'éventail a perdu trois lames.

## Une maisonnée bien garnie

Memphis. (UP) Il n'y a pas que les quatre enfants qui fassent du bruit, dans la maison de Bob Vernon. Les Vernon possèdent également deux ponies, trois perroquets, trois singes, deux canaris et un chat persan.

## Conseil de prudence donné aux sociétés d'aviation

Montréal, 17. (PC) Le directeur général de l'Association internationale du Transport aérien, sir William P. Hildred, a affirmé aujourd'hui que les sociétés internationales d'aviation devront se montrer prudentes dans la réorganisation de leurs services, par suite de l'avènement des aérobus à réaction, en raison de la baisse constante de leurs tarifs.

Bien que l'avenir du transport aérien s'annonce comme excellent, sir William a soutenu qu'il est peu probable que les gouvernements permettent aux sociétés aériennes de réaliser des bénéfices supérieurs.

Il a fait ces remarques au congrès annuel de l'AITA tenu pour la première fois en Ecosse. Les assises groupent 74 sociétés différentes et doivent se terminer vendredi. Sir William doit céder son

poste de président à lord Douglas de Kirtleside aujourd'hui-même.

Après avoir affirmé que le volume du transport aérien a augmenté de 13 pour cent, en 1955, sir William a prédit que plus de un million de personnes emprunteront les lignes aériennes pour traverser l'Atlantique, d'ici 1960, soit autant que n'en transportent présentement les lignes maritimes entre l'Amérique et le continent européen.

## AUTRES CHIFFRES

Les sociétés aériennes ont touché un peu plus de \$3,000,000,000 pour leurs services d'outre-mer et leurs services domestiques, l'an dernier, mais elles n'ont réalisé qu'un bénéfice brut de \$33,000,000. Elles ont ainsi perdu environ \$3,000,000 après la déduction des taxes, des intérêts et autres frais identiques.

L'avenir de l'aviation se situe à son avis au milieu-chemin entre les sociétés qui blâment celles qui se sont jetées à la dépense pour hâter la mise en service des aérobus à réaction et celles qui croient que le trafic aura augmenté considérablement d'ici 1960.

Il a siigné en dernier lieu qu'il en coûtait \$1,000, il y a 10 ans, pour traverser l'Atlantique en avion, alors qu'on peut effectuer le même trajet aller-retour pour seulement \$400 aujourd'hui. Il a demandé aux sociétés si elles ne valent pas exagéré dans leurs réductions de tarif et si les mises en garde contre les réductions arbitraires du tarif postal que les gouvernements sont susceptibles d'apporter avec les années.

Il a rappelé enfin que l'avènement du transport en aérobus à réaction nécessitera de nombreuses améliorations aux aéroports en plus d'augmenter les frais d'exploitation en général.

## Vaccin importé?

Ottawa, 18. (PC) Le ministère fédéral de la Santé mettra plusieurs semaines avant de décider s'il y a lieu d'accorder un permis d'exportation aux laboratoires Eli Lilly, d'Indianapolis, qui désirent vendre du vaccin Salk au Canada. Tout le vaccin utilisé jusqu'ici au pays a été fabriqué aux laboratoires Connaught, de l'université de Toronto. La production prochaine du vaccin par les laboratoires de l'Institut de microbiologie de l'université de Montréal devrait en outre suffire aux besoins du Canada.

## Un sergent blessé mortellement son fils âgé de 2 ans

Niagara Falls, 17. (PA) Un enfant de deux ans, Joseph Haefeker, a succombé ce matin à l'hôpital après que son père l'eût atteint accidentellement d'une balle à la

Ouvert vendredi jusqu'à 9h. 30 p.m.

**Robe et Jaquette de H.R.**  
avec le nouvel Aspect Costume Tailleur

Dans l'un des beaux lainages de Forstmann, cet ensemble est aussi sobre et élégant au dehors que quand on le porte, sans jaquette, à la maison. Remarquez la jaquette qui se boutonne jusqu'au haut avec une précision presque militaire... l'appliqué du même tissu qui met en relief le bas de la jaquette légèrement renforcée et qui se reflète avec plus de souplesse dans la robe. Un fini parfait digne du vêtement. En ravissants tons foncés de l'automne. \$115.

**HOLT RENFREW**  
Place de l'Hôtel de Ville

**VOTRE SILHOUETTE RÉCLAME**

LA GAINE Sarong

SARONG est la gaine célèbre qui amincit en beauté. Vous vous asseyez, vous marchez, vous vous penchez sans contrainte, grâce au devant croisé exclusif. Grand choix de styles.

Demandez également qu'on vous montre le nouveau SOUTIEN-GORGE SARONG en nylon brodé, avec dos entièrement élastique pour ajuster parfaitement et confortablement.

LA CIE LTÉE DOMINION CORSET

Recherchez Sarong dans cette nouvelle boîte bleu-blanc-rouge, dans tous les magasins.

**GOthic** - VOUS RÉVÈLE LE SECRET D'UNE SILHOUETTE PLUS GRACIEUSE

\*MARQUE DÉPOSÉE

# WHITE RAIN

## SHAMPOING-LOTION

DES CHEVEUX PLUS PROPRES, PLUS SAINS, PLUS ÉCLATANTS

Le Shampoing-Lotion WHITE RAIN donne une abondance de mousse même dans l'eau la plus dure... une mousse active qui revivifie les cheveux et les rend éclatants de propreté... plus brillants et plus faciles à coiffer

**GARANTI PAR Toni**

(LES PLUS GRANDS SPÉCIALISTES DES SOINS DE LA CHEVELURE)

SI VOUS N'ÊTES PAS CONVAINCUE QUE LE SHAMPOING WHITE RAIN

- ✓ mousse plus abondamment
- ✓ se rince plus aisément
- ✓ laisse les cheveux plus propres
- ✓ revivifie mieux vos cheveux que tout autre shampoing que vous ayez utilisé...

renvoyez le flacon entamé à la Compagnie Toni, à Montréal et vous recevrez

**LE DOUBLE DU PRIX D'ACHAT**

Disponible en trois formats 45¢ 75¢ \$1.25

**CE SOIR, EMPLOYEZ White Rain L'ÉTONNANT SHAMPOING — ET VOS CHEVEUX SERONT BRILLANTS COMME LE SOLEIL DEMAIN!**

## Envoyé en prison pour conduite dangereuse

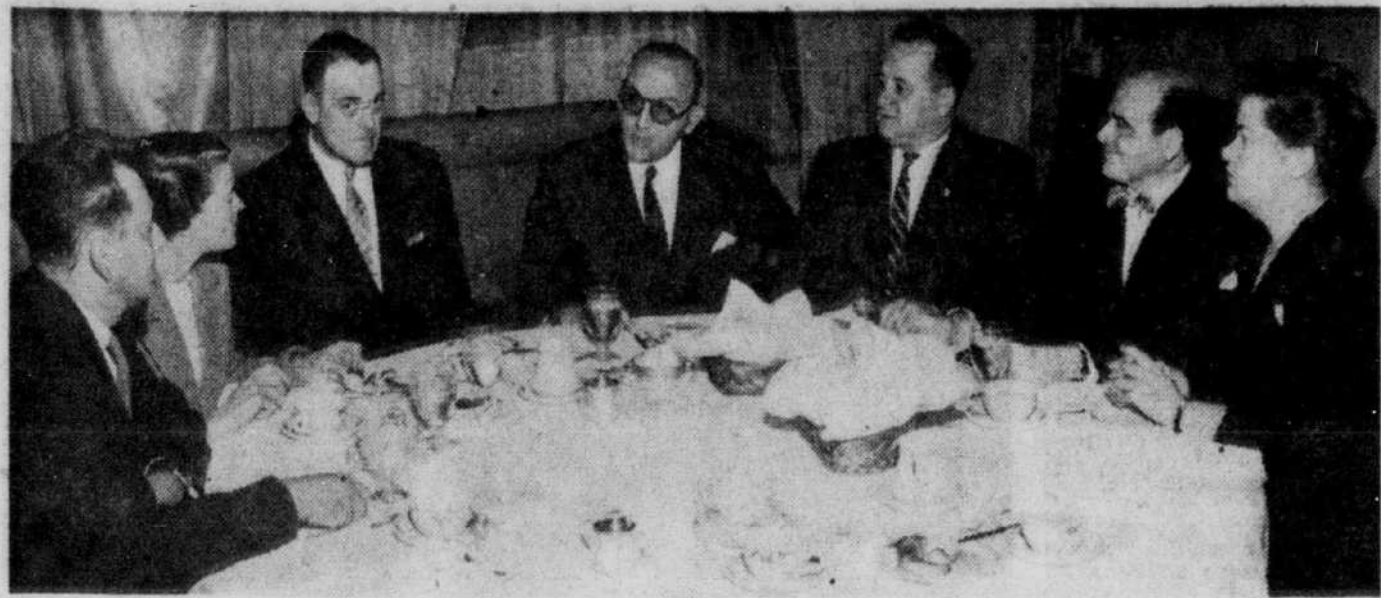
Montréal (PC) Edward Roland Smith, âgé de 21 ans, ancien aviateur, a été condamné hier à six mois de prison sur une accusation réduite de conduite dangereuse. La police a déclaré que la voiture de Smith a mortellement blessé André Gaudreau, cycliste âgé de 21 ans, à Mackayville, le 14 février dernier.

## Incendie à St-Prospier

St-Prospier de Dorchester (DNC) Un incendie causé par le tonnerre a détruit de fond en comble la maison de M. Joseph Drouin, vendredi matin. Madame Drouin était seule avec ses enfants et comme le téléphone était brisé elle dut aller avertir les voisins et les pompiers en automobile. On a pu sauver la grange mais la maison fut réduite en cendres.

## Un chat arrêté des chiens

Bangor Maine (UP) L'un des plus rudes policiers de la force constabulaire de Bangor est "Snapper", un chat qui vit dans une des postes de la ville. Il se fait un plaisir de forcer les chiens errants à entrer dans le poste.

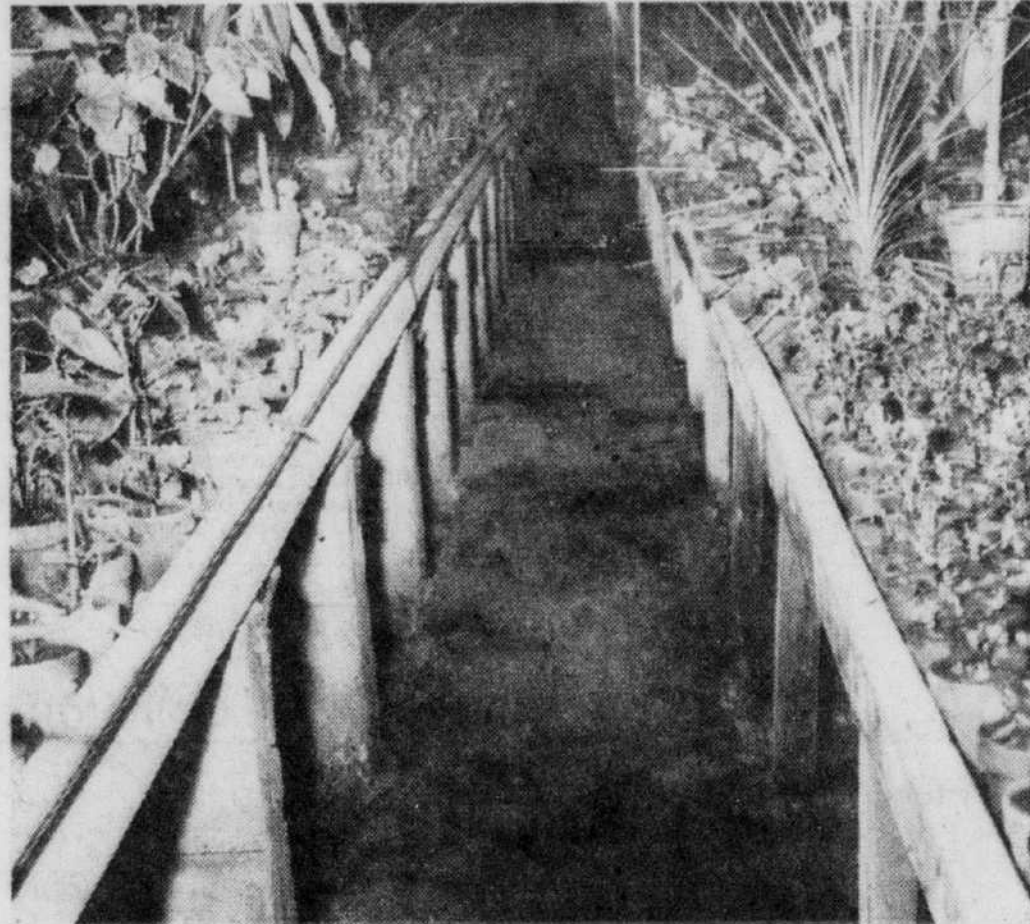


SAISON DE CONCERTS: Le comité exécutif de la Société des Concerts de Québec a tenu, hier matin, au restaurant Kerhulu, une première réunion générale en vue de l'organisation de la saison 1956-57. Nous voyons sur cette photo, de gauche à droite: M. MARIUS LALIBERTE, directeur; Mme T. H. DUNN, directrice; le notaire RAYMOND COSSET-

TE, président; M. I. C. POLLACK, vice-président; M. PIERRE BLEAU, directeur; M. LEO BERNACHE, responsable du comité, des abonnements; et Mlle HELENE ROBERGE, présidente de la campagne d'abonnement. N'apparaissent pas sur cette photo, M. PAUL-ANDRE LABERGE, secrétaire, et M. LOUIS PRATTE, trésorier. Le lancement de la campagne d'abonnement débutera le 15 octobre. (Photo du "Soleil")

## Une "reine" qui sait faire la cuisine

Gardiner, Maine (UP) Mlle Gardiner, Maine (UP) Mlle Gardiner, ne veut pas être connue comme reine de beauté mais plutôt comme jeune fille de bon sens qui sait faire la cuisine.



UN FOYER RAYONNANT DE SPLENDUEUR ET DE VIE: Malgré leur vetusté et leur exiguité, les terres municipales deviennent une source de beauté et de vie qui rayonnent dans les parcs de la vieille capitale. Et ce tour de force est réalisé par M. Paul-Emile Lamonde, architecte-paysagiste, qui assume la

direction des terres municipales, au Parc Victoria. C'est là en effet que sont cultivées les fleurs qui contribuent à l'attrait du visage de notre ville pendant la belle saison. Les autorités municipales étudient aussi présentement le projet d'aménager une pépinière sur la ferme des RR. Soeurs de l'Hôpital Général. (Photo du "Soleil")

Les annonces publiées dans les journaux disent beaucoup en peu de mots, et ce, grâce à la rapidité des journaux.

## Derniers mots célèbres...



"Silence! tout le monde, Adolphe veut faire croire à son épouse qu'il lui téléphone du bureau..."

## Famille de 12 sur le pavé à Saint-Michel

Une famille nombreuse de St-Michel de Bellechasse a été chassée de son foyer par un incendie, dimanche matin. Heureusement personne n'a péri dans le brasier et l'un ne signale aucun blessé. Le feu a été aperçu vers 6 h. 15, dit le maire de cette paroisse, M. Eugène Breton, qui demeure le deuxième voisin de la maison incendiée, dans le 3<sup>e</sup> rang. M. Léo Bilodeau et sa famille étaient encore au lit. Ils ont été éveillés par M. A. Dumas, un autre voisin, et par M. Breton même. Ce fut un sautoir-qui-peut général qui s'est déroulé au milieu des cris et des larmes des douze enfants de la maison.

Les flammes ont pris naissance dans un hangar qui s'élevait à quelques pieds de la demeure de Bilodeau. Elles se sont communiquées promptement à la maison qui a été lourdement endommagée. Toutefois la grande partie de l'ameublement a été sauvée.

Le hangar, une construction d'un étage et de 25 pieds carrés, a été une proie facile. Le tracteur de ferme et quelques instruments aratoires, qui y étaient remisés, ont pu être évacués par des voisins qui sont accourus nombreux.

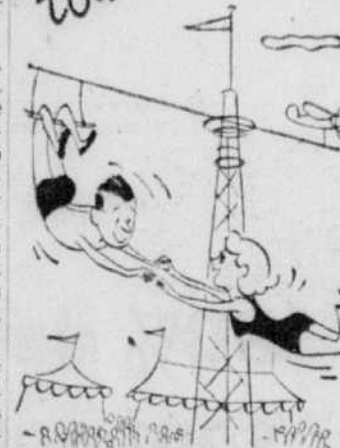
L'incendie s'est propagé à la maison par son étage supérieur qui a été le plus avarié. Le toit en forme de comble français s'est enfoncé sur les deux côtés. Les flammes ont ravagé l'intérieur de ce second étage. Le rez de chaussée a été épargné par le feu. Mais l'eau y a surtout exercé ses dégâts.

M. le maire Breton dit que les pompiers volontaires de St-Michel sont accourus avec le camion à incendie. Des boyaux sur une longueur de 400 pieds ont été étendus pour puiser l'eau dans une citerne. A l'heure du midi, la situation était sous contrôle.

La maison de M. Bilodeau est inhabitable. En attendant que les

réparations nécessaires soient effectuées, les sinistrés ont trouvé refuge chez M. Lionel Bilodeau, fils de M. Léo-Bilodeau. Les dommages sont estimés à quelques milliers de dollars.

## tour de force



Une troupe d'acrobates européens arrivait récemment aux Etats-Unis, transportant dans ses bagages... une tour Eiffel en miniature! Une fois montée, cette tour d'aluminium mesure 66 pieds et, à son sommet, un moulin fait tourner une échelle de 26 pieds sur laquelle les artistes effectuent leurs périlleux exercices.

Si vous étiez capable d'en faire autant, vous commenceriez, n'est-ce pas, par vous assurer que cet échafaudage est d'une solidité à toute épreuve. Ils y ont pensé eux aussi, et c'est pourquoi ils ont choisi l'aluminium, qui rend en outre plus facile le montage de la tour. Après tant d'autres, ils ont découvert que ce métal robuste et léger répondait exactement à leurs besoins.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. (ALCAN)



## Votre patron, Madame

par Anne Adams

4898

Ce bel ensemble de rue saluera avec plaisir le retour de l'automne. Le modèle jeune et pratique est garni de plusieurs boutons sur le corsage. Un petit col chemisier et une boucle de velours noir compléteront parfaitement l'ensemble.

Vous obtiendrez ce patron dans les grandeurs suivantes: 10, 12, 14, 16, 18, 20. La grandeur 16 requiert 3 1/2 verges d'un tissu de 45 pouces de large et 1/4 verge d'un tissu contrastant de 35 pouces de large.

Envoyez libéralement votre nom et votre adresse et mentionnez exactement le numéro du patron ainsi que la grandeur et le tissu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit: SERVICE DES PATRONS LE SOLEIL QUEBEC, P. Q.

4898

Prix: 40c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLE AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-postes.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N.B. — Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explications en français, sont d'un usage rapide et facile.

Tout comme le journal parle la qualité locale, si importante pour même langage que la localité pour laquelle il est publié, les annonces acheteur comme pour le marché et sont publiées ont le même langage.

## Un expert en beauté révèle

# Pourquoi la femme d'âge moyen a l'air plus jeune!

POSTEZ LE BON CI-DESSOUS AVANT EPUISEMENT DE CE PRODUIT MERVEILLEUX

Par Nancy Ann Stokes

Hier, aux studios de la télévision, j'ai vu un miracle! Devant mes yeux étonnés, j'ai vu une femme de 45 ans paraître de dix ans en quelques minutes! J'ai vu Ern Westmore, un des artistes du maquillage de Hollywood les plus renommés, choisir dans l'audience une femme d'âge moyen. Alors que M. Westmore la regardait faire, elle appliqua une nouvelle formule de beauté, sur son visage et son cou, aussitôt, j'ai vu ses rides, creuses sous les yeux et "tristes" disparaître. J'ai vu ses imperfections et tâches de naissance se dissiper. J'ai vu une peau fatiguée, et vieillie redevenir jeune et douce comme le satin.

Ensuite, elle reforma ses lèvres par quelques touches... changea ses sourcils et se recrita. A chaque touche, j'entendais l'audience haïr d'admiration devant la miraculeuse transformation qui s'effectuait. Son visage éclaircit, maintenant de jeunesse, fraîcheur, vitalité et beauté. De très beaux yeux dansaient avec feu. Des lèvres attrayantes brillèrent d'un éclat enchanteur. Sa peau était maintenant si souple et veloutée qu'elle invitait à caresser. Le plus intéressant de tout cela, c'est que ce que Ern Westmore a fait pour cette femme, vous pouvez le faire pour vous-même en quelques minutes, à la maison... ET SANS RISQUER UN ROU!

## NOUVEAU COSMETIQUE DE BEAUTE DECOUVERT

Il est reconnu que le moyen le plus important pour atteindre la beauté, est la marque de cosmétique employée. Depuis des années, la science sait que les maquillages avec poudre obstruent les pores de la peau — grossissent les pores. Les maquillages avec poudre empêchent le fonctionnement normal des cellules de la peau.

Enfin, après des milliers d'essais, la science a découvert un MAQUILLAGE LIQUIDE SUPER-LANOLINE qui n'empêche plus la poudre nuisible, qui bouche les pores de la peau. Il ne devient pas floconneux, pâteux ou brouillé. Il ne durcit pas votre peau — ne l'assèche pas. Et ce n'était que le commencement!

## LA DEUXIEME DECOUVERTE ET LA PLUS GRANDE

Mais la science n'était pas satisfaite d'un maquillage qui ne faisait que recouvrir les imperfections; elle voulait CORRIGER LES IMPERFECTIONS! Après des centaines de tests nouveaux, vint la plus grande découverte de toutes. On a mis une nouvelle découverte merveilleuse, appelée Sorbital, avec le MAQUILLAGE LIQUIDE SUPER-LANOLINE — en combinant un MAQUILLAGE AVEC UN MERVEILLEUX CONDITIONNEUR DE PEAU! Vous pouvez vraiment sentir ce nouveau maquillage liquide Lanoline-Sorbital pénétrer votre



## D' COMBIEN D'ANNEES AIMERIEZ-VOUS RAJOUTER?

Voici Mme Helen Williams... une femme âgée de 42 ans, de Los Angeles en Californie. En employant simplement les merveilleux secrets de beauté décrits dans cette page, elle a retrouvé en quelques minutes, la beauté de sa jeunesse!

Croyez-le ou non, voici la même madame Williams, quelques minutes avant d'employer les 3 secrets magiques pour la beauté.

peau. Voyez comment il assouplit votre peau, la vieillie et la rajeunit. Imaginez! Une simple application de quelques gouttes sur votre visage et votre cou, couvrent les ombres, cercles noirs, imperfections, rides des yeux, rousseurs, taches de naissance... ET TOUT AUTRE GENE DE DREFAUT DE LA PEAU! Votre teint devient jeune et radieux. Le grain de votre peau paraît naturel, prend des teintes douces et chaudes! Vous êtes PLUS JEUNE QUE VOUS AVEZ JAMAIS PARU! Et rappelez-vous! Ce nouveau maquillage révolutionnaire est si doux, si égal, si naturel que vous n'avez pas besoin de poudre.

Et après avoir employé le nouveau maquillage Super-Lanoline de Charles Antell, vous ne pouvez regarder dans votre miroir et dire honnêtement que vous paraissez dix ans plus jeune... même si une seule ligne, marque ou imperfection est encore visible... et vos amis et vos amis chers ne vous complimentent pas en chœur sur votre nouvelle et jeune apparence... retournes simplement le maquillage contre un remboursement au complet. Cela ne vous aura coûté absolument rien. Mais conservez le nécessaire de beauté de Charles Antell, comme CADEAU GRATUIT!

Pour le cadeau gratuit, vous devez agir vite. Le maquillage Super-Lanoline de Charles Antell est marqué pour se vendre \$3.00 pour un approvisionnement complet de 4 mois. Le nécessaire de beauté Hollywood vaut \$3.00 également. Mais si vous agissez maintenant, grâce à cette offre de présentation, vous obtiendrez le nécessaire de beauté Hollywood de \$3.00 ABSOLUMENT GRATIS! Mais cette offre ne sera pas répétée. En plaçant votre commande tout... vous aurez, plus tôt, une apparence jeune et fraîche. Veuillez donc envoyer votre bon de CADEAU GRATUIT MAINTENANT!

## NECESSAIRE DE BEAUTE HOLLYWOOD — GRATUIT

Tout ce que nous vous demandons est ESSAYER... non acheter... mais ESSAYER à nos risques l'extraordinaire nouveau maquillage de Charles Antell. Nous serons trop heureux de vous envoyer ABSOLUMENT GRATIS un nécessaire de beauté Hollywood complet, valant \$3.00 et contenant: 3 contours de sourcils Hollywood; 3 contours de lèvres Hollywood; Format 3 mots de rouge liquide "Pink Blush" de Charles Antell; 1 crayon à lèvres "3/4 Tone"; 1 crayon "Fine Point" pour sourcils; Rouges à lèvres "Montali-Nue" de Charles Antell, dans bel étui modèle "Future-Goldust" le graphique de beauté Hollywood.

Ern Westmore, Doyen des artistes de maquillage de Hollywood.

## DIT LA VERITE AU SUJET DES ETOILES DE CINEMA



"Souvent, les gens me demandent comment des artistes "Agés" peuvent remplir des rôles de jeunes beautés? C'est simple... n'est pas l'âge que vous avez... mais celui que vous paraissez! Ces artistes ne conservent pas leur apparence jeune... elles ont certains secrets. Voici pourquoi j'invite toute femme de plus de 25 ans à lire cette page. Voici les mêmes secrets de beauté qu'emploient les artistes. Employez-les vous-même!"

DECOUPEZ CE BON ET POSTEZ-LE IMMEDIATEMENT

CHARLES ANTELL (CANADA) LTD., 3 Colborne St., Room 13, Toronto 1, Ontario.

Je voudrais j'aimerais essayer votre Maquillage liquide Super-Lanoline récemment découvert et recevoir GRATIS votre nécessaire de beauté Hollywood. Quand mon nécessaire de beauté et la provision de maquillage pour 6 mois arriveront, le paierai au facteur \$3.00 et les frais de P.S. Je comprends que si votre maquillage ne fait pas tout ce que vous promettez, je pourrai le retourner contre remboursement complet. MAIS LE NECESSAIRE DE BEAUTE HOLLYWOOD GRATUIT m'appartiendra et je le conserverai comme CADEAU.

Indiquer la teinte contenant à votre teinte:

Naturel  Pâle  Moyen  Bruns

NOM (lettres moules)

ADRESSE

LOCALITE PROVINCE

QUANTITE LIMITEE — 25.000 SEULEMENT

Les nécessaires de beauté se vendront à ce prix.

## Recettes de la collection FIVE ROSES

Quel régal!



## PETITS GÂTEAUX DE RECEPTION

1 1/2 tasse de farine Five Roses  
1/4 c. à thé de soda à pâte  
1/2 c. à thé de crème de tartre  
1/2 c. à thé de sel  
2 œufs

2 jaunes d'œufs  
1 tasse de sucre tamisé  
1/2 tasse de lait  
1/4 c. à thé de beurre fondu  
1/4 c. à thé de vanille  
1/4 t. d'amandes hachées

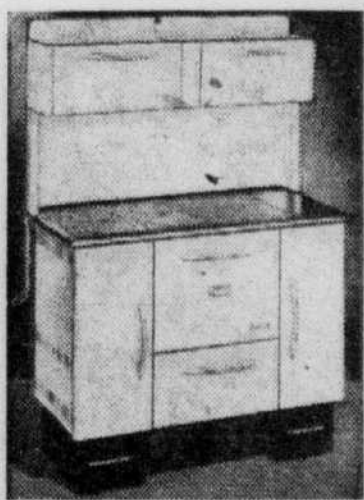
GLACE AUX AMANDES  
1/2 t. de beurre  
1/4 t. de sucre en poudre tamisé  
1/4 t. de lait

Tamiser la farine avant de la mesurer. Ajouter le soda à pâte, la crème de tartre et le sel. Tamiser à lois. Battre le sucre petit à petit, en battant constamment. Ajouter la farine et le liquide alternativement, commençant et finissant par de la farine. Cuire dans de petits moules à gâteaux dans un four de 375 à 400° F. Défaire le beurre en crème, ajouter la vanille, incorporer alternativement le sucre et le lait. Étendre sur le gâteau. Faire dorer les amandes au four et les répandre sur les gâteaux glacés.

Cette recette de gâteau appétissant est extraite de notre livre "La Cuisinière Five Roses". Vous la trouverez en page 39. Procurez-vous ce livre de cuisine indispensable à tout cordonsbleu: il contient une légion de recettes toutes aussi délicieuses les unes que les autres. Faites parvenir \$4c avec vos nom et adresse à Five Roses, Case postale 908, Place d'Armes, Montréal.

**FIVE ROSES**  
LES MEUNIERIS LES PLUS REPUTES DU CANADA.

Il est grand temps de vous occuper du Chauffage de votre résidence!



## POELES BOIS-CHARBON

de dimensions et de prix moyens

QUALITE SUPERIEURE

Ces magnifiques poeles sont de lignes très modernes, carrés, avec ou sans tablette, et fin blancs avec foyer en fonte très profond. De construction solide, ils vous feront une très longue durée.

Prix à compter de \$67.

Comme vous le voyez...

en faisant "Quelques coins de rues de plus", vous bénéficiez chez Meubles Marceau Inc. d'atmosphères très agréables.

## Meubles Marceau Inc.

UN SEUL MAGASIN A QUEBEC

110 RUE ST-PAUL TEL.: 2-1278, 5-9309

## quand vous utilisez LE ROUGE À LÈVRES CUTEX 'Sheer Lanolin'

Toutes les femmes sont irrésistibles avec le rouge à lèvres Cutex! Ses nuances sont si attrayantes, si ensorcelantes; sa douceur est celle du velours.

Il dure aussi plus longtemps! La lanoline pure du rouge à lèvres Cutex en conserve la couleur pendant des heures et ne dessèche pas les lèvres. Essayez-le, et vous comprendrez pourquoi tant de femmes préfèrent le rouge à lèvres Cutex!

39¢ & 75¢

Choisissez pour les lèvres les VERNIS À ONGLES CUTEX, assorti

Le plus populaire!

# Un grand congrès forestier de la région de Québec-Sud

Un congrès de bûcherons et de propriétaires de boisés a groupé récemment les délégués de 31 paroisses de Québec-Sud, comprenant les comtés de Beauce, Dorchester et Frontenac en partie. Ces assises étaient sous les auspices de l'U.C.C. et M. Josaphat Marcoux, président de la Fédération de l'U.C.C. de Québec-Sud, en assumait la présidence.

Le R. Père Engelbert Lacasse, S.J., aumônier général des bûcherons, avait accepté de rencontrer les congressistes, de même que M. Samuel Audette, chef du service forestier de l'U.C.C., M. Adrien Dussault, ingénieur forestier de la région, et M. Poulin, du bureau d'assurance-chômage de St-Georges. Tous ont contribué à l'intérêt de cette journée d'étude.

M. Samuel Audette a rappelé que c'est pour protéger les travailleurs en forêt dont les quatre cinquièmes sont de la population rurale, que l'U.C.C. étend son action à la forêt. Les conventions collectives consenties à l'U.C.C. par les compagnies produisent des résultats heureux. Les travailleurs en forêt de Québec-Sud ont pour leur part une convention de travail

# Congrès de la C.T.C.C.

Quelque 500 délégués sont attendus en fin de semaine prochaine à Montréal pour le 35e Congrès annuel de la Confédération des Travailleurs Catholiques du Canada. Cet organisme syndical tiendra ses assises à l'Hôtel Windsor. La délégation attendue y viendra de tous les centres industriels de la Province et représentera des groupes ouvriers de toutes les principales industries canadiennes.

Le Congrès qui s'ouvrira dimanche le 23 septembre, à 2:15 p.m., durera toute la semaine. L'ordre du jour étant très chargé, on prévoit que toutes les matinées, tous les après-midi et quelques-unes des soirées seront occupés par des séances régulières.

Le programme du Congrès laisse prévoir que la C.T.C.C. devra étudier cette année plusieurs décisions d'une extrême importance pour l'avenir des syndicats nationaux. Au premier rang des préoccupations du 35e Congrès, un projet pour la réforme des structures

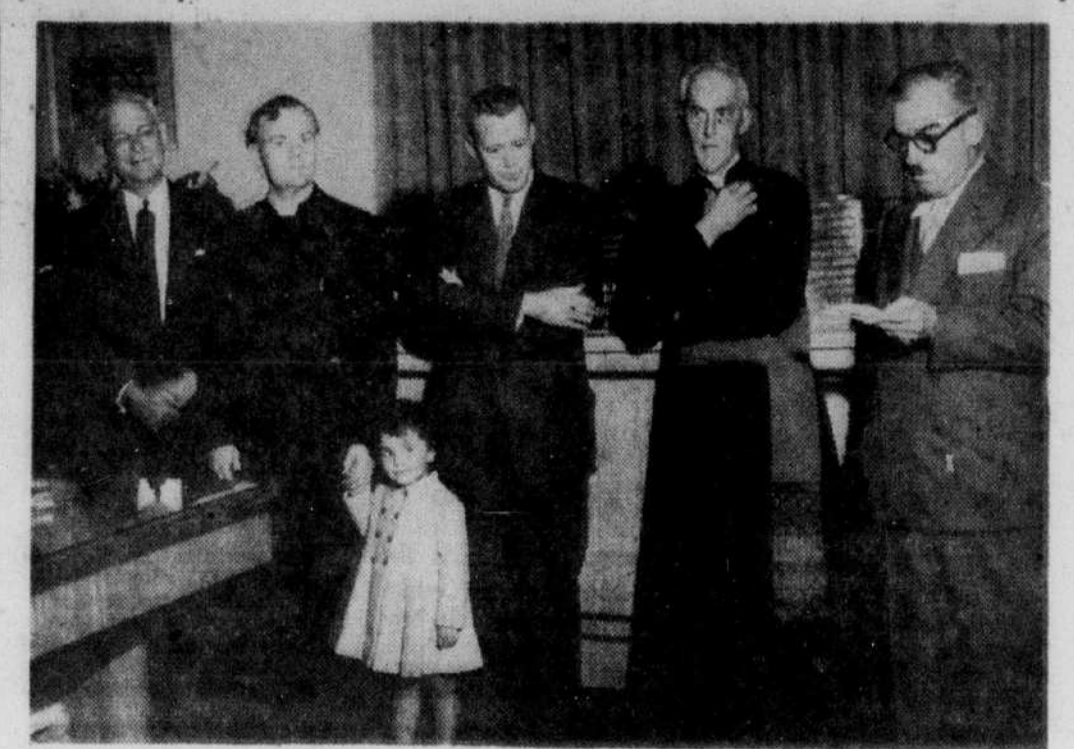
du mouvement sera étudié en détail. Il s'agit de refaire les cadres de la C.T.C.C. qui n'ont guère été modifiés depuis l'origine de cet organisme syndical et que beaucoup de délégués jugent mal adaptés aux circonstances présentes. Le projet vise à augmenter l'efficacité du mouvement en regroupant certains services sur une base nouvelle.

On prévoit également un débat de toute première importance sur le problème de l'affiliation syndicale. On sait qu'au cours de l'année, des pourparlers se sont poursuivis entre la C.T.C.C. et le nouveau congrès unifié FAT-GOJ. La question restera l'ordre du jour de savoir si les syndicats nationaux peuvent trouver auprès du Congrès du Travail du Canada des conditions d'affiliation acceptables.

Enfin, le Congrès se prononcera sur plusieurs résolutions formulées par des corps affiliés à la C.T.C.C. et visant à changer le nom du mouvement.

Le Congrès sera présidé par M. Gérard Picard, président général.

# La Banque Canadienne de Commerce à Sillery



Une belle cérémonie a souligné hier la bénédiction et l'inauguration d'une nouvelle succursale de la Banque Canadienne de Commerce à Sillery. On remarquait à cette fête, M. CLEMENT MOREAU, surintendant de la division de Québec de la Banque Canadienne de Commerce; le Révérend HARRISON, de l'église St. Michael; M. MAURICE COMETE, gérant de la nouvelle succursale; M. le chanoine ALPHONSE MOREL, cure de St-Charles-Garnier, qui a présidé à la cérémonie, et Son Honneur le maire GÉRARD GUAY, de Sillery, qui a salué l'établissement de cette nouvelle succursale. (Photo du "Soleil")

# Une femme est accusée de fraude

Une jeune femme de Québec a comparu, hier après-midi, devant M. le juge Gérard Simard de la Cour des Sessions de la Paix pour répondre de l'accusation d'avoir fraudé le magasin Jos. Laboué Inc. pour une somme de \$159.60, le 11 juin dernier. Par l'entremise de son avocat, elle a nié sa culpabilité. Son enquête a été fixée au 25 du mois courant. Le cautionnement pour la mise en liberté provisoire de la prévenue est de \$200 par personne solvable ou \$100 en argent.

# Nouveau vicaire

St-Ludger (DNC) M. l'abbé Emilien Doyon, récemment ordonné prêtre, et enfant de la paroisse de St-Joseph de Beauce, vient d'être nommé vicaire de la paroisse St-Ludger de Frontenac, par décision de Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec.

M. l'abbé Emilien Doyon succède à M. l'abbé Lucien Nadeau, nommé vicaire à St-Désiré du Lac-Noir.

# Assaut sur la personne d'un quinquagénaire

La police signalait ce matin qu'un Québécois aurait été victime d'un assaut au cours de la soirée d'hier, sur la rue St-Paul. Basile Gingras, 52 ans, 242 rue Ste-Charoline, aurait été frappé à coups de pieds dans la figure et sur le corps. La voiture de secours, qui dirigeait le capitaine Doyle, a été appelée à lui prodiguer les premiers soins. Le quinquagénaire a été durement molesté. Il portait des coupures au visage et semblait souffrir de fractures aux côtes. Il a dû être hospitalisé à St-François d'Assise, pendant que des policiers, mis au courant des faits, ouvraient une enquête.

Avant de magasiner, consultez le Soleil. Vous épargnez ainsi du temps et très souvent de l'argent.

M. le chanoine A. Morel, curé de la paroisse St-Charles-Garnier, a présidé, hier après-midi, à la bénédiction des locaux qui logeront la nouvelle succursale de la Banque Canadienne de Commerce, à Sillery, au croisement des rues Maguire et Sheppard.

Un grand nombre d'invités distingués ont pu admirer cette nouvelle bâtisse ultra-moderne, vaste, qui comprend un éclairage indirect et parfaitement équilibré, trois fenêtres immenses, une voûte à toutes épreuves, un ameublement remarquable en chêne doré et un système de ventilation assurant un air très pur et tempéré. L'extérieur est imposant avec ses pierres et son marbre de couleurs discrètes. La direction a même mis à la disposition de ses futurs clients un coffret de dépôts nocturnes.

M. Gérard Guay, maire de Sillery, a souhaité la plus cordiale bienvenue à la nouvelle banque: "La Banque Canadienne de Commerce a joué un rôle efficace dans l'économie de notre province et du

Canada tout entier. Nos hommes d'affaires sérieux ont toujours trouvé en elle une amie sûre et fiable; c'est pourquoi tout Sillery se réjouit aujourd'hui de l'ouverture de cette succursale, promise au succès, à cause de son esprit et des magnifiques services qu'elle met à la disposition des citoyens de Sillery."

M. Clément Moreau, surintendant de la division de Québec et qui fut pendant de nombreuses années gérant de la succursale de la rue St-Pierre, s'est dit enthousiaste à propos de la nouvelle succursale de Sillery et fier de pouvoir offrir les services de la Banque Canadienne de Commerce à la population distinguée de Sillery.

Parmi les nombreux invités, on remarquait, outre les personnes déjà mentionnées: M. l'abbé Laroche, vicaire à St-Charles-Garnier, M. Maurice Comète, gérant de la nouvelle succursale, le Rév. Harrison, de l'église St. Michael, M. Page Wadsworth, gérant général adjoint de la division de Québec, Me Frank Power, avocat, député fédéral de Québec-Ouest, les acheteurs G. Scott, Alphonse Gagnon, et Eugène Gagné, M. Georges Montminy, constructeur de la nouvelle bâtisse, M. F. Jessop, gérant de la succursale de la rue St-Pierre, et M. Marie-Louis Blason, ancien gérant de la succursale de la rue St-Pierre.

# LE SOLEIL

commence aujourd'hui un "CONCOURS AMUSANT"



ouvert à tous ceux qui entendent à rire, qui n'ont pas de distionnaire à la maison et qui pourraient utiliser un dix tout neuf!

## "Une once d'humour"

et CINQUANTE BILLETS DE BANQUE

**Ce que vous avez à faire :**

En examinant un dessin reproduit, et à l'aide d'explications supplémentaires données, découvrez le proverbe illustré d'une façon fantaisiste par l'un de nos artistes. Envoyez-nous ensuite votre réponse, et vous participerez à un tirage où cinquante dollars seront distribués en cinq prix de dix dollars chacun. Si, comme beaucoup de gens, vous ne connaissez pas tous les proverbes et ne pouvez trouver la réponse, vous n'êtes pas fottus. Vous n'avez qu'à reconstituer le proverbe en vous aidant des lettres et des mots donnés. En somme, ce concours est facile; c'est un jeu pour vous déridier, non vous faire des cheveux blancs!

Faites l'essai du problème d'aujourd'hui, et envoyez-nous votre réponse sur le bon à cet effet.

(Les membres du personnel du Soleil et de L'EVENEMENT-JOURNAL et leurs familles ne sont pas admis dans ce concours.)



Plus l'horizon se rapproche, plus les arbres nous semblent hauts. C'est un exemple que tout est relatif ici-bas, et un avertissement de surveiller ses perspectives. Notre artiste a illustré pour ce concours un dicton fort intéressant qui vous est familier.

Pour vous aider, sans toutefois vous enlever le plaisir de chercher, voici ce dicton sous une forme illisible. Les mots et les lettres ont été intervertis. Il ne s'agit pas d'une langue étrangère.

Annuyez un sel sed sobgnr soir nost gaeuvils

**Bon à remplir**  
(Toutes les réponses doivent être envoyées sur ce bon)  
Concours No 1

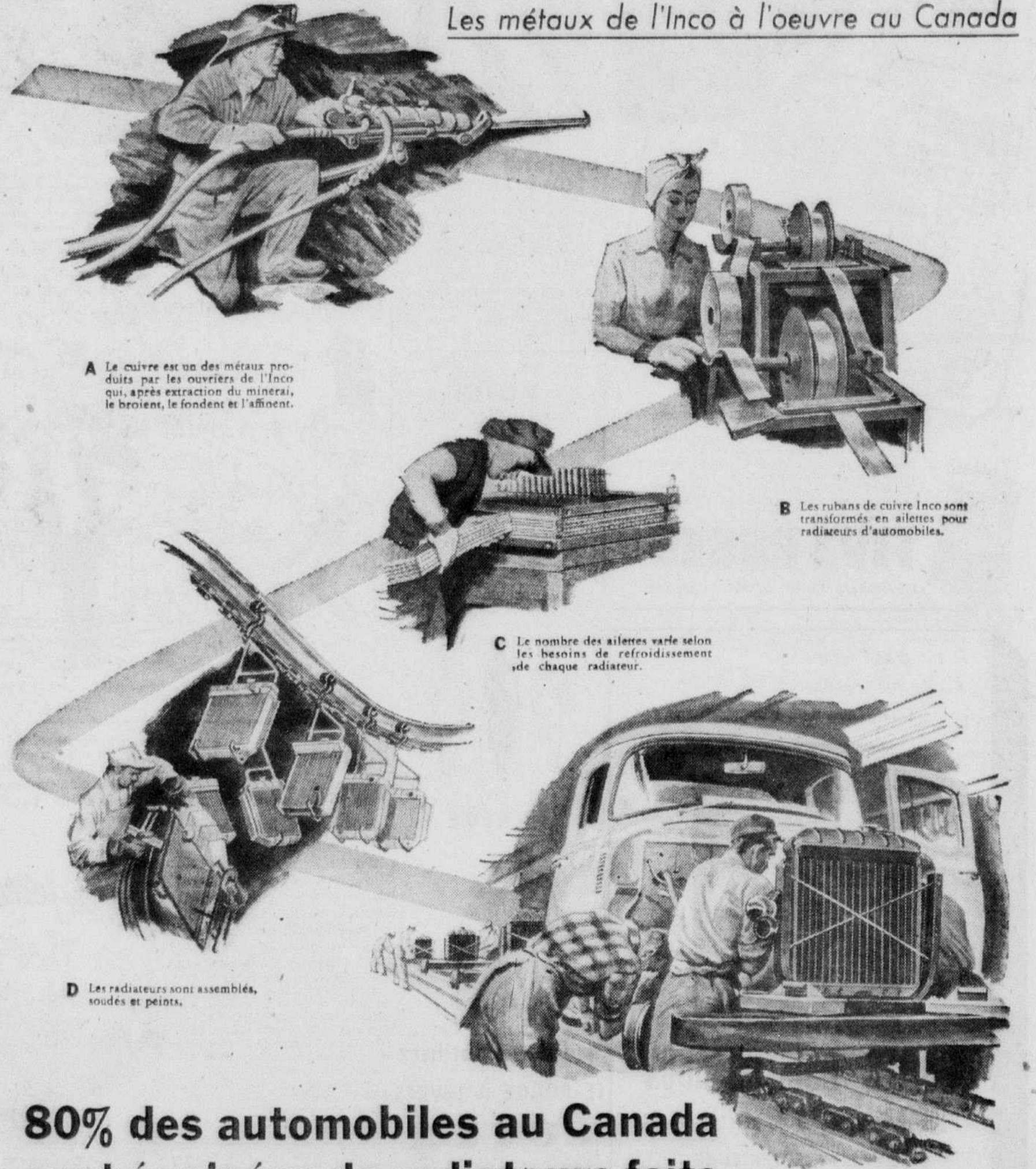
Reponse \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_

Envoyez par la poste ou par message, à

**LE SOLEIL**  
590 rue de la Couronne  
Québec 2, P.Q.

Une once d'humour

# Les métaux de l'Inco à l'oeuvre au Canada



A Le cuivre est un des métaux produits par les ouvriers de l'Inco qui, après extraction du minerai, le broient, le fondent et l'affinent.

B Les rubans de cuivre Inco sont transformés en ailettes pour radiateurs d'automobiles.

C Le nombre des ailettes varie selon les besoins de refroidissement de chaque radiateur.

D Les radiateurs sont assemblés, soudés et peints.

E Dans les usines de montage, le long de la chaîne d'assemblage, les radiateurs sont installés sur les véhicules.

# 80% des automobiles au Canada sont équipées de radiateurs faits de cuivre INCO

- Les radiateurs d'automobiles sont faits presque entièrement de cuivre. Et pour les voitures canadiennes, c'est presque toujours du cuivre Inco. Voici comment ce métal aide à procurer du travail à des milliers de Canadiens.
1. Le minerai de cuivre Inco est extrait, broyé, fondu et affiné par des ouvriers canadiens. Environ 18,000 hommes et femmes sont à l'emploi de l'Inco au Canada.
  2. Les manufacturiers canadiens achètent de l'Inco le cuivre affiné et l'usinent en tubes, en feuilles, en rubans, en tiges et en câbles. Plusieurs milliers de travailleurs sont à l'emploi de ces compagnies.
  3. Les manufacturiers canadiens de radiateurs d'automobiles transforment les rubans de cuivre en tuyaux. Nombreux sont les travailleurs employés à la fabrication de radiateurs.
  4. Dans les usines de montage de l'industrie de l'automobile, des mécaniciens canadiens installent ces radiateurs sur les autos et les camions.
- L'Inco produit plus de 250,000,000 lb de cuivre par an. Plus de la moitié de cette production va aux industries canadiennes.



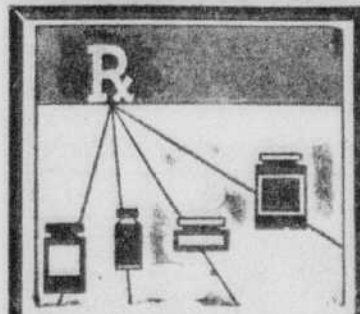
La brochure illustrée "The Romance of Nickel" (en anglais seulement) sera envoyée gratuitement sur demande.

## Un jeune homme arrêté pour faux

Un faussaire a été rejoint ce matin par les détectives municipaux pour avoir dans la journée d'hier, présenté un faux chèque au comptoir de la Cie Paquet. L'individu a été arrêté par les détectives Rosario Dion et Ferdinand Roy, le faussaire, qui est âgé de 38 ans et domicilié dans le quartier St-Roch, comparaitra demain en Cour des Sessions de la Paix.

## Feu d'Automobile? jetez du SODA

Éteuffez rapidement les flammes. Empêchez le feu de s'étendre. Mieux que le sable ou l'eau. Ne peut endommager le moteur. Gardez toujours un paquet de soda à côté de la voiture à gants pour les cas d'urgence.



LA PHARMACIE TOUJOURS PREMIERE  
Chez BRUNET vous trouverez un personnel de pharmaciens professionnels bien entraînés et de grande expérience. L'équipement des laboratoires est des plus modernes.

## Les chefs-d'oeuvre de la Nature se reconnaissent immédiatement.



De même le HARRIS TWEED... chef-d'oeuvre de l'homme et de la nature.

SE RECONNAÎT À CETTE MARQUE  
Quand vous faites vos achats, exigez la marque HARRIS TWEED. Elle est reconnue par le Ministère du Commerce britannique comme un certificat de garantie, donnant l'assurance que le tweed sur lequel elle est apposée est fait en pure laine d'Écosse, filée, teinte, tissée à la main et apprêtée par les indigènes des Hautes Hébrides écossaises, au large de l'Écosse. Aucun autre tweed n'a le droit de porter cette marque.

## Un Bon Cigare à 5¢

**DAILY DOUBLE**

## Négligence en face du problème forestier

(Suite de la page 13)

trait aux incendies et à la chasse. Parlant ensuite des revenus que les gouvernements obtiennent de l'exploitation forestière, M. Millan a dit: "Les autorités utilisent cet argent pour défrayer le coût du bien-être social, des travaux publics et de l'éducation, et seule une pression du public sur les gouvernements forcera ceux-ci à investir dans le développement forestier une part plus équitable des revenus que la forêt leur apporte".

Un autre délégué, Lowell Besley, de Montréal, a déclaré que les industries forestières payent annuellement en taxes au gouvernement fédéral, une somme de \$200,000,000 mais qu'Ottawa ne consacre lui-même au développement forestier qu'une somme annuelle de moins de \$10,000,000. Il a ajouté que la politique fiscale d'Ottawa n'encou-

rage certainement pas les industries forestières à prendre bien soin de la forêt.

M. Besley est l'un des directeurs de l'Institut canadien de la recherche dans le domaine des pâtes et papiers.

M. W. J. Leclair, d'Ottawa, secrétaire-gérant de l'Association canadienne des marchands de bois, a lancé un cri d'alarme en parlant des développements forestiers en URSS.

Il a dit que la Russie forcera peut-être les marchands de bois au Canada à abandonner complètement le domaine de l'exportation.

"Ce que j'ai vu récemment en Russie, dit-il, méritait considération".

M. Leclair a dit que la Russie dépense des sommes d'argent formidables dans le domaine de l'exploitation forestière.

## Les candidats terre-neuviens font du porte en porte pour solliciter le vote populaire

(Suite de la page 13)

un réseau de postes locaux par l'entremise de la Société Radio-Canada.

Le chef libéral, M. Smallwood, et le leader conservateur, M. Malcolm Hallett, auront chacun six périodes de temps mises gratuitement à leur disposition par Radio-Canada. Le parti CCF, qui est moins considérable dans la province, aura deux émissions à sa disposition.

M. Hallett a démenti les rumeurs selon lesquelles il aurait conclu une entente secrète avec M. Small-

wood, au sujet du scrutin. Le premier ministre libéral a lui aussi démenti ces ragots lancés après qu'il eut annoncé qu'il ne présenterait pas de candidat dans le comté de St-Jean-Ouest où M. Hallett brigue les suffrages. C'est la seule circonscription sur les 36 de la province où les libéraux ne présentent pas de candidat.

Démentant les rumeurs d'une entente secrète avec M. Hallett, M. Smallwood a déclaré qu'il ne voulait pas lui faire d'opposition dans son comté "par crainte d'éliminer complètement l'opposition".

## Les capitaux américains comblent une brèche inquiétante dans notre économie

(Suite de la page 13)

ils peuvent être gênés par les restrictions ouvrières, induisant la marche à suivre pour la production de services de transport plus efficaces et à coût plus bas", a dit M. Crump.

M. Crump a rappelé le phénomène de la production nationale brute annuelle du Canada et il a ajouté que le placement de capitaux, le commerce avec l'étranger et une hausse marquée dans les inventaires commerciaux se placent au premier rang parmi les causes de cette augmentation.

Le président du C. P. R. a donné un avertissement en déclarant que le resserrement continu de la politique monétaire, aux États-Unis et au Canada "indique que les autorités bancaires centrales... sont conscientes du potentiel inflationniste qui est particulièrement menaçant durant une période d'embauchage intégral.

"Toutefois, a-t-il dit, on ne peut guère s'attendre à ce que la restriction fournisse un frein anti-inflationniste efficace à moins qu'elle ne soit exercée par tous les groupes économiques, y compris la dépense des fonds publics à tous les niveaux du gouvernement.

"Au Canada, les appels officiels à la restriction ont, jusqu'à maintenant, été dirigés exclusivement vers la sphère de l'industrie et des affaires.

"Pourtant, à la lumière des chiffres sur les revenus de la main-d'oeuvre, publiés récemment par le Bureau fédéral de la statistique, on est en droit de se demander si la plus grande menace d'inflation ne réside pas en fait dans la spirale ascendante des salaires.

"Les statistiques sur les revenus de la main-d'oeuvre, ajoutées au fait que l'indice des prix aux consommateurs et l'indice des prix de gros se sont accrues sans cesse au cours des derniers mois, font voir clairement que l'inflation est une chose dont il faut tenir compte dans le climat économique actuel du Canada."

Parlant de son second facteur d'importance majeure pour l'industrie ferroviaire — la concurrence — M. Crump a déclaré que "la réglementation qui supprime la possibilité de rajustements de prix rendus nécessaires par les réalités de la concurrence dans le domaine du transport, constitue le noeud du problème auquel doit faire face le transport ferroviaire au Canada et aux États-Unis."

Aussi longtemps que ce problème ne sera pas résolu, les consommateurs tireront tous les avantages possibles des taux concurrentiels ou non concurrentiels — selon la classe à laquelle appartient leur trafic — et l'industrie ferroviaire, qui est le système de transport commun pour tout genre de marchandises, et qui est soumise à une réglementation précise, se trouve prise comme dans un étau.

"La solution finale... se trouve dans une relaxation substantielle des règlements auxquels sont soumis les chemins de fer, et dans une politique de réglementation juste et réduite au minimum pour l'industrie du transport dans son ensemble", a dit le conférencier.

Les chemins de fer du Canada, pour accroître leurs revenus nets sur leurs placements, doivent tirer tout le parti possible des changements d'ordre technique de façon que le coût de production de leurs services soit abaissé et que la qualité de ces mêmes services soit accrue.

Donnant l'automatisation et la traction par moteur diesel comme deux exemples récents des améliorations d'ordre technique, M. Crump a dit que "la direction des chemins de fer, le travail organisé et le gouvernement se partagent également la responsabilité de veiller à ce que la promesse dorée des améliorations techniques — dont les avantages doivent se refléter inévitablement dans un transport plus efficace et plus économique — devienne logiquement

## La police recherche à Toronto l'assassin de Richard Mallette

Toronto, 18. (BUP) Les détectives poursuivaient leurs recherches, aujourd'hui, afin d'appréhender le présumé assassin du petit Wayne Richard Mallette, 7 ans, qui a été tué samedi soir.

Le docteur Ward Smith, directeur du laboratoire de l'avocat général, a dit aux détectives hier soir que le garçon ne s'est pas vu victime d'un manigage sexuel comme on l'avait tout d'abord cru. On n'a toutefois pas pu établir

encore s'il s'agissait d'un meurtre ou d'un accident.

Le rapport du docteur Smith mentionne qu'il n'y a pas d'indice que Wayne a été victime d'assaut indécent. On a d'abord donné à entendre que le oambin avait été assailli quand l'autopsie révéla une contusion à la gorge.

La victime est morte d'asphyxie samedi soir et on a trouvé le corps dimanche sur les terrains de l'exposition du Canadien National.

Le coroner Morton Shulman a déclaré hier "qu'il n'était pas question qu'il s'agisse d'un meurtre".

Les policiers tentent de retracer un jeune garçon qui a été vu venant à bicyclette du terrain de l'exposition, samedi soir. Ils ont envoyé une circulaire aux écoles de Toronto demandant au jeune cycliste d'entrer en contact avec eux afin de les aider.

Wayne est venu ici de Kingston samedi avec sa famille qui rendait visite à sa grand-mère, Mme Hazel Armstrong. Son père est un machiniste à l'emploi d'une compagnie d'aluminium de Kingston.

Le Soleil, Québec, mardi 18 septembre 1956 ★★ 25

## La Semaine des jeunes travailleurs

A l'occasion de la Semaine Nationale des Jeunes Travailleurs, la J.O.C. organise un "grand meeting populaire" qui aura lieu samedi soir prochain au Centre Durocher à St-Sauveur, à 8 h.

La J.O.C. a choisi pour sa Semaine Nationale le thème le "travail". Elle veut faire connaître la situation des travailleurs et leurs problèmes de travail, et veut proposer des solutions.

**de KUYPER**  
BLENDÉ  
GIN  
La vraie saveur de Hollande  
FONDÉ EN 1695  
DISTILLÉ AU CANADA

# WOODHOUSE

## Épargnes d'Automne

UN VRAI SPÉCIAL PROFITEZ-EN

**\$160 PAR SEMAINE**

**ENSEMBLE, 31 MORCEAUX RÉG. 265.**

● MOBILIER DE CHAMBRE, 3 MCX

Une valeur imbattable! Construit selon nos spécifications sévères pour donner une satisfaction complète. Comprend bureau double "Monsieur et Madame", commode s'harmonisant et lit à tête-bibliothèque genre "Hollywood", Ravissant fini écume de mer.

● SOMMIER ● MATELAS à RESSORTS ● 2 OREILLERS à lames. première qualité. bien remplis.

**WOODHOUSE**  
LES PLUS GRANDS DETAILLANTS D'AMEUBLEMENT AU CANADA  
440, RUE de la COURONNE. Téléphone: 2-2046

- 2 paires Draps pour lit double, 81" x 109"
- 2 paires Taies d'oreillers, 42" x 33"
- 4 seulement Serviettes de bain Caldwell, 20" x 40"
- 2 seulement Serviettes de vaisselle en toile irlandaise, 16" x 26"
- 2 seulement Débarbouilletes Caldwell, 16" x 26"
- 2 seulement Débarbouilletes Caldwell, 12" x 12"
- Ensemble de nappe en damas comprenant: 1 seulement Nappe 50" x 50", 4 seulement Serviettes, 12" x 12"
- 1 seulement Couvre-lit

## Cautiionnements forfaits

Seulement deux personnes devaient comparaitre, ce matin, devant la Cour municipale. N'importe lequel ne se sont présentées et leurs cautionnements ont été forfaits.

Son Honneur le maire Wilfrid Hamel a tenu à souhaiter la bienvenue aux quelque trois cents délégués venus de tous les coins des États-Unis pour assister à cette réunion à laquelle les chemins de fer canadiens étaient représentés. Le Rév. W. E. Butcher, recteur de l'église presbytérienne St. Andrew's, a récité les invocations au début de la séance, que présidait M. F. O. Linstead, président de l'Association.

## Je t'ai donné mon coeur

LES aliments du Dr Ballard pour chiens et chats contiennent tout ce qu'il faut pour assurer une robuste croissance, une énergie débordante et une excellente disposition. Étudiées par des vétérinaires, ces préparations alimentaires constituent un régime équilibré à base de viande, et leur variété aiguise l'appétit. Donc, pour Pitou comme pour Minou, commandez chez votre épiciier les trois saveurs des aliments du Dr Ballard pour chiens et chats.

**DR. BALLARD'S**  
PREMIUM QUALITY  
**HEALTH FOOD**  
for dogs  
REGULAR FLAVOUR

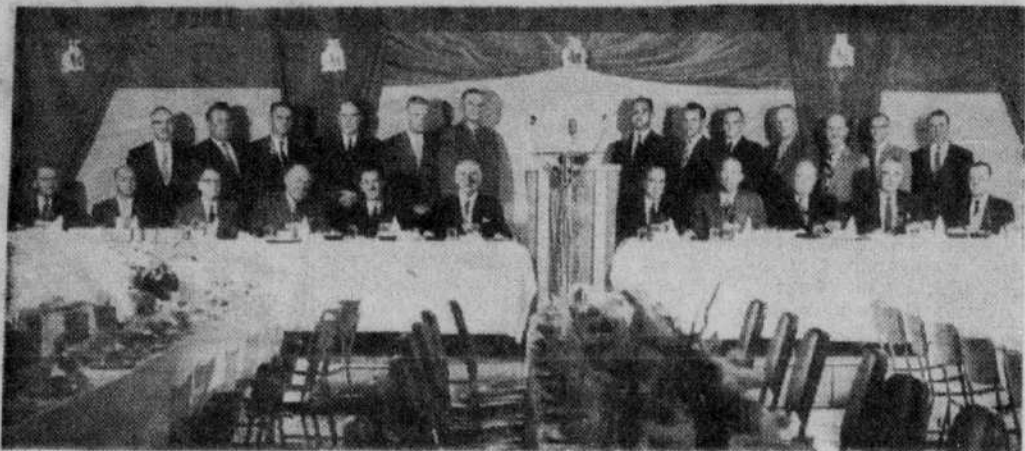
**DR. BALLARD'S**  
**Champion**  
REGULAR  
DOG FOOD  
FLAVOUR

Choix de 3 SAVEURS dans les deux marques ORDINAIRE - POULET - FOIE

**DR BALLARD**  
La nourriture POUR CHIENS ET CHATS

**POUR PITOU... COMME POUR MINOU DR BALLARD**

**OFFRE SPÉCIALE**—Pour obtenir un disque d'identité en cuivre solide pour votre chien, envoyez trois étiquettes quelconques des saveurs précitées, plus 10¢, à Dr. Ballards—121 Liberty St., Toronto, Ont.



NOUVEAUX MEMBRES DU CLUB QUART DE SIÈCLE DE JOHNS-MANVILLE: Cette photographie a été prise à l'occasion de l'initiation de 16 employés de Canadian Johns-Manville Co. Limited, à Asbestos, afin de marquer leur admission comme membre du Club Quart de Siècle de Johns-Manville. Chacun d'eux reçoit en cadeau une magnifique montre en or, un bouton-insigne et un certificat. M. A.-R. FISHER, président de Johns-Manville Corporation, de New-York, en fit la présentation. Sur cette photographie, prise lors d'un banquet en leur honneur, on remarque sur la 1ère rangée, de g. à d.: MM. L.-GEORGES BOUCHER, ARMAND GIROUARD, JOHN L. COUDREY, président du Club Quart de Siècle, section d'Asbestos, R.-D. BAKER, gérant de la mine Munre, de Matheson, Ont., J.-O. EBY, gérant

de la mine Jeffrey, A.-R. FISHER, président de Johns-Manville Corporation, de New-York, KARL V. LINDELL, vice-président de Canadian Johns-Manville Co. Limited et gérant général de la division de la fibre d'amiant, EARL C. BROCKETT, vice-président de Canadian Johns-Manville Co. Limited et gérant général de la division des produits canadiens, de Toronto, R.-S. GARDNER, vice-président de Canadian Johns-Manville Co. Limited et gérant pour la production, de Toronto, J.-E. MORRISON, gérant de la manufacture, et ROLLAND E. COTE, 2e rangée, de g. à d.: MM. A.-M. ANDREWS, WILIE CHAMPAGNE, HENRI BERNIER, GILLES LAROCHE, BRUCE P. MILLS, LEO LECLERC, MEDARD DELISLE, OSCAR R. ROISVERT, J.-EMILE DION, JEAN SERVIER, LUCIEN LEMAY, ERNEST LEBLOND et JOHN SMITH.



NOUVEAU CURE: M. l'abbé Benoît Fortier, vicar à Saint-Charles de Limoulo, récemment nommé curé à St-Patrice de Beauvillergue, comté de Lotbinière, sera installé dans sa nouvelle paroisse dimanche, 23 septembre, à 3 heures 30 de l'après-midi. M. l'abbé Léon Fortier, curé de Saint-Antoine de Tilly, Vicar de Forain, présidera à la cérémonie.

### L'enseignement à Saint-Ludger

Saint-Ludger, (DNC) Nos écoles bourdonnent de nouveau, et une grande activité règne au sein de la gent scolaire. Au Couvent et dans les différentes classes de la paroisse. Les écoliers se sont présentés en grand nombre pour l'ouverture des cours. Au Couvent, les RR. SS. de la

### Charité de St-Louis, dispenseront l'enseignement, sous la direction de la R. Mère Marla de Jésus, supérieure et directrice des classes.

Pour les classes de la paroisse, les instituteurs sont: Ecole No 2: Mme Fernand Biais; no 3: Mlle Françoise Pilon; no 4: Mlle Brigitte Lanier; no 5: Mlle Thérèse Cléche; no 6: Mlle Emilie Lachance; no 7: Mlle Jeanne Fecteau et Mlle Bertille Fecteau. Couvent no 15: M. Emilie Car-

### Du recrutement pour la Légion

Montréal, (PC) — La légion canadienne a lancé une campagne nationale en vue de doubler ses effectifs, actuellement au nombre de 230,900 membres. M. David L. Burgess, président national de la Légion, a ouvert la campagne en faisant appel à une participation plus active aux travaux entrepris par les filiales de la légion à travers le pays. Dans un discours prononcé à l'édifice de la Légion, M. Burgess a déclaré qu'on a tout particulièrement besoin d'un plus grand nombre de membres et d'une opinion publique favorable.

### LES AVENTURES DE PAULINE



### par Buford Tune

### JOE PALOOKA



### MARISE DUCLAU et sa famille



### par Ham Fisher

### LE COEUR DE JULIETTE



### MANDRAKE, le magicien



### par Lee Falk et Phil. Davis

### JEFF COBB



### MUTT et JEFF



### par Al Smith

## L'hon. Antoine Rivard accueille une délégation d'industriels franco-suisse

(Suite de la dernière page) et M. Rivard a exprimé le vœu que les hommes d'affaires du Canada français rendent la visite que leur font aujourd'hui leurs amis de France. M. J. Vibien, attaché commercial, a remercié le ministre de sa bienvenue. Il a déclaré que ce voyage a le caractère d'une découverte, en ce sens que les visiteurs ont retrouvé ici des amis sincères, et un caractère technique qui permettra de tirer de cette visite des renseignements précieux. Les visiteurs étaient accompagnés de M. René Chalon, consul général de France à Québec. Immédiatement après l'entrevue avec M. Rivard, les délégués ont été reçus à déjeuner par M. Robert Plante, au nom de l'hon. Paul Beaulieu. M. Plante les avait accueillis au nom de son ministre, à leur arrivée dans la vieille capitale, samedi.

### M. ROBERT PLANTE

Il m'est agréable au nom de l'hon. Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce, de vous souhaiter la bienvenue au Québec. Votre visite nous est très agréable et nous nous permettons de croire qu'elle est le témoignage du profond intérêt que vous portez au Canada français. La province de Québec, à poursuivre M. Plante, connaît une prospérité sans précédent et les possibilités qu'elle offre sont jugées avec le plus grand optimisme par la plupart des hommes d'affaires. Nous avons ici tous les facteurs favorables à une expansion économique continue: matières premières en quantité illimitée, énergie électrique plus que suffisante à un prix très minime, facilité de moyens de transport, population à croissance rapide, main-d'œuvre nombreuse et experte, sécurité des placements dans un cadre politique et évolutif sans heurt. Et cette énumération est loin d'être complète. Un tel environnement économique que fait que, depuis la fin de

## Le Dr Maréchal de la Sorbonne à l'ACFAS

L'Association canadienne-française pour l'Avancement des Sciences a eu le plaisir de présenter hier un conférencier de marque dans la personne du Dr André Maréchal, professeur à la Sorbonne. Le professeur Albéric Boivin souhaita la bienvenue au professeur Maréchal qui, dans un court préambule, a tout d'abord rappelé brièvement l'histoire de l'Institut d'Optique de Paris. Fondé à la fin de la première guerre par A. de Gramont et par le célèbre physicien Charles Fabry, l'Institut d'Optique a eu pour mission de fournir aux industries des ingénieurs spécialisés dans la construction des instruments (microscopes, spectrographes, appareils photographiques, appareils de visée, jumelles, etc.). Il est devenu ensuite rapidement un centre de recherches qui groupe actuellement une quarantaine de chercheurs. On y étudie tous les problèmes théoriques et techniques qui se rattachent au principe, à la réalisation ou à l'utilisation des instruments d'optique. Le sujet de la conférence portait plus particulièrement sur quelques développements récents de la théorie de la formation des images optiques et certaines expériences susceptibles d'apporter quelques améliorations. M. Maréchal montra tout d'abord comment, conformément à des idées développées en France par P.-M. Duffieux et ses élèves (en particulier M. Lamsaux), la formation d'une image optique peut être comparée à la transmission d'un son dans une chaîne électro-acoustique; on peut caractériser un instrument d'optique par son aptitude à transmettre les diverses fréquences spatiales composant l'objet exacte-ment comme un haut parleur ou un amplificateur transmet plus ou moins bien les sons plus ou moins aigus. Les instruments d'optique transmettent de moins en moins bien les structures de plus en plus fines et l'on peut essayer de corriger cet effet par un "filtrage optique" des fréquences spatiales. Des documents montrèrent nettement que ce procédé permet d'améliorer le contraste des détails dans les images optiques, donnant ainsi plus de chance à l'observateur de percevoir la présence d'un détail qui eût normalement été masqué. Certaines applications à la microscopie ou à la photographie aérienne peuvent être envisagées. Le professeur Maréchal présenta enfin des résultats d'expériences ou le pouvoir séparateur des instruments d'optique est amélioré (environ quatre fois) dans le cas particulier où l'instrument observe des objets ponctuels (étoiles par exemple). Ces quelques exemples montrent que malgré l'abandon de travaux effectués dans un domaine de la physique déjà ancien, l'application de nouvelles techniques, le développement de nouvelles théories (en particulier la théorie de l'information) permettent de nouvelles réalisations jusqu'alors insoupçonnées. Le conférencier fut remercié par le Dr P.-H. Koenig, directeur du département de Physique de la faculté des Sciences de Laval.

### Démonstration militaire à la Pocatière

Ste-Anne-de-la-Pocatière, (DNC) Des soldats de l'armée régulière présenteront une démonstration sans précédent à l'École supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, demain, à 6 h. 45. Un peloton composé de trente-deux hommes et un groupe additionnel d'experts en armes portatives, tous du 3ème bataillon du Royal 22ème Régiment du camp Valcartier, exécuteront un programme qui comprendra la cérémonie de la "Retraite" et des démonstrations des armes les plus modernes du fantassin. La fanfare du Corps royal des Magasins composée de trente-cinq musiciens de l'armée régulière, viendra aussi de Montréal pour jouer un programme de musique martiale et de sélections populaires qui durera environ une heure. Il y aura aussi une exposition de documents régimentaires et historiques, de photographies, de postes de radio, d'une foule d'autres objets militaires attrayants. Les dignitaires rivaques et religieux de Ste-Anne-de-la-Pocatière honoreront les soldats de leur présence à cette démonstration qui promet d'être grandement intéressante pour tous.

### Les fermières de Berthier-en-bas

Berthier-en-bas, (DNC) — Ces jours derniers, en la salle paroissiale, avait lieu, sous la présidence de Mme Roland Lemieux, l'exposition annuelle des Dames Fermières, de Berthier. M. l'agronome, L.-P. St-Yves, assisté de Mlle Florence Hudon, du ministère de l'Agriculture, jugèrent les exhibits et attribuèrent de nombreux prix. M. St-Yves a souligné la qualité des produits et a félicité les fermières de leur excellent travail et des succès qu'elles ont remportés.

## Des demandes des citoyens de Limoilou

La Ligue des Citoyens de St-Charles de Limoilou, réunie hier soir sous la présidence de M. J.-E. Simard, a pris connaissance du rapport du Québec Power, et a étudié tout particulièrement les conditions du transport urbain dans les limites de la paroisse. Le rapport du Québec Power a été établi à la suite de la réunion conjointe de la compagnie d'autobus et du Conseil central des ligues de citoyens, tenue à l'hôtel de ville, en avril dernier. La Ligue de St-Charles a examiné, hier soir, les suggestions faites par ses membres en ce qui concerne les lignes d'autobus 5, 10 et 10-X. Le résultat de ce débat sera soumis au Conseil central des ligues, jeudi prochain. Par ailleurs, la ligue est arrivée à la conclusion que, du fait de la circulation très dense, le service interurbain empruntant le parcours du chemin de la Canadienne, la 4e avenue et la 4e rue, doit être modifié et, qu'à l'avenir, les autobus interurbains devraient suivre le parcours suivant: chemin de la Canadienne et la 5e avenue, pour se diriger ensuite vers le centre de la ville pour gagner leur terminus respectif. Le Service municipal de la Circulation sera informé de cette suggestion. Enfin, les citoyens de St-Charles ont pris connaissance des récentes représentations faites par divers groupements concernant le coût élevé des manuels scolaires. La Ligue interviendra auprès de la Commission scolaire de Québec, lui demandant que soit appliqué le règlement en vigueur prescrivant l'uniformisation des livres de classe dans les écoles sous sa juridiction, et que, de plus, une surveillance étroite s'exerce, dans ce sens, afin que ne soient pas changés chaque année les livres intéressants, chacune des classes, à moins de raisons impérieuses. MM. les échevins J.-M. Lafleur et Gérard Hamel assistaient à cette assemblée.

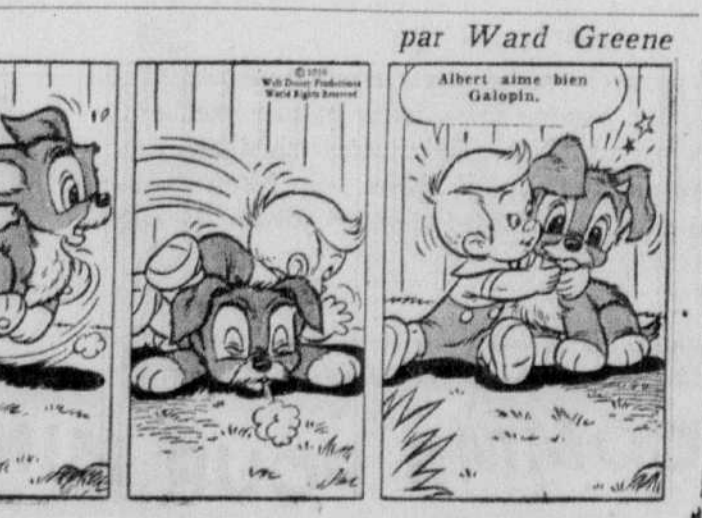
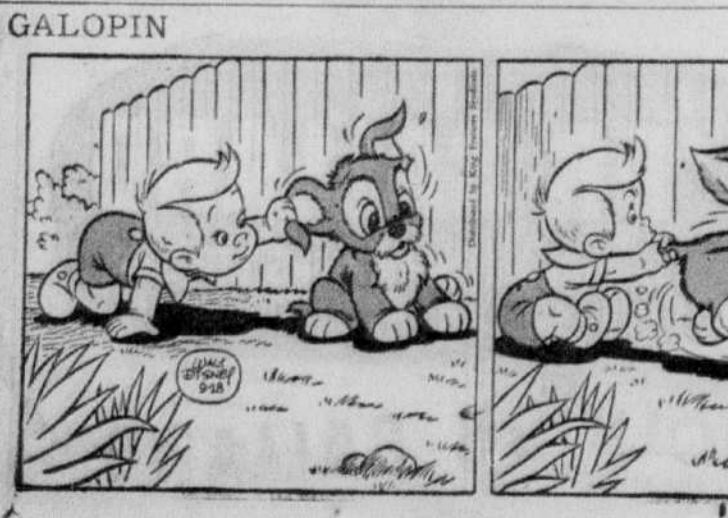
### HOMMAGES A UNE INSTITUTRICE: Mlle Marie-Jeanne Laliberté, institutrice à Notre-Dame de Lévis, à l'occasion de sa 30e année d'enseignement, s'est vu décerner récemment un diplôme honorifique par le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, et Son Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, et primat de l'Église canadienne, lui ont aussi envoyé leur bénédiction apostolique. Mlle Laliberté qui a reçu plusieurs primes de succès a également reçu des félicitations du surintendant de l'Instruction publique. En plus d'enseigner, Mlle Laliberté s'est intéressée aux œuvres diocésaines et paroissiales, à la Croix-Rouge en donnant dix chopines de sang. Elle est l'épouse de la R. Mère Jean-Charles, de l'Académie du Bon-Pasteur, de St-Isidore de Dorchester.



Mlle Marie-Jeanne Laliberté, institutrice à Notre-Dame de Lévis, à l'occasion de sa 30e année d'enseignement, s'est vu décerner récemment un diplôme honorifique par le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, et Son Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, et primat de l'Église canadienne, lui ont aussi envoyé leur bénédiction apostolique.

**Premiers soins pour COUPURES, BRÛLURES, MEURTRISSURES**  
Calmant et fébril, l'onguent du Dr. Chase vous apporte un soulagement rapide, antiseptique et efficace.  
**ONGUENT Antiseptique DR. CHASE**

**MEUBLES et ACCESSOIRES ELECTRIQUES**  
Notre formidable pouvoir d'achat est la garantie de nos **BAS PRIX**  
**TALON LTEE**  
762 est, St-Joseph, Québec, Tél.: 2-4820  
Gérard COTE, gérant.  
Le magasin de meubles le plus moderne à Québec.



**RIE LE DETECTIVE** par Alex Raymond  
Suis-je vraiment en danger? Avec l'aide de l'air magique, vous avez conquis le temps!  
Je crains de pleurer! Vous avez passé par une profonde émotion. Mlle Hilton et moi allons vous reconforter. J'ai vos mains!  
Venez, ma chère... Et le lorgnon oublié va devenir l'écran principal d'un drame bizarre.

**MANDRAKE, le magicien** par Lee Falk et Phil. Davis  
Je voudrais vous poser quelques questions. Quand nous avons vu le petit usage. Il y avait une boule brillante.  
C'est qu'un œil électronique pour voir de l'autre côté du usage.  
"Et cette corde brillante? — Un câble électronique — plus mince et plus fort qu'une corde."  
Asses de questions! Il faut... Attendez! Une autre — vous disparaître en fumée! Pourquoi? Comment?

**JEFF COBB** par Peter Hoffmann  
Vêtements... trop lourds... je vais couler...  
De l'air... de l'air... de l'air...  
Merci, gars!

**MUTT et JEFF** par Al Smith  
OHO! Un haut de forme! Il doit être à un type conu d'or!  
HONK!  
De rien!

Décès et funérailles

M. J. de LADURANTAYE
M. Joseph de Ladurantaye, l'un des citoyens les plus estimés de Cap St-Ignace, est décédé hier matin, à l'âge de 73 ans et 10 mois.

Mme Patrick Coote
Mme Patrick Coote, née Caroline Taschereau, et sœur de l'hon. Alexandre Taschereau, ancien premier ministre de la province de Québec, est décédée hier soir à Québec.

M. P.-H. Cantin
M. Paul-Henri Cantin, industriel, de la firme Cantin & Frères, de Loretteville, est décédé dimanche, à sa résidence, au 209, boulevard Valcartier, à Châteaueau, à l'âge de 55 ans.

L'abbé E. Théberge
Rivière-du-Loup, Qué 16 (Spécial) — Le clergé du diocèse de Ste-Anne de la Pocatière vient d'être éprouvé par la perte de l'un de ses membres les plus distingués.

SERVICES SPECIALISES

Pour retrouver votre santé
POUR AVOIR LE REMÈDE approprié dans votre cas, vous devez d'abord être soigné par un spécialiste.

JOS. ROBITAILLE ENR.
Manufacturier et Marchand de fourrures, transformations et manteaux faits sur mesure.

Pour vos fourrures
1ère qualité
Prix défiant toute compétition

HENRI DION
576 De Mazenod.
Tél.: 5-9702

Magasin Classic
FOURRURES
Manteau de Mouton Gris avec Collet Vison. Saphir. Régulier \$750.00.

ALPH. DION
552 Blvd Langelier
TEL.: 3-6547

Deux régions faites pour s'entraider
Bar Harbor, Me. (PC) — Les habitants des provinces atlantiques et ceux des Etats de la Nouvelle-Angleterre se rapprocheront économiquement au cours des années à venir.

LE GOUVERNEUR MUSKIE
Le gouverneur Muskie a déclaré que les points essentiels de la situation sont les suivants:

Services anniversaires
DUBUC — Samedi, le 22 septembre, à 9 heures 30, en l'église St-Nicolas, sera chanté le service anniversaire de feu dame Marie Dubuc.

Remerciements
LAVOIE — M. J.-Eugène Lavoie, chef de gare, de Ste-Anne de la Pocatière et les membres de sa famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Madame J.-Eugène Lavoie.

Les B-52 retenus au sol aux E.-Unis après un accident
Madera, Ca. 18. (PA) Tous les avions B-52 ont été retenus au sol, au jourd'hui, tandis que l'aviation militaire tente de trouver la cause d'un accident d'avion qui a tué cinq aviateurs.

Conventum d'anciens élèves du Petit Séminaire de Québec
Les rhétoriciens 1930-31 et les finissants 1932-33 du Petit Séminaire de Québec tiendront dimanche et lundi prochain, les 23 et 24 septembre, leur conventum de 25 ans de rhétorique.

Rock 'n roll et tam-tam
Londres, (Réuter) — Sir Malcolm Sargent, chef de l'orchestre symphonique de la British Broadcasting Corporation, est d'avis que la fièvre du "rock 'n roll" n'est rien de plus que le spectacle du battement des tams-tams primitifs.

DÉCÈS

BOUÏE — A St-Louis Conaquet, été Beauharnois, le 18 septembre 1956, à l'âge de 75 ans et 4 mois, est décédé M. J.-Emery Bouïe, époux de dame F. Deschamps, et père de madame Marcel Bertrand, de Ste-Foy. 18sept-26-77252

CANTIN — A Châteaueau d'Eau, le 14 septembre 1956, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Paul-Henri Cantin, industriel, époux de dame Catherine Lévesque, et père de M. et Mme Paul-Henri Cantin. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures 30. 18sept-26-77252

COOTE — A Québec, le 17 septembre 1956, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Caroline Taschereau, épouse de feu M. Alexandre Taschereau, ancien premier ministre de la province de Québec. Les funérailles auront lieu jeudi, à 9 heures 30, en l'église St-Charles. 18sept-26-77252

DESGAGNES — A Ste-Anne de Beaudette, le 16 septembre 1956, à l'âge de 84 ans, est décédée dame Marie Desgagnés, épouse de feu Médéric Desgagnés, et mère de M. et Mme Léger Dorval. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures. 18sept-26-77252

DORVAL — A Québec, le 16 septembre 1956, à l'âge de 85 ans, est décédée dame Marie Bidgare, épouse en premières noces de feu Joseph Lamotte, et en secondes noces de M. Léger Dorval. Les funérailles auront lieu jeudi, à 9 heures. 18sept-26-77252

DOSTIE — A Québec, le 17 septembre 1956, à l'âge de 73 ans et 6 mois, est décédée dame Marie Dostie, épouse de feu Oscar Dostie, et mère de M. et Mme Dostie. Les funérailles auront lieu jeudi, à 9 heures. 18sept-26-77252

GENEST — A Loretteville, le 16 septembre 1956, à l'âge de 75 ans et 6 mois, est décédée dame Léontine Dupuis, épouse de M. Cyrille Genest. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures. 18sept-26-77252

GIRARD — A St-Augustin, le 16 septembre 1956, à l'âge de 75 ans et 6 mois, est décédée dame Marie Girard, épouse de feu Joseph Girard. Les funérailles auront lieu jeudi, à 9 heures. 18sept-26-77252

JACKSON — A L'Ange-Gardien, le 17 septembre 1956, à l'âge de 68 ans, est décédée dame Léontine Jackson, épouse de feu Edouard Jackson. Les funérailles auront lieu jeudi, à 9 heures. 18sept-26-77252

LABERGE — A Québec, le 15 septembre 1956, à l'âge de 79 ans et 9 mois, est décédée dame Octave Laberge, épouse de feu Joseph Laberge, et mère de M. et Mme Laberge. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures. 18sept-26-77252

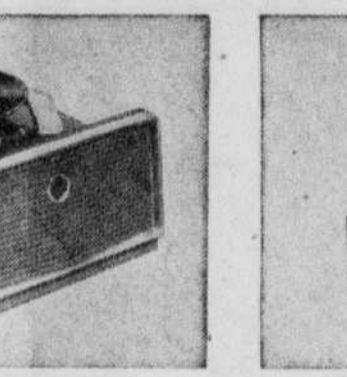
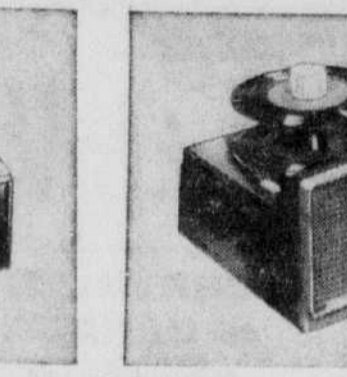
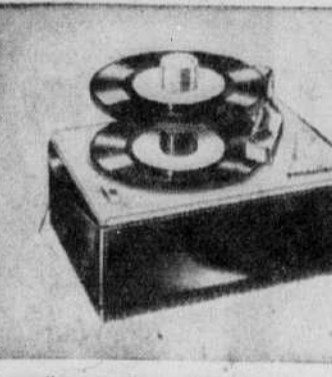
POULIN — A L'Ange-Gardien, le 15 septembre 1956, à l'âge de 77 ans et 10 mois, est décédée M. Arthur Poulin, époux de dame Adrienne Blouin. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures. 18sept-26-77252

SIMONNET — A Laval, le 15 septembre 1956, à l'âge de 81 ans, est décédée dame Corinne Clavel, épouse de feu René Noël Simonnet. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures. 18sept-26-77252

PODESTO — Le jeudi, 20 septembre, à 8 heures, en l'église de St-Joseph, sera chanté le service anniversaire de feu M. Wilfrid Podesto, époux de dame Rose Bégin. 18sept-26-77252

Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation.

Nouvelles sensations en tonalité — "Victrolas" de RCA Victor à partir de \$19.95

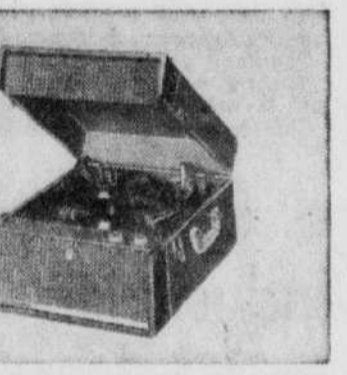
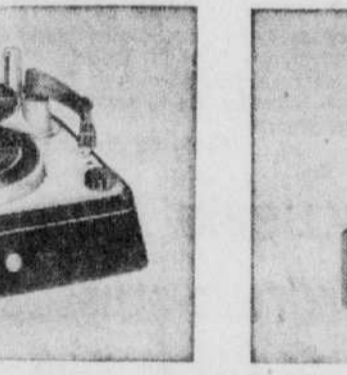
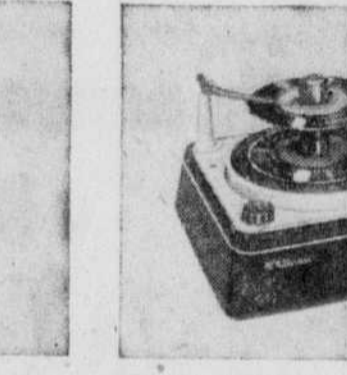


Appareil tourne-disques "Victrola" 45 automatique qui se branche au TV ou au radio. Le plus beau modèle enregistré à coût modique. Plastique noir à garniture et dessus gris. Modèle 6JY1. \$19.95

Phonographe automatique 45 "Victrola", 14 disques joués automatiquement — Jusqu'à 2 heures de musique. Sonorité "Gostier d'Or". En gris et corail, noir et gris, blanc et rouge. Modèle 7EY1. \$29.95

"Victrola" portatif 3 vitesses. Etui cuirette brune ou 2 tons verts. Modèle K71. \$29.95

"Victrola" portatif 3 vitesses. Etui cuirette brune ou 2 tons verts. Modèle F180. \$34.95



"Victrola" portatif 3 vitesses. Etui avec courroie. Jolie cuirette verte ou brune. Modèle K71A. \$34.95

Turne-disques "Victrola" automatique 3 vitesses. Se branche sur radio ou sur TV. Cuir brun ou 2 tons verts. Modèle F181. \$49.95

Phonographe automatique portatif 3 vitesses "Victrola". 2 haut-parleurs. Sonorité "Gostier d'Or". Contrôle sonore. Etui en cuirette brune ou 2 tons verts. Modèle F180. \$89.95

FABULEUX "45" L'enregistrement le plus populaire et le plus commode!



Plus pour votre argent! Chaque disque "45" vous fournit autant de musique que deux disques de modèle ancien — pour environ le moitié du coût.

Jusqu'à 2 heures de musique! Empliez jusqu'à quatorze disques. Un mécanisme extrêmement délicat déplace les disques avec précaution.

La musique que vous désirez — quand vous voulez l'entendre — Musique de danse, de jazz, classiques, quadrilles, western, "rock-and-roll" et chansons d'enfants.

Offre spéciale! Pour \$5.00, vous obtenez 60 grands succès de Glenn Miller, idéal pour danser — chanter — écouter. Edition No 1 restreinte de Glenn Miller. Valeur de \$30.00 — que vous obtenez pour \$5.00 avec l'achat d'un "Victrola" 45 RCA Victor. Profitez de cette occasion, aujourd'hui, chez votre marchand RCA Victor.

Notre musique favorite s'obtient à meilleur marché



"Bonne nuit" (O'Connell), Boston Pops Orch., Fiedler et al. Musique pétillante comme le champagne. Longue-Durée (LM-1817) \$4.98 □; 45 rpm (ERB-1817) \$2.98 □

"HEARTBREAK HOTEL, Elvis Presley dans quatre de ses mélodies favorites célèbres par le TV. Album 45 rpm seulement (EPA-821) \$1.49 □

"BELAFONTE, Célèbre chanteur de ballades américaines. Longue-Durée (LPM-1150) \$3.98 □; Versions 45 rpm (EPA-695, 694, 695) \$1.49 □ et \$2.98 □

"ESCAPADE IN SOUND, Al Nevins et orch. Longue-Durée (LPM-1166) \$3.98 □; Versions 45 rpm (EPA-700, EPB-1166) \$1.49 □ et \$2.98 □



"EXACTLY LIKE YOU, Les Ames Brothers chantent 12 succès. Longue-Durée (LPM-1142) \$3.98 □; Versions 45 rpm (EPA-680, EPB-1142) \$1.49 □ et \$2.98 □

"THIS IS GLENN MILLER, Sun Valley Jump, avec Chorus. Longue-Durée (LPM-1190) \$3.98 □; Versions 45 rpm (EPA-727, EPB-1190) \$1.49 □ et \$2.98 □

"A SENTIMENTAL DATE WITH PERRY COMO, 12 mélodies favorites. Longue-Durée (LPM-1177) \$3.98 □; Versions 45 rpm (EPA-729, EPB-1177) \$1.49 □ et \$2.98 □

"SCHEZERADE (Rimsky-Korsakoff), Morton Gould et orch. Son superbe! Longue-Durée (LPM-1956) \$4.98 □; 45 rpm (ERG-1956) \$3.98 □

RCA VICTOR

INSTITUT LITTÉRAIRE
470 de la Couronne
Tél.: 2-4517

HÉBERT INC.
Vente - Réparation - Radios Accessoires
1567, Canadière. Tél.: 5-8153

WILLIS & CIE, LTÉE
67 rue St-Jean
Téléphone: 4-3573

L. GOULET INC.
89 est St-Joseph
Tél.: 4-4051
59 ave Royale, Giffard

ST-CYR & FRÈRE
754 rue St-Joseph Est
Téléphone: 2-1233

LEMIEUX AMUSEMENTS
654 ouest St-Vallier
Tél.: 7-2524

NOREAU ÉLECTRIQUE
LIMITÉE
8 rue St-Louis, Lévis
Téléphone: TE 7-6158

GÉO.-M. LATOUR
1540, 3ième Avenue
QUEBEC
Téléphone: 4-2491

ALBERT BARRÉ
TELEVISION
1005 de la Canadière
Téléphone: 2-8264

LAVIGUEUR & HUTCHISON
LIMITÉE
81-85 rue St-Jean, tel.: 4-4603-04

RADIODISC
LIMITÉE
301-303 de la Canadière, Qué.
(angle Ste Avenue)
Tél.: 3-7760

Valin Enr.
294 rue St-Jean
Téléphone: 2-8365

PAQUET
244 rue St-Jean
Téléphone: 4-8481

BOURQUE ÉLECTRIQUE
LIMITÉE
223 rue St-Jean
Téléphone: 2-2759

TYSCOTTE & LEVY
214 rue St-Jean
Téléphone: 2-2647

C. ROBITAILLE inc.
200 est rue St-Joseph
Tél.: 5-8167

Les B-52 retenus au sol aux E.-Unis après un accident
Madera, Ca. 18. (PA) Tous les avions B-52 ont été retenus au sol, au jourd'hui, tandis que l'aviation militaire tente de trouver la cause d'un accident d'avion qui a tué cinq aviateurs.

Conventum d'anciens élèves du Petit Séminaire de Québec
Les rhétoriciens 1930-31 et les finissants 1932-33 du Petit Séminaire de Québec tiendront dimanche et lundi prochain, les 23 et 24 septembre, leur conventum de 25 ans de rhétorique.

Rock 'n roll et tam-tam
Londres, (Réuter) — Sir Malcolm Sargent, chef de l'orchestre symphonique de la British Broadcasting Corporation, est d'avis que la fièvre du "rock 'n roll" n'est rien de plus que le spectacle du battement des tams-tams primitifs.

Salon Fleuri
135 Est-rue St-Joseph
Tél. 4-5218 QUÉBEC

Des Fleurs
présentées avec goût viennent toujours de chez McKonna

McKonna
MAGASIN ouvert tous les jours de 9 h 30 à 9 h 30 p.m.

11 rue St-Jean
TEL: 2-6868

**MANNEQUINS JUNIORS**  
demandés  
On demande mannequins juniors (filles 9 et 11 ans). Aussi mannequins adolescentes (teen age) habillant 14 et 16 ans.  
S'adresser au Rayon des Vêtements pour Fillettes et Juniors de  
**LA CIE PAQUET LTEE**  
entre 4 et 5 heures mercredi.

**TUILE ET LINOLEUM**  
Pour murs et planchers, vente et pose, ouvrage garanti, 20 ans d'expérience.  
**ROBERT SIMARD**  
Tél: MU 3-0462

**Machine calculeur**  
de marque OLIVETTI neuve  
**A VENDRE**  
Pour informations, s'adresser à:  
Tél: 3-9089, P. S. à 6 h. p.

**PRETS SUR**  
**2ième**  
hypothèque

**SERVICE FINANCE CO.**  
456 DE LA COURONNE  
CH. 214 - QUÉBEC 2  
Téls. 3-8109 - 3-9829

**Succulents REPAS CHINOIS**  
Au lunch, au diner, au thé ou au goûter, vous savourerez les mets exotiques avec compétence par des chefs orientaux et servis avec la minutie des hôtes du ancien levant.  
**LIVRAISON RAPIDE GRATUITE!**  
SIGNALÉZ: MU 3-7055  
et des plats chinois fumants, des Har-B-Q, spaghetti, sandwichs au poulet chaud, steak seront livrés à votre table en quelques minutes.  
**RESTAURANT PEN-MASS**  
610 rue Belvédère, Québec  
Lunch d'affaires tous les jours.

**Dr ROGER MOFFATT**  
**SPECIALISTE EN MALADIES NERVEUSES TROUBLES EMOTIONNELS ET DE LA PERSONNALITE**  
79 Ste-Anne — Tél.: 5-7872  
Sur appointement seulement

**LOGEMENTS A LOUER**  
3 pièces modernes, plus chambre de bain, chauffe, balcon avant et arrière, service de concierge, chute de vidanges. Situés 675-685 Calixa-Lavalée. Poêle électrique, frigidaire fournis si désiré. S'adresser M. R. Dupont, apppt 2 675 Calixa-Lavalée, téléphone MU 1-3318.

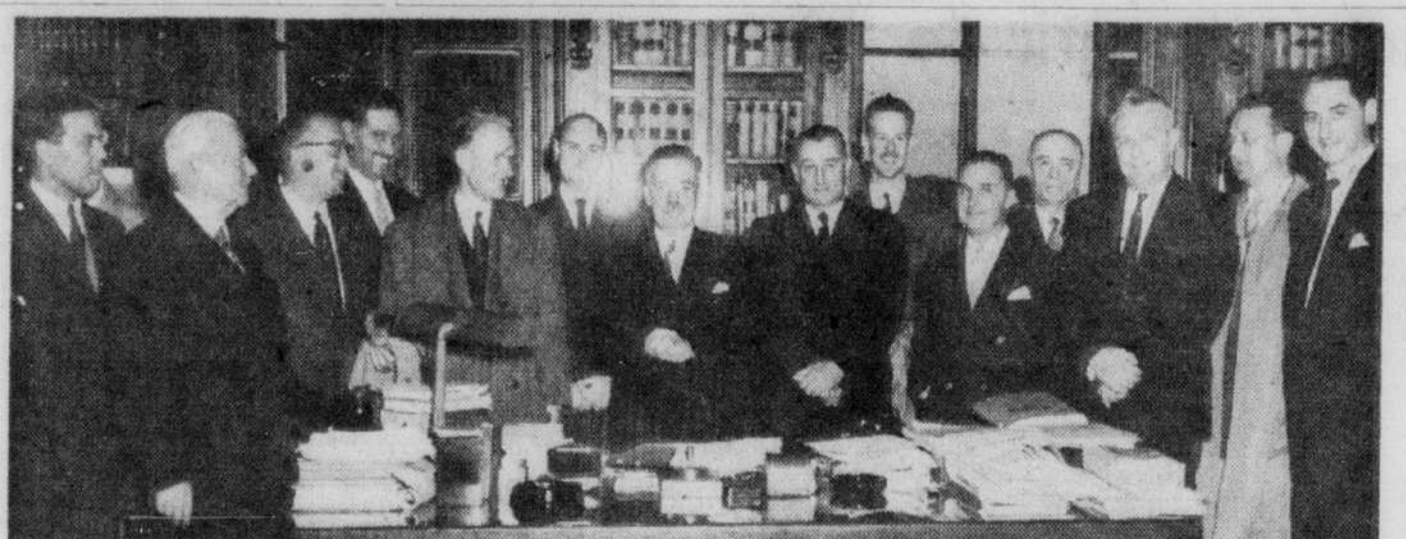
**SPECIAL de la semaine**  
**NETTOYAGE A SEC** à nos succursales  
577 rue St-Jean, 1128, 3ème Avenue, 117A Royale, Giffard, 700 St-Albert, à Limoilou.

**COMPLETS .89**  
**PANTALONS .49**  
Pas de livraison pour ces spéciaux.

**NETTOYAGE avec livraison**  
**MANTEAU ou PALETOT léger, 1.15 COMPLET**  
**TEINTURERIE MATHIEU LTEE**  
4-1600 2-8997  
Lévis TE 7-1884



**LA REVISION DES LISTES ELECTORALES:** Le bureau de révision des listes électorales a admis au droit de vote toutes les personnes mentionnées dans 111 plaintes, sauf une vingtaine. Ces dernières devront se présenter devant le bureau vendredi prochain pour soumettre des preuves attestant de leur droit. Le bureau, dont le président est S. H. le maire Wilfrid Hamel, a siège hier après-midi, pour étudier les 111 plaintes portées par des citoyens qui étaient venus à l'hôtel



**DES INDUSTRIELS EUROPEENS A QUEBEC:** Un groupe important d'hommes d'affaires de France, de Belgique et de Suisse visite actuellement le Canada. Hier, ils étaient à Québec, au l'hon. Antoine Rivard, C.R., ministre des Transports et Communications et solliciteur général de la province de Québec, le recevait au nom du gouvernement provincial. On voit, dans le groupe, entourant le ministre des Transports et Communications, MM. René Chalon, consul général

**Les dépêches amusantes de la journée**

Wellington, Texas (UP) — Walt Winters réussit à imiter assez joliment les cris du joup. S'exerçant à cet art sur le bord d'un ravin, Winters a été brutalement attaqué par un gros lynx d'Amérique qui l'a jeté à terre et griffé au visage avant de disparaître.

Gettysburg (Pennsylvanie) (UP) — Dans un discours à l'occasion d'une assemblée républicaine qui avait lieu dans sa propriété, M. Eisenhower a vanté l'enthousiasme des milliers d'Américains qui, de Los Angeles au Maine, vont voter pour le Grand Old Party.

Après "Maine", le président s'est arrêté pour dire avec un large sourire: "Voilà un vilain mot!"

On sait que les Démocrates viennent de remporter une victoire retentissante dans cet Etat.

Washington (UP) Les sénateurs qui ont le malheur d'avoir des chaussures sales lorsqu'ils se présentent à la porte de la chambre haute, devront trouver un nouveau moyen pour décrocher leurs semelles. Un individu a volé le tapis placé à l'entrée de la salle. Le précieux article vaut \$114 et pèse 135 livres.

North Hollywood, Californie. — (UP) Steven Mevicker a raisonné à sa façon l'autre jour quand, s'étant éveillé, il a constaté que son appartement était en feu. Il a bondi jusqu'à l'installation de douche ou il a tourné le robinet et attendu, jusqu'à ce que l'artificielle, l'arrivée des pompiers.

Davenport, Iowa (UP) Des centaines de billets de loterie ont été trouvés sur la pelouse devant la maison de John Iverson, l'agent de police. Les billets y ont été jetés par des inconnus. M. Iverson a opéré dernièrement une arrestation qui a déclenché une enquête sur les loteries.

Londres (UP) Le chanteur américain Mel Torme a un excellent agent de publicité dans la capitale du Royaume-Uni, la princesse Margaret. Dernièrement celle-ci a demandé à la direction du Café de Paris si elle avait engagé Torme pour donner un numéro. Les propriétaires n'avaient pas engagé l'artiste, mais se sont empressés de tenir ses services.

**L'hon. Antoine Rivard accueille une délégation d'industriels franco-suisse**

L'hon. Antoine Rivard, ministre des Transports et Communications, Solliciteur général de la province de Québec, a accueilli hier après-midi, au Parlement de Québec, une importante délégation d'industriels et d'ingénieurs de France et de Suisse venus au Canada et dans la province de Québec, sous les auspices de l'Institut France-Canada et de la Commission générale d'organisation scientifique du Travail, pour se rendre compte des grands développements industriels en cours chez nous depuis plus de 10 ans.

M. Rivard les a reçus au nom du gouvernement et leur a souhaité la plus cordiale bienvenue au cœur du Canada français. Le ministre des Transports et Communications les a invités à visiter toutes les grandes régions industrielles de notre province. Les voyageurs sont les invités à Québec de l'hon. Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce et le major Robert Plante, commissaire industriel de la province de Québec, les accompagnent dans cette visite de caractère hautement technique.

Le but que poursuivent les voyageurs représentant les principales branches de l'industrie française et suisse est d'intensifier les relations commerciales entre les trois pays, en amenant les hommes d'affaires européens à rencontrer les industriels du Canada et, notamment, de la province de Québec.

Débarqués à Montréal, ils ont visité l'industrie de l'aluminium à Arvida et ils se rendent aujourd'hui à Theford Mines visiter les mines d'amianté. Ils ont également visité le grand moulin de papier de Port Alfred.

**L'HON. ANTOINE RIVARD**  
Le ministre s'est dit honoré d'accueillir officiellement à Québec, au nom de l'hon. Maurice Duplessis, une délégation aussi importante et représentative. Il fait bon constater que les liens entre la France et le Canada français sont toujours de plus en plus resserrés. Puis M. Rivard a invité les industriels français et suisses à continuer leur visite des grandes exploitations de nos ressources naturelles, afin de mieux se rendre compte du grand avenir réservé à la province de Québec.

«Pour comprendre la merveilleuse expansion industrielle qui est nôtre, a dit le ministre des Transports et Communications, il faut se rappeler d'où nous sommes partis et où nous sommes venus. Après la conquête, les 60.000 français qui se trouvaient ici ont été laissés sans ressources. Mais ils ont lutté courageusement et nous sommes devenus un peuple de 4.500.000 sans avoir recours à l'immigration».

M. Rivard a rappelé que les ressources sont la propriété des provinces, ce qui fait que le développement de la province de Québec au point de vue économique a

été principalement l'oeuvre des Canadiens-français. Le ministre a ajouté que le gouvernement de Québec accueille avec plaisir les capitaux étrangers qui, dans le respect de nos lois, veulent travailler au développement des ressources naturelles du Québec. Mais de tous ces capitaux, ceux qui viennent de France, de Belgique et de Suisse sont toujours accueillis avec grande joie.

Le ministre a ajouté que des visites de ce genre rapprochent les trois pays. Elles permettent de se rendre compte de la vitalité qui existe dans la province de Québec (Suite à la page 26, 1ère col.)

**Vote en Colombie-Britannique après une campagne, très animée**  
Vancouver (PC) Les électeurs de la Colombie-Britannique vont aux urnes demain, mercredi. La campagne électorale a été courte, mais très animée. Ce sera la 3e élection provinciale en Colombie en l'espace d'un peu plus de quatre ans.

Le Parti du Crédit Social, que dirige le premier ministre, M. Bennett, tente de garder le pouvoir, qu'il obtenait en 1952 par un vote minoritaire et qu'il conservait l'année suivante avec, cette fois, une majorité confortable.

Une affaire judiciaire à laquelle est mêlé un ancien ministre des Terres et Forêts a été le principal sujet des débats au cours de la campagne électorale.

L'ancien ministre en question est le créditiste R.E. Sommers. Il poursuit pour diffamation un avocat de Vancouver, David Sturdy, auquel il reproche de l'avoir accusé de mauvaise conduite dans l'exercice des fonctions de ministre des Terres et Forêts. M. Sturdy avait accusé M. Sommers de vouloir une commission royale sur l'administration forestière.

Les orateurs de l'Opposition ont dit que le premier ministre Bennett n'aurait pas dû déclencher une élection avant la fin du procès Sommers-Sturdy. Le procès n'est même pas encore commencé.

M. Bennett a refusé de discuter l'affaire Sommers-Sturdy, en disant qu'elle est devant les tribunaux.

M. Sommers démissionnait comme ministre en février dernier, mais il gardait alors son siège de député. Il brigue aujourd'hui les suffrages dans le comté même où il avait été élu, celui de Roseland-Trail.

Deane Finlayson, chef du Parti conservateur progressiste, de même que le Vancouver Sun et le Vancouver Herald ont été accusés de mépris de cour pour avoir cité des extraits de la défense contre lui par l'ancien ministre Sommers. Un juge a rejeté ces accusations de mépris de cour.

Dans la dernière partie de la campagne électorale, les assemblées ont été houleuses: elles ont été marquées d'interruption des discours et d'interrogatoire des orateurs; la principale cible, en l'occurrence, c'était le premier ministre Bennett, samedi, à Mission City, il y a eu légère bousculade entre le premier ministre et Nargaren Grewall, candidat CCF dans Dewdney.

M. Grewall monta sur l'estrade où le premier ministre adressait la parole et commença à faire des reproches à ce dernier. M. Bennett prit M. Grewall par les revers du complet et il demanda au candidat CCF de s'asseoir. Les autres personnes qui étaient sur l'estrade ont mis fin à la petite échauffourée.

**Vote en Colombie-Britannique après une campagne, très animée**  
Vancouver (PC) Les électeurs de la Colombie-Britannique vont aux urnes demain, mercredi. La campagne électorale a été courte, mais très animée. Ce sera la 3e élection provinciale en Colombie en l'espace d'un peu plus de quatre ans.

Le Parti du Crédit Social, que dirige le premier ministre, M. Bennett, tente de garder le pouvoir, qu'il obtenait en 1952 par un vote minoritaire et qu'il conservait l'année suivante avec, cette fois, une majorité confortable.

Une affaire judiciaire à laquelle est mêlé un ancien ministre des Terres et Forêts a été le principal sujet des débats au cours de la campagne électorale.

L'ancien ministre en question est le créditiste R.E. Sommers. Il poursuit pour diffamation un avocat de Vancouver, David Sturdy, auquel il reproche de l'avoir accusé de mauvaise conduite dans l'exercice des fonctions de ministre des Terres et Forêts. M. Sturdy avait accusé M. Sommers de vouloir une commission royale sur l'administration forestière.

Les orateurs de l'Opposition ont dit que le premier ministre Bennett n'aurait pas dû déclencher une élection avant la fin du procès Sommers-Sturdy. Le procès n'est même pas encore commencé.

M. Bennett a refusé de discuter l'affaire Sommers-Sturdy, en disant qu'elle est devant les tribunaux.

**A VENDRE**  
Commerce de produits pharmaceutiques exclusifs. Gros chiffre d'affaires, bureau établi à Québec. Cause de vente, départ pour étude médicale. Information en écrivant à:  
CASIER POSTAL 326, HAUTE-VILLE, QUÉBEC

**EXPEDITEUR**  
Expéditeur d'expérience demandé, pour département d'achat d'un chantier maritime, situé dans l'est de Québec. Bilingue. Donner tous renseignements avec application, à  
DEPT 6362, "LE SOLEIL"

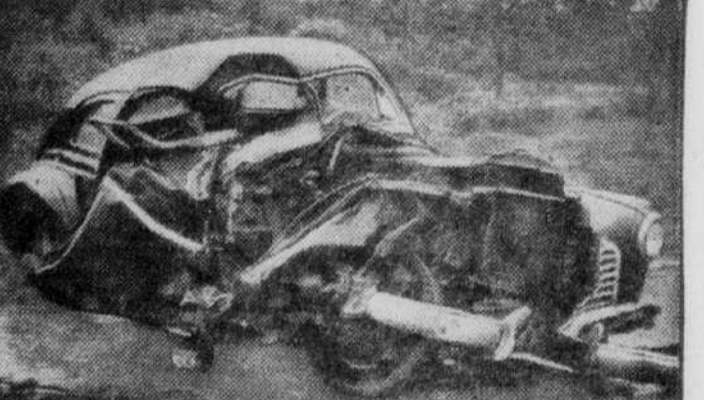
**De retour!**  
**"C'est La Vie"**  
Présenté par  
**CHRYSLER of CANADA**  
et le marchand de votre localité  
PLYMOUTH - DODGE - DESOTO - CHRYSLER - IMPERIAL

**Un nouveau "quiz" à la TV**  
**Paris CHANTE!**

vous offre un prix d'au moins **\$200<sup>00</sup>** chaque semaine

Ne manquez pas de voir et d'entendre les plus grandes vedettes parisiennes de la chanson.  
Montréal - Québec - Ottawa - Sherbrooke le mardi soir, à 7h.45  
Jonquière - Rimouski le vendredi soir, à 7h.30

Une présentation des **CIRES JOHNSON**



**Un jeune père tué dans un terrible accident**  
Sa veuve et ses enfants reçoivent \$10,000 pour une police de \$5,000

En route pour passer la fin de semaine au sein de sa famille, un jeune homme d'affaires trouva la mort dans un terrible accident d'auto. Sa mort ne survint que quelques mois après qu'il eût souscrit auprès de la Confederation Life, une police de \$5,000 comprenant l'assurance contre la mort accidentelle et la mutilation. Il choisit cette police à cause de la garantie, moyennant une modique prime, d'une double indemnité en cas de mort accidentelle.

Son choix fut sage, car la Confederation Life paye sur-le-champ à sa veuve deux fois le capital assuré, soit \$10,000, au lieu de \$5,000. Ce capital important fut un véritable salut pour la famille en deuil.

Une police de \$5,000, avec l'assurance de la Confederation Life contre la mort accidentelle et la mutilation, donne droit à:  
• Des paiements comptant généreux dans l'éventualité de mutilation accidentelle n'entraînant pas la mort.  
• \$5,000 si vous décédez de causes naturelles.  
• \$10,000 si vous décédez à la suite d'un accident.  
• \$15,000 si vous décédez à la suite d'un accident alors que vous voyagez dans un véhicule commercial: autobus, tramway, tram ou navire, ou au cours de l'incendie d'un édifice public.

**Confederation Life**  
ASSOCIATION  
Demandez la brochure gratuite sur l'assurance contre la mort accidentelle et la mutilation  
R. GAUTHIER, gerant de division  
J.-M. GINGRAS, gerant de district,  
350 boulevard Charest

**Formule Médicamentée Scientifique**  
**ÉCLAIRCIT LES BOUTONS**

**COULEUR D'EPIDERME**  
camoufle les boutons tandis qu'il fait son œuvre.  
Enfin! Une nouvelle formule médicamentée appelée CLEARASIL, fabriquée spécialement comme remède contre les boutons! L'action déshicante de CLEARASIL s'est montrée extraordinairement efficace en apportant un soulagement aux victimes de boutons.  
**NON-GRASSEUX... SÈCHE RAPIDEMENT** aux boutons. Clearasil dessèche remarquablement vite les boutons. Et CLEARASIL, étant antiseptique, aide à arrêter la formation des bactéries qui peuvent causer des boutons et les faire se multiplier. Couleurs d'épiderme pour camoufler les boutons et mettre fin à l'embarras. On peut laisser CLEARASIL sur l'épiderme nuit et jour pour assurer une action ininterrompue.  
**SÉLECTION DU READER'S DIGEST** a rapporté sur des expériences de clinique où l'on a employé le médicament genre CLEARASIL.  
**SE VEND MIEUX** que tout autre médicament contre les boutons en Amérique... parce que CLEARASIL a apporté un soulagement à un si grand nombre de garçons, de jeunes filles et d'adultes. Efficace et remboursé de votre argent. Seulement 63c et \$1.19. A tous comptoirs de produits pharmaceutiques. Procurez-vous CLEARASIL aujourd'hui même.

Ayez, vous aussi, un vivoir splendide...  
**C'EST FACILE GRÂCE À SUPER KEM-TONE**  
LA PEINTURE DE LUXE AU LATEX



LA RICHESSE DU VELOURS... LA RÉSISTANCE DU CAOUTCHOUC  
Votre marchand vous renseignera sur le nouveau SERVICE DU CHOIX DES COULEURS  
**SUPER Kem-Tone**  
Une gamme presque illimitée de teintes magnifiques vous permet d'obtenir les couleurs qui conviennent exactement à vos goûts.  
Distributeurs de produits The Canada Paint Company Ltd. The Low Brothers Company Ltd. The Merritt-Sanjour Company Ltd. The Sherwin-Williams Co. et Canada Limited



**INAUGURATION D'UN MOULIN DE LA CANADIAN INTERNATIONAL PAPER:** L'hon. MAURICE DUPLESSIS, premier ministre de la province de Québec, a visité samedi la nouvelle usine de la C. I. P. à La Tuque, et il a mis en marche une machine nouvelle qui fabrique du papier kraft. On voit le chef du gouvernement mettant en marche cette machine, en compagnie de quelques invités. A ses côtés se trouvent, à droite, le président de la compagnie, M. VERNON JOHNSON, et à gauche, le président du Conseil législatif, l'hon. J.-L. BARBEAU. A l'extrême droite, l'hon. EDOUARD ASSELINE, C.R., leader du gouvernement à la Chambre haute.

**SUPER Kem-Tone**  
KEM